

# சோஷலிஸ்ட்

குத்குலமுல் ருபைமுறையுல்



- ★ சோவியத்-அமெரிக்க உச்சி மகாநாட்டுக் கூட்டறிக்கை
- ★ அயல்துறைக் கொள்கையின் புதிய தத்துவவியல்
- ★ சமாதான: சகவாழ்வு சர்வதேச உறவுகளின் உலகளாவிய நியதி

1988

1

# சோஷலிஸம்

தத்துவமும்  
நடைமுறையும்

சோவியத்  
சித்தாந்த  
அரசியல்  
பத்திரிகைகளின்  
மாதாந்த  
மஞ்சரி

நொவஸ்தி  
செய்தி  
ஸ்தாபனத்  
தயாரிப்பு

27. சேர் ஏர்னஸ்ட் டி சில்வா  
மாவத்தை, கொழும்பு 7 லுள்ள  
சோவியத் சோஷலிஸக் குடியரசு  
கள் ஒன்றிய தூதரகத் தகவல்  
பிரிவின் தலைவர் ஏ. ஓ.  
வொல்கோவ் அவர்களால் கொழும்பு-  
10, 93, மாளிகாகந்த றோட், மரு  
தாணியிலுள்ள பிரகதி அச்சகத்தில்  
அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்டது.

இன்றைய விவகாரங்கள்	சோவியத்-அமெரிக்க உச்சி மகாநாட்டுக் கூட்டறிக்கை	03
சமாதானம், படைக் குறைப்புக்கான வாய்ப்புக்கள்	நிக்கலாய் யெர்மோஸ்கின் சமாதான சகவாழ்வு: சர்வதேச உறவுகளின் உலகளாவிய நியதி மிகையில் கப்பிதலா ஆசியாவிலும் பசுபிக் பிராந்தியத்திலும் சமாதானம், பந்தோபஸ்துக்கான பாதைகள்	2 25
மார்க்ஸியம்-லெனினியமும் எமது காலமும்	இகோர் பாண்டின் தொழிலாளி வர்க்கத்தின் விடுதலைப் பணி "எம்மைக் கவர்ந்த லெனின்..."	29 31
வரலாறும் அனுபவமும்	சமத்துவமும் ஒருமைப்பாடும்	38
சோவியத் சமுதாயம்: வாழ்வும் பிரச்சனைகளும்	மறுசீரமைப்பும் வெகுஜனத் தகவல் சாதனங்களும்	42
சோஷலிஸமும் இன்றைய உலகமும்	பெரும் உள்ளாற்றல் கொண்ட வேலைத் திட்டம்	46
வளரும் நாடுகளின் இன்றைய பிரச்சனைகள்	எஸ். விநோகரோதோவா தற்காப்புக் கருத்தமைப்பு பற்றி பேராசிரியர் லெவ்குலோச்சோவ்ஸ்க் லத்தின் அமெரிக்காவில் பொருளாதார நவகாலனியாதிக்கம் முப்பதாண்டுகாலப் போராட்டம்	50 53 57
ஏகாதிபத்தியத்தின் சுயரூபம்	லியோனிட் யார்ட்ஷேவ் லியோனிஸம்: நேற்றும் இன்றும்	60

## சோவியத்-அமெரிக்க உச்சி மகாநாட்டுக் கூட்டறிக்கை

சோவியத் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மத்தியக் கமிட்டியின் பொதுச் செயலாளர் மிகையீல் எஸ். கொர்பச்சேவும் ஐக்கிய அமெரிக்க நாடுகளின் ஜனாதிபதி ரொனால்ட் டபிள்யூ. ரீகனும் 1987 டிசம்பர் 7-10ம் திகதிகளில் வாஷிங்டனில் சந்தித்தனர்.

சோ.க.க மத்தியக் கமிட்டியின் அரசியல் குழு உறுப்பினரும் சோவியத் ஒன்றியத்தின் அயல்துறை அமைச்சருமான எட்வர்டு செவர்த்துஜே, சோ.க.க. மத்தியக் கமிட்டியின் அரசியல் குழு உறுப்பினரும் சோ.க.க. மத்தியக் கமிட்டியின் செயலாளருமான அலெக்ஸாண்டர் என். யாக் கோவ்லேவ், சோ.க.க. மத்தியக் கமிட்டியின் செயலாளர் அனதொலி எப். தோப்ரினின், சோவியத் அமைச்சரவையின் துணைத் தலைவர் விளாதிமிர் எம். காடெந்ஷேவ், சோவியத் ஆயுதப் படைகளின் பிரதம தளபதியும் சோவியத் ஒன்றியத்தின் முதலாவது பாதுகாப்புத் துணை அமைச்சரும் சோவியத் யூனியனின் மார்ஷலுமான செர்ஹீ எப். அஹ்ரமேயேவ், சோ.க.க. மத்தியக் கமிட்டி பொதுச் செயலாளரின் உதவியாளர் எஸ். செர்ன்யாயேவ், சோ.க.க. மத்தியக் கமிட்டியின் பொதுத் துணைக்களத் தலைவர் ஐ. வெலேரி ஐ. போல்தின் சோவியத் ஒன்றியத்தின் வெளிவிவகாரத் துணையமைச்சர் ஏ. பெஷ்மர்த்தினிக், அமெரிக்காவுக்கான சோவியத் தூதர் யூரி வி. ருபினின், சோவியத் வெளிவிவகார அமைச்சு மன்றத்தின் உறுப்பினர் வித்தர் பி. கார்ப் போவ், விசேட தூதுவர், அலெக்ஸி ஏ. ஒபுக்கோவ் ஆகியோர் இச்சந்திப்பில் சோவியத் தரப்பில் கலந்து கொண்டனர்.

அமெரிக்கத் தரப்பில் துணை ஜனாதிபதி ஜோர்ஜ் புஷ், ராஜாங்கச் செயலாளர் ஜோர்ஜ் பி. சூல்ட்ஸ், பாதுகாப்புச் செயலாளர் ஃபிராங்கி. கார்லூசி, பிரதம தளப

ஹோவார்ட் எச். பேக்னர் (ஜூனியர்). ஜனாதிபதியின் பதில் உதவியாளர் லெப்டினன்ட் ஜெனரல் கொலின் எல். போவெல், ராஜாங்கத் துணைக்களத்தின் ஆலோசகர் தூதர் கமக்ஸ் எம் காம்ப்டேமேன், விசேட தூதுவரும் ஆபத்தக் கட்டுப்பாட்டு விஷயங்களில் ஜனாதிபதிக்கும் ராஜாங்கச் செயலாளருக்கும் விசேட ஆலோசகருமான போல் எச். நிட்லே, ஆபத்தக் கட்டுப்பாட்டு விஷயங்களில் ஜனாதிபதிக்கும் ராஜாங்கச் செயலாளருக்கும் விசேட ஆலோசகரும் விசேட தூதுவருமான எட்வர்ட் எல். ரோவ்னி, கூட்டுப் படையகத்தின் தலைவர் அட்மிரல் வில்லியம் ஜே. கிரேவோ (ஜூனியர்). சோவியத் யூனியனுக்கான அமெரிக்கத் தூதுவர் ஜேக் எப். பெட்லோக், ஐரோப்பிய மற்றும் கனடிய விவகாரங்களுக்கான உதவி ராஜாங்கச் செயலாளர் ரோசானே எல், ரிட்ஜ்வே ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

1985 நவம்பர் மாதம் ஜெனீவாவில் இரு தலைவர்களது சந்திப்பின்போது காணப்பட்ட இணக்கத்திற்கு இசைவாக மேற்கொள்ளப்பட்ட விஜயத்தின்போது, பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும் இரு நாடுகளுக்கும் இடையிலான முழு அளவிலான பிரச்சனைகள் குறித்து சர்வமம்சம் தழுவிய, விரிவான பேச்சுக்களை நடத்தினர்; இப்பேச்சுக்களில் ஆபத்தக் குறைப்புக்கள், மனித உரிமைகள், மனிதநேயப் பிரச்சனைகள், பிராந்திய மோதல்களுக்குத் தீர்வு, இருதரப்பு உறவுகள் ஆகியனவும் அடங்கின, இப்பேச்சுக்கள் தெளிவானவையாய், ஆக்சுபூர்வமானவையாய் இருந்தன; இவை, இரு தரப்புக்களுக்கும் இடையே தொடர்ந்து இருந்துவரும் பேதல்களையும், இப்பேதல்கள் பரஸ்பரம் ஆர்வமுள்ள துறைகளில் வெற்றிகொள்ள முடியாத மட்டுக்கட்டைகள் அல்ல என்ற புரிந்துணர்வையும் பிரதிபலித்தன. உறவு முறை முழுவதையும் தழுவிய வீரர்ந்த சம்பாஷணைக்கான தமது வலுவான உறுதிப்பாட்டை அவர்கள் ஊர்ஜிதம் செய்தனர்.

தாம், ஜெனீவாவில் ஒப்புக்கொண்டதும் ரெஜாவிக்கில் முன்வைக்கப்பட்டதுமான விரிவான நிகழ்ச்சி நிரலை நிறைவேற்றுவதில் இன்றுவரை காணப்பட்டுள்ள முன்னேற்றத்தைத் தலைவர்கள் மீளாய்வு செய்கனர். இந்த நிகழ்ச்சி நிரலின் சில துறைகளில் கடந்த இரண்டு ஆண்டுகளின் போது செய்துகொள்ளப்பட்ட ஒப்பந்தங்கள் குறித்து அவர்கள் குறிப்பிடத்தக்க அளவு திருப்தி தெரிவித்தனர்.

பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும் ஜெனீவாவிலும் ரெஜாவிக்கிலும் தாம் நடத்திய சர்பாஷணைகளின் அடிப்படை மக்கியத்தவத்தை ஊர்ஜிதம் செய்தனர்; இச்சம்பாஷணைகள் கேந்திர ஸ்திர நிலையை மேற்படுத்தவும் மோதலின் ஆபத்தைக் குறைக்கவுமான நோக்குடைய ஒரு போக்கில் ஸ்தூலமான நடவடிக்கைகளுக்கான அடிப்படையை இட்டன. நியூக்லியர் யுத்தத்தில் வெற்றிகான

முடியாது, அந்த யுத்தத்தில் ஒரு போதும் ஈடுபடவே கூடாது என்ற தமது விசுவாசமான தி-வுறுதி மூலம் அவர்கள் தொடர்ந்தும் வழிகாட்டப்படுவர். சோவியத் யூனியனுக்கும் அமெரிக்காவுக்கும் இடையே எந்தவிதமான கோரையும்—அது நியூக்லியர் யுத்தமாக இருந்தாலும் சரி, சம்பிரதாய யுத்தமாக இருந்தாலும் சரி— தடுப்பதற்கு அவர்கள் நிர்ணயம் பூண்டுள்ளனர். அவர்கள் இராணுவ மேலாண்மையைச் சாதிப்பதற்கு விழைய மாட்டார்கள்.

மோதலைத் தடுப்பதற்கும் தமது நாடுகளுக்கிடையே அதிகம் நிலைத்து நிற்கக் கூடிய, ஸ்திரமான உறவு முறையை ஊக்குவிப்பதற்கும் ஏதார்த்தமான மார்க்கங்களைத் தேடுவதில் சோவியத் யூனியனுக்கும் அமெரிக்காவுக்கும் உள்ள விசேட பொறுப்பை இரு தலைவர்களும் அங்கீகரித்தனர். இந்நேக்கத்திற்காக சம்பாஷணையை உள்ளியல்பாக்கவும் தமது உறவுகளின் எல்லாத்துறைகளிலும் ஆக்கபூர்வமான ஒத்துழைப்பின் திசையில் தோன்றும் போக்குகளை ஊக்குவிக்கவும் அவர்கள் இணக்கங்கண்டனர். அவ்வாறு செய்வதன் மூலம், இராண்டாயிர மாவது ஆண்டிற்குள் பனிதகுலம் பிரவேசிக்கும் போது ஓர் பாதுகாப்புள்ள உலகை நிர்மாணிப்பதில் ஏனைய நாடுகளுடன் சேர்ந்து தாமும் பங்களிப்பைச் செய்வர் என்பதில் அவர்கள் திருப்தி கொண்டுள்ளனர்.

I

தம்முடைய நடுத்தர வீச்சு மற்றும் குறுகிய வீச்சு ஏவுகணைகளை ஒழித்துக்கட்டுவது பற்றி சோவியத் சோஷலிஸ்ட் குடியரசுகள் ஒன்றியத்துக்கும் ஐக்கிய அமெரிக்க நாடுகளுக்கும் இடையேயான உடன்படிக்கையில் இரு தலைவர்களும் கைச்சாத்திட்டனர். இந்த உடன்படிக்கை—சோவியத், அமெரிக்க நியூக்லியர் ஆபத்தங்களின் ஓர் வகையினம் முழுவதையும் பூணமாக ஒழித்துக் கட்டுவது என்ற—தனது குறிக்கோள், அதனது மெய்நிலை அறிதல் ஷாத்துக்களின் புதுமையான இயல்பு மற்றும் வீச்சு ஆகிய இரண்டு அம்சங்களிலும் வரலாற்றுச் சிறப்பு மிக்கது. இந்தப் பரஸ்பரச் சாதனை பெரும் ஸ்திரநிலைக்கு ஒரு ஜீவாதாரமான பங்களிப்பைச் செய்கிறது.

பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும் கேந்திரத் தாக்குதல் ஆயுதங்களைக் குறைப்பது பற்றிய பேச்சுக்கள் குறித்து விவாதித்தனர். 50 சதவீதக் குறைப்புக்கள் செய்வது பற்றிய கோட்பாட்டை நடைமுறைப்படுத்தும் ஓர் உடன்படிக்கையைச் செய்து கொள்ளும் மார்க்கத்தில் காணப்பட்டுள்ள கணிசமான அளவு முன்னேற்றத்தை அவர்கள் குறிப்பிட்டனர். கேந்திரத் தாக்குதல் ஆயுதங்களைக்

குறைப்பது, கட்டுப்படுத்துவது பற்றிய உடன்படிக்கையையும் அனைத்து ஒருங்கிணைந்த தாக்கீதுகளையும் கூடிய அளவுக்கு விரைவாக, 1988ம் ஆண்டின் முதல் அரைவாசிப் பகுதியில் ராஜ்யத் தலைவர்களின் அடுத்த சந்திப்பின் போது உடன்படிக்கையில் கைச்சாத்திடும் வண்ணம் உரிய காலத்தில் பூரணப் படுத்தும் மார்க்கத்தில் பணியாற்ற மாறு ஜெனீவாவிலுள்ள தமது பேரப் பேச்சாளர்களுக்குப் பரிந்துரைக்க அவர்கள் ஒப்புக் கொண்டனர். உடன்பாடு காணப்பட்டுள்ள துறைகளும் உடன்பாடு காணப்படாத துறைகளும் கூட்டு நகல் ஒப்பந்த வாசகத்தில் விரிவாகப் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளன என்பதை அங்கீகரிக்கும் அவர்கள், செயலுக்கமுள்ள கண்டறிதல் பற்றிய விதிகள் குறித்து கூடிய விரைவில் உடன்பாடு காண்பது உள்ளிட்டு கூட்டு நகல் உடன்படிக்கையின் வாசகத்திற்குள் பிரச்சனைகளின் தீர்வை விரைவுபடுத்துமாறு தமது பேரப் பேச்சாளர்களுக்குப் பணிப்புரை வழங்குவதற்கு ஒப்புக் கொண்டனர்.

அவ்வாறு செய்வதன் மூலம், ரெஜாவிக்கில் சாதிக்கப்பட்டதும், அதைத் தொடர்ந்து விருத்திக்கப்பட்டு, ஜெனீவாவில் தற்போது வகுக்கப்பட்டுவரும் கூட்டு நகல் உடன்படிக்கை வாசகத்தில் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்டுள்ள பகுதிகளில் இப்போது பிரதிபலிப்பதுமான 50 சத வீதக் குறைப்புகள் பற்றிய ஒப்பந்தங்களை, பேரத்தில் ஈடுபட்டிருப்பவர்கள் வகுத்துரைக்க வேண்டும்; இவற்றில் 1,600 கேந்திரத் தாக்குதல் விநியோக அமைப்புகள், 6,000 வெடிமுகப்புக்கள், 154 கனரக ஏவுகணைகளுக்கான 1,540 வெடிமுகப்புக்கள் ஆகியவற்றுக்கு மேற்படாத உச்ச வரம்புகள் பற்றிய ஒப்பந்தமும், கனரகக் குண்டு வீச்சு விமானங்கள் மற்றும் அவற்றின் நியூக்லியர் படைக்கலங்களின் கணக்கு பற்றி ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட விதி; இக் குறைப்புகளின் காரணமாக, சோவியத் யூனியனின் ஐசிபிஎம் மற்றும் எஸ்எல்பிஎம்களின் ஒட்டு மொத்த வீச்சுப் பாரம் தற்போது இருந்துவரும் மட்டத்திற்குக் கீழ் ஏறக்குறைய 50 சத வீத மட்டத்துக்குக் குறைக்கப்படும், இந்த மட்டம் எந்தத் தரப்பினாலும் அதிகரிக்கப்பட மாட்டாது என்பது பற்றிய ஒப்பந்தம் ஆகியனவும் அடங்கும். முதன்மையான கடமைகள் என்ற வகையில் அவை பின்வரும் பிரச்சனைகள் குறித்து கவனம் செலுத்த வேண்டும்:

(அ) குறைப்புகள் கேந்திர ஸ்திர நிலையை அதிகரிப்பதை உறுதி செய்வதற்கு அவசியமான மேலதிக நடவடிக்கைகள். இது, மொத்தம் 6,000க்குள் வரும் ஐசிபிஎம் மற்றும் எஸ்எல்பிஎம் வெடிமுகப்புக்களின் மொத்த எண்ணிக்கையில் 4,900க்கு உச்சவரம்பை உள்ளடக்கும்;

(ஆ) ஒவ்வொரு வகையான கனரகக் குண்டு வீச்சு விமானத்துக்கும் அளவினதாய்க் கருதப்படக்கூடிய நீண்ட

வீச்சுள்ள, நியூக்லியர் ஆயுத பாணியான, ஆகாயத்திலிருந்து செலுத்தப்படக் கூடிய குருய்சே ஏவுகணைகளின் (ஏஎல்சிஎம்கள்) எண்ணிக்கையை ஆளும் எண்ணிக்கை விதிகள்;

(இ) இருந்துவரும் உந்துவிசை ஏவுகணைகள் சம்பந்தமான எண்ணிக்கை விதிகள், இருந்துவரும் உந்து விசை ஏவுகணைகளின் வகையினங்கள் பின்வரும் எண்ணிக்கையிலான வெடிமுகப்புக்களுடன் ஈடுபடுத்தி வைக்கப்படுகின்றன என்ற நிலைப்பாட்டிலிருந்து தரப்புக்கள் முன் செல்கின்றன.

ஐக்கிய அமெரிக்காவில்: பீஸ்கீப்பர் (எம்எக்ஸ்): 10, மினிட்மேன் III: 3, மினிட்மேன் II: 1, திரிகுலம் I: 8, திரிகுலம் II: 8, பொசேய்தோன்: 10.

சோவியத் யூனியனில்: எஸ்எஸ்—II:1, எஸ்எஸ்—13: 1, எஸ்எஸ்—17: 4, எஸ்எஸ்—18: 10, எஸ்எஸ்—19: 6, எஸ்எஸ்—24: 10, எஸ்எஸ்—25: 1, எஸ்எஸ்—என்.6: 1, எஸ்எஸ்—என்—8:1, எஸ்எஸ்—என்—17:1, எஸ்எஸ்—என்—18:7, எஸ்எஸ்—என்—20:10, எஸ்எஸ்—என்—23:4.

ஈடுபடுத்தி வைக்கப்பட்டுள்ள ஒவ்வொரு திட்டவட்டமான உந்துவிசை ஏவுகணைகளுக்கான வெடிமுகப்புக்களின் எண்ணிக்கையை மெய்நிலை அறிதலைச் சாத்தியமாக்கும் நடைமுறைவிதிகள் விருத்திக்கப்படும். ஈடுபடுத்தியவைக்கப்பட்டுள்ள உந்துவிசை ஏவுகணைகளுக்காகப் பிரகடனம் செய்யப்பட்ட வெடிமுகப்புக்களின் எண்ணிக்கையை இரு தரப்புக்களும் மாற்றும் பட்சத்தில், தரப்புக்கள் முன்னமேயே ஒன்றுக்கொன்று அறிவித்தல் கொடுக்கும். கேந்திரத் தாக்குதல் ஆயுதங்களைக் குறைப்பது மற்றும் கட்டுப்படுத்துவது பற்றி உடன்படிக்கையில் உள்ளடங்கியுள்ள வருங்கால உந்துவிசை ஏவுகணைகளை வகைகளுக்கான வெடிமுகப்புக்களை எவ்வாறு கணக்கிடுவது என்பது பற்றிய உடன்படிக்கையும் இருக்கும்;

(ஈ) நீண்ட வீச்சுள்ள நியூக்லியர் ஆயுத பாணியான எஸ்எல்சிஎம் களின் நிலைப்படுத்தலைக் கட்டுப்படுத்தும் பிரச்சனைக்குத் தரப்புக்கள் பரஸ்பரம் ஏற்படைய தீர்வினைக் காணும். 6,000 வெடிமுகப்பு மற்றும் 1,600 கேந்திரத்தாக்குதல் விநியோக அமைப்புகளின் வரம்புக்குள் வரும் நீண்ட வீச்சுள்ள நியூக்லியர் ஆயுத பாணியான எஸ்எல்சிஎம் களின் எண்ணிக்கையைக் கணக்கிடுவதை அத்தகையக் கட்டுப்படுத்தல்கள் சம்பந்தப்படுத்தாது. அத்தகைய ஏவுகணைகளுக்கு உச்ச வரம்புகளை ஸ்தாபிக்கவும் அத்தகைய வரம்புகளின் பரஸ்பரம் ஏற்படைய, செயலுக்கமுள்ள முறைகளை அல்லது மெய்நிலை அறிதலை ஸ்தாபிப்பதற்குத் தரப்புக்கள் தம்மை வரித்துக் கொண்டுள்ளன; இத்தகைய மெய்நிலை அறிதல் தேசியத் தொழில்நுட்பச்

சாதனங்களையும் கூட்டு நடவடிக்கைகளையும் ஸ்தலப் பரிசோதனைகளையும் உள்ளடக்க முடியும்;

(ஊ) அவற்றின் நடுத்தர வீச்சு மற்றும் குறுகிய வீச்சு ஏவுகணைகளை ஒழித்துக்கட்டுவது பற்றிய உடன் படிக்கையின் ஏற்பாடுகளை உருவாக்குகையில், கேந்திரத் தாக்குதல் ஆயுதங்களைக் குறைப்பது மற்றும் கட்டுப்படுத்தலுக்கு பற்றிய உடன்படிக்கையின் ஏற்பாடுகளினால் மெய்நிலையறியக் கூடிய நடவடிக்கைகள், குறைந்த பட்சம் பின்வருவனவற்றை உள்ளடக்கும்:

1. உடன்படிக்கையினால் கட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ள ஆயுத அமைப்புக்களின் எண்ணிக்கையையும் அவை இருக்கும் இடத்தையும், அத்தகைய அமைப்புக்கள் அமைந்துள்ள தள வசதிகளையும் பற்றிய ஒவ்வொரு தரப்பினரும் பிரகடனங்களையும் பெருந்தமான அறிவித்தல்களையும் புள்ளி விபரப் பரிவர்த்தனைகள் உள்ளடக்கும். இந்த உடன்படிக்கையினால் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ள அமைப்புக்களின் உற்பத்தி, இறுதிப் பொருத்துதல், சளஞ்சியப்படுத்துதல், பரிசோதனை செய்தல் மற்றும் ஈடுபடுத்தி வைத்தலுக்கான இடங்கள் மற்றும் வசதிகளையும் இந்த ஒழுங்குகள் உள்ளடக்கும். உடன்படிக்கை கைச்சாத்திடப்படுவதற்கு முன்னர் தரப்புக்களுக்கிடையே அத்தகைய பிரகடனங்கள் பரிவர்த்தனை செய்து கொள்ளப்படும், உடன்படிக்கை நடைமுறைக்கு வந்ததன் பின்னர் காலத்துக்குக் காலம் சீர் செய்யப்படும்.

2. உடன்படிக்கை நடைமுறைக்கு வந்ததன் பின்னர் இப்பிரகடனங்களின் துல்லிதத் தன்மையைக் கண்டறிவதற்குத் துவக்க நிலைப் பரிசோதனையை மேற்கொள்ள வேண்டும்.

3. இணக்கங் காணப்பட்ட வரம்புகளைச் சாதிப்பதற்கு அவசியமான கேந்திர அமைப்புகளை ஒழித்துக் கட்டுவதை ஸ்தலத்திலேயே பரிசோதிக்க வேண்டும்.

4. இந்த வசதிகளின் உற்பத்தியை ஊர்ஜிதம் செய்வதற்காகப் பரிமாணத்தையும் மாறுநிலை உற்பத்தி ஆதரவு வசதிகளின் நுழைவுகளையும் தொடர்ச்சியாக ஸ்தலத்திலேயே பரிசோதிப்பது.

5. (i) ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட வரம்புகளுக்குக் குறைக்கும் போக்கின்போது பிரகடனம் செய்யப்பட்ட இடம்;

(ii) ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட வரம்புகளைச் சாதித்ததன் பின்னர் இந்த உடன்படிக்கையில் உள்ளடங்கியுள்ள அமைப்புக்கள் உள்ள இடங்கள்;

(iii) அத்தகைய அமைப்புகள் அமைந்திருந்த இடங்கள் (முன்னர் பிரகடனம் செய்யப்பட்ட வசதிகள்) ஆகியவற்றை குறுகியகால அறிவித்தலில் ஸ்தலத்திலேயே பரிசோதிப்பது.

6. ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட ஒழுங்கு விதிசனக்கு இசைவாக, கேந்திரத் தாக்குதல் ஆயுதங்களின் மறைமுகமான நிலைவைப்பு, உற்பத்தி, சளஞ்சியப்படுத்தல் அல்லது பழுதுபார்ப்புகள் இடம் பெறுவதாக இருதரப்புக்களும் கருதுகின்ற இடங்களில் குறுகியகால பரிசோதனைகளை நடைமுறைப்படுத்தும் உரிமை.

7. தேசிய தொழில்நுட்பச் சாதனங்கள் மூலம் மெய்நிலை அறிதலைத் தடுக்கும் மறைப்புகளை அல்லது ஏனைய நடவடிக்கைகளைப் பயன்படுத்துவதனைத் தடைசெய்யும் ஏற்பாடுகள். அத்தகைய ஏற்பாடுகள் தொலைமானித் தகவல் மறைப்பு பற்றிய ஓர் தடையை உள்ளடக்கும்; ஏவுகணையின் பயணத்தின் போது தொலைமானித் தகவல் ஒலிபரப்பு முழுமையும் முழுமையாய் பயன்படுத்துவதற்கு அனுமதிக்கும்.

8. தேசியத் தொழில்நுட்பச் சாதனங்கள் மூலம், கேந்திரத் தாக்குதல் ஆயுதங்களைக் குறைப்பது மற்றும் கட்டுப்படுத்துவது சம்பந்தமான நடவடிக்கைகள் அவதானிக்கப்படுவதை அதிகரிப்பதற்கென வகுக்கப்பட்ட நடவடிக்கைகள், பரிசோதனை செய்யும் தரப்பினால் தெரிவு செய்யப்படும் நேரங்களில், உடன்படிக்கையினால் கட்டுப்படுத்தப்படும் வகையினங்களை ஏவுகணைத் தளங்களிலும் குண்டுவிச்சு விமானத் தளங்களிலும் நீர்மூழ்கித் துறைமுகங்களிலும் பகிரங்கமாகக் காட்சிக்கு வைப்பதையும் இவை உள்ளடக்கும்.

கேந்திரத் தாக்குதல் ஆயுதங்கள் பற்றிய உடன்படிக்கைக்கான ஆயத்தத்தைக் கணக்கில் எடுத்துக் கொண்ட இரு நாடுகளின் தலைவர்களும், ஏபிஎம் உடன்படிக்கையினால் அனுமதிக்கப்பட்டுள்ள தம்முடைய ஆராய்ச்சியையும் அபிவிருத்தியையும் தேவைப்படுமாயின் பரிசோதனையையும் நடத்தவும், 1972ம் ஆண்டில் கைச்சாத்திடப்பட்ட விதத்திலேயே ஏபிஎம் உடன்படிக்கையை தரப்புக்கள் கடைப்பிடிப்பதையும், வரையறுக்கப்பட்ட காலகட்டத்தின் போது ஏபிஎம் உடன்படிக்கையின்ருந்து வாபஸ் பெறும் இருப்பதையும் கடமைப் பொறுப்பாக்கும் ஓர் ஒப்பந்தத்தை வகுப்பதற்கு ஜெனீவாவிலுள்ள தமது தூதுக்குழுக்களுக்குப் பரிந்துரைந்துள்ளனர். வரையறுக்கப்பட்ட காலம் முடிவதற்கு முன்னரான மூன்று ஆண்டுகளுக்குப் பிந்தாமல் கேந்திர ஸ்தல நிலை உள்வியல்பான பேச்சுக்கள் துவங்கும்; இதன் பின்னர், தரப்புக்கள்

உடன்பாடு காணாத பட்சத்தில், ஒவ்வொரு தரப்பும் நனது செயல் போக்கைச் சுயமாகத் தீர்மானித்துக் கொள்ளக் கூடியதாக இருக்கும், அத்தகைய ஓர் ஒப்பந்தம், கேந்திரத் தாக்குதல் ஆயுதங்கள் பற்றிய உடன்படிக்கை, ஏபிஎம் உடன்படிக்கை, அதேபோன்று சட்டரீதியில் கட்டுப்படுத்தக் கூடிய ஏனைய உடன்படிக்கைகள் போன்றவற்றின் அதேமாதிரியான சட்ட அந்தஸ்தைக் கொண்டிருக்க வேண்டும். இந்த ஒப்பந்தம் பரஸ்பரம் திருப்திகரமான விதத்தில் பதிவாக்கப்படும். எனவே, இப்பிரச்சனைகளில் முதன்மையான அடிப்படையில் ஈடுபடுமாறு அவர்கள் தமது தூதுக்குழுக்களை நெறிப்படுத்துகின்றனர்.

கேந்திர ஸ்திரநிலையின் நிலைமைகளின் கீழ் சோவியத்—அமெரிக்கக் கேந்திர உறவுகளின் வளர்ச்சியில் முன்னுணர்ந்து கூறும் தன்மையை உறுதி செய்வதற்கும் நியூக்லியர் யுத்த அச்சுறுத்தலைக் குறைப்பதற்கும் ஆன மார்க்கங்கள் பற்றி தரப்புக்கள் விவாதிக்கும்.

ஆயுதங்களின் கட்டுப்பாடு மற்றும் குறைப்பு சம்பந்தமான ஏனைய பிரச்சனைகள் குறித்து பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும் விரிவாக மீளாய்வு செய்தனர். பந்தோபஸ்து விஷயங்கள் குறித்து பயனுள்ள பேச்சுக்களை நடத்துவது, பந்தோபஸ்தையும் ஸ்திரநிலையையும் அதிகரிக்கக் கூடிய சமாதான, மெய்நிலை அறியக் கூடிய உடன்பாடுகள் மூலம் ஆயுதங்களின் கட்டுப்பாடு மற்றும் குறைப்பு பற்றிய முக்கிய துறைகளில் முன்னேறுவது ஆகியவற்றின் முக்கியத்துவத்தைத் தரப்புக்கள் வலியுறுத்தின.

ஐக்கிய அமெரிக்காவின் ராஜாங்கச் செயலாளரும் சோவியத் வெளி விவகார அமைச்சரும் 1987 செப்டெம்பர் 17-ம் திகதி வாஷிங்டனில் ஏற்றுக் கொண்ட கூட்டு அறிக்கைக்கு இசைவாக, முழு வீச்சுடைய, கட்டம் கட்டமான பேச்சுக்கள் 1987 நவம்பர் 9ம் திகதி ஆரம்பமானதை இரு தலைவர்களும் வரவேற்றனர். சோவியத், அமெரிக்கத் தரப்புக்கள் 1987 டிசம்பர் முதலாம் திகதிக்கு முன்னர் முழு அளவிலான, கட்டம் கட்டமான பேச்சுக்களைத் துவங்குவதற்கு ஒப்புக் கொண்டன, இவை தனியொரு அரங்கில் நடத்தப்படும். இப்பேச்சுக்களில் முதல் நடவடிக்கையாக, 1974ம் ஆண்டின் சோவியத்—அமெரிக்க ஆரம்பப் பரிசோதனைத் தடை ஒப்பந்தத்தையும் 1976ம் ஆண்டின் சமாதானபூர்வ நியூக்லியர் குண்டு வெடிப்புக்கள் ஒப்பந்தத்தையும் அங்கீகரிப்பதற்குச் சாந்தியமாகும் செயலாக்கமுள்ள மெய்நிலையறிதல் நடவடிக்கைகளை தரப்புக்கள் ஒப்புக் கொள்ளும். செயலாக்கமுள்ள படைக் குறைப்புப் போக்கின் ஒரு பகுதி என்ற வகையில் நியூக்லியர் பரிசோதனையை முழுமையாக நிறுத்திவிடும் இறுதி குறிக்கோளுக்கு இட்டுச் செல்லக் கூடிய நியூக்லியர் பரிசோதனை பற்றிய மேலும் இடைநிலைக் குறைப்புக்கள் செய்வது பற்றி பேச்சுவார்த்தை

நடத்துவதைத் தொடர்ந்து மேற்கொள்ளும். இப்போக்கு வேறு பல விஷயங்களுடன், முதன்மை முக்கியத்துவ அடிப்படையில் நியூக்லியர் ஆயுதங்களைக் குறைக்கவும் இறுதியில் அவற்றை இல்லாதொழிக்கவுமான குறிக்கோளைப் பின்பற்றும். 1974ம் ஆண்டிலும் 1976ம் ஆண்டிலும் செய்து கொள்ளப்பட்ட சோவியத்—அமெரிக்க உடன்படிக்கைகளுக்குச் சீர்செய்யப்பட்ட மெய்நிலை அறிதல் நடவடிக்கைகளை வகுத்துரைக்கும் நோக்கத்துக்காக, ஒருவர் மற்றவரின் பரிசோதனைத் தளங்களில் கூட்டு மெய்நிலை அறிதல் பரிசோதனைகளை வகுக்கவும் அவற்றை மேற்கொள்ளவும் எண்ணியுள்ளன. பொருத்தமான அளவுக்கு வியாபிக்கப்படும் இந்த மெய்நிலை அறிதல் நடவடிக்கைகள், நியூக்லியர் பரிசோதனையை மேலும் கட்டுப்படுத்துவது பற்றி தொடர்ந்து செய்து கொள்ளப்படக் கூடிய ஒப்பந்தங்களில் பயன்படுத்தப்படும்.

1988 ஜனவரி மாதத்தில், ஒருவர் மற்றவரின் நியூக்லியர் பரிசோதனைத் தளங்களுக்கு நிபுணர்களின் விஜயங்களைப் பரிமாறிக் கொள்வதற்கும் ஒருவர் மற்றவரின் பரிசோதனைத் தளத்தில் கூட்டு மெய்நிலை அறியும் பரிசோதனையைப் புனைவரவு செய்வதற்கும் பின்னர் அதை மேற்கொள்வதற்கும் தரப்புக்கள் உடனடியாக ஒப்புக் கொண்டிருப்பதையும் தலைவர்கள் வரவேற்றனர். இப்பரிசோதனையை மேற்கொள்வதற்கான அடிப்படைகள் சோவியத் யூனியனும் அமெரிக்காவின் தமது அயல்துறை அமைச்சர்கள் 1987 டிசம்பர் 9ம் திகதி விடுத்த அறிக்கையில் முன்வைக்கப்பட்டுள்ளன. 1974ம் ஆண்டின் ஆரம்பப் நிலை பரிசோதனைத் தடை உடன்படிக்கையினதும் 1976ம் ஆண்டின் சமாதானபூர்வ நியூக்லியர் குண்டு வெடிப்புக்கள் பற்றிய உடன்படிக்கையினதும் ஷரத்துக்களுக்கு இசைவுபடுவதை மெய்நிலை அறிவதற்கான கூடுதல் செயலாக்கமுள்ள நடவடிக்கைகளை வகுப்பதில் இந்த ஒப்பந்தங்களின் பெறுமானத்தைத் தலைவர்கள் குறிப்பிட்டனர்.

பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும் நியூக்லியர் ஆயுதங்களின் பரம்பலின்மைக்கும், குறிப்பாக நியூக்லியர் ஆயுதங்களின் பரம்பலின்மை பற்றிய உடன்படிக்கையை வலுப்படுத்துவதற்குமான சோவியத் யூனியனும் அமெரிக்காவின் தமது தொடர்ச்சியான கடமைப் பொறுப்பை மீண்டும் ஊர்ஜிதம் செய்தனர். தம்முடைய கடைசிச் சந்திப்புக்குப் பின்னர், உடன்படிக்கையில் மேலதிகத் தரப்புக்களாக இருப்பவற்றின் இசைவிணக்கமான நிலை குறித்து இரு தலைவர்களும் திருப்தி தெரிவித்தனர்; ஏனைய நாடுகளுடன் சேர்ந்து, உடன்படிக்கைக்குச் சர்வவியாபகமான இசைவிணக்கத்தைச் சாதிக்கும் மேலதிக முயற்சிகளைச் செய்வது என்ற தமது நோக்கத்தை ஊர்ஜிதம் செய்தனர்.

பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும் நியூக்லியர் பாதுகாப்பில் சர்வதேச ஒத்துழைப்புக்கும், மேலும் வலுப் படுத்தப்பட்ட சர்வதேச அணுசக்தி நிறுவனத்தின் பாதுகாப்பு அம்சங்கள் மற்றும், நியூக்லியர் பொருட்கள், சாதனம், தொழில்நுட்பத்துக்கான பொருத்தமுள்ள ஏற்றுமதி கட்டுப்பாடுகளின் நிலைமையின் கீழ் நியூக்லியர் விசையை அடைப்தியூர்வ தேக்கங்களுக்குப் பயன்படுத்துவதை ஊக்குவிகின்ற முயற்சிகளுக்கும் ஆதரவு தெரிவித்தனர். பரம்பலினமை பற்றிய இருதரப்பு ஆலோசனைகள் ஆக்கபூர்வமானவையாகவும் பயனுள்ளவையாகவும் இருந்தன, அவை தொடரப்பட வேண்டும் என்பதை தலைவர்கள் ஒப்புக் கொண்டனர்.

தம்முடைய தலைநகர்களில் நியூக்லியர் ஆபத்துக் குறைப்புக் கேந்திரங்களை ஸ்தாபிப்பது குறித்து 1987 செப்டெம்பர் 15ம் திகதி வாஷிங்டனில் ஒப்பந்தம் கைச்சாத்தானதை தலைவர்கள் வரவேற்றனர். இந்த ஒப்பந்தம் உடனடியாக அமல் செய்யப்படும்.

இரசாயன ஆயுதங்களைத் தடைசெய்வது, அறிப்பது குறித்து மெய்நிலையறியத்தக்க, சர்வாம்சம் தழுவிய, செயலாக்குமுள்ள சர்வதேச உடன்படிக்கையொன்று குறித்து பேச்சுவார்த்தை நடத்தும் தமது பிரதிக்கினையைத் தலைவர்கள் தெரிவித்தனர். இரசாயன ஆயுதங்களில் ஆற்றல் கொண்ட அனைத்து நாடுகளையும் உள்ளடக்கிய ஓர் உண்மையிலேயே உலகளாவியதான, மெய்நிலையறியத்தக்க உடன்படிக்கையைச் செய்து கொள்ளும் மார்க்கத்தில் இன்று வரையில் காணப்பட்டுள்ள முன்னேற்றத்தை வரவேற்ற அவர்கள், இந்த உடன்படிக்கையைச் செய்து கொள்வதைத் தீவிரமான பேச்சுக்களை நடத்த வேண்டியதன் அவசியத்தை மீண்டும் ஊர்ஜிதம் செய்தனர். சோவியத் யூனியனும் ஐக்கிய அமெரிக்காவும் இருதரப்பு அடிப்படையிலும் பல தரப்பு அடிப்படையிலும் இரசாயன ஆயுதங்கள் சம்பந்தமாக பெரும் வெளிப்படைப் பண்பையும் உள்ளியல்பாக்கப்பட்ட நம்பிக்கையைப் பெருக்கும் நடவடிக்கைகளையும் ஆதரிக்கின்றன. இரசாயன ஆயுதங்களின் பரம்பலும் பாவனையும் பற்றிய பிரச்சனை அதிகரித்து வருவது குறித்து காலத்துக்குக் காலம் நிபுணர்களால் பேச்சுக்கள் தொடரப்படுவதை அவை ஒப்புக்கொண்டன.

ஆயுதப் படைகள் மற்றும் சம்பிரதாய ஆயுதங்களின் துறையில் ஐரோப்பாவில் இராணுவ மோதல் மட்டத்தைக் குறைக்கின்ற கடமையின் முக்கியத்துவம் குறித்து பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும் விவாதித்தனர். இப்பிரச்சனை குறித்த பேச்சுக்களுக்கான அரசாணை பற்றி வியன்னாவில் நடைபெற்றுள்ளும் பணியை வெகுவினரவில் பூரணப் படுத்துவதற்கு ஆதரவாக இரு தலைவர்களும் பேசினர்; எனவே,

ஸ்தூலமான நடவடிக்கைகளை வகுத்துரைக்கும் நோக்கத்துடன் கூடிய சீக்கிரம் ஆதாரமுள்ள பேச்சுக்களைத் துவங்க முடியும். ஐரோப்பாவில் நம்பிக்கை மற்றும் பந்தோபஸ்தைப் பெருக்கும் நடவடிக்கைகள் பற்றியும் படைக்குறைப்பு பற்றியுமான ஸ்டாக்ஹோம் மகாநாட்டின் ஷரத்துக்களை நடைமுறைப்படுத்துவது, பரஸ்ரப் புரிந்துணர்வை வலுப்படுத்துவதிலும் ஸ்திரநிலையை அதிகரிப்பதிலும் ஓர் முக்கியமான காரணி என்று அவர்கள் குறிப்பிட்டனர்; இப்பேச்சுக்கைத் தொடர்வதற்கும் வலுப்படுத்துவதற்கும் ஆதரவாக அவர்கள் பேசினர். தீர்க்கப்படாமலிருக்கும் பிரச்சனைகளுக்குத் தீர்வுகளைச் சாதிப்பதற்கான முயற்சிகளைத் தீவிரமாக்குமாறு தம்முடைய பொருத்தமான பிரதிநிதிகளுக்குப் பரிந்துரைக்க பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும் ஒப்புக் கொண்டனர்.

அவர்கள் வியன்னா (பரஸ்ரப் மற்றும் சமநிலையான படைக் குறைப்பு) பேச்சுக்கள் பற்றியும் விவாதித்தனர்.

அவர்கள், ஐரோப்பியப் பந்தோபஸ்து, ஒத்துழைப்பு மகாநாட்டின் ஏனைய 33 பங்கேற்பாளர்களுடன் சேர்ந்து, ஐரோப்பிய வியன்னா தொடர் மகாநாட்டை, ஹெல்சின்கி இறுதித் தாக்கீது மற்றும் மாட்ரிட் இறுதித் தாக்கீதி எல்லா முக்கியமான துறைகளிலும் சமநிலையான முன்னேற்றத்தின் அடிப்படையில் வெற்றிகரமாக முடிவுக்குக் கொண்டுவரும் தமது நிர்ணயத்தை அவர்கள் தெரிவித்தனர்.

## II

மனித உரிமைகள், மனிதாபிமான பிரச்சனைகள் பற்றியும் சோவியத் அமெரிக்கா சம்பாஷணையில் அவற்றின் இடம் பற்றியும் தலைவர்கள் விவாதித்தனர், தெரிவித்தனர் உரையாடலை நடத்தினர்.

## III

பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும் ஆப்கானிஸ்தான், ஈரான்-ஈராக் யுத்தம், மத்தியக் கிழக்கு, காம்புச்சா, தென் ஆபிரிக்கா, மத்திய அமெரிக்கா உள்ளிட்ட பிராந்தியப் பிரச்சனைகள் குறித்தும் ஏனைய பிரச்சனைகள் குறித்தும் விவாதித்தனர். வெளிப்படையான, காரியார்த்தபூர்வ விவாதத்தில் ஈடுபட்டனர். அவர்கள் தீர்க்கமான கருத்து வேறுபாடுகளை அங்கீகரித்தனர். ஆனால், முறையாகத் தாம் கருத்துக்களைப் பரிவர்த்தனை செய்துகொள்வதன் முக்கியத்துவம் குறித்து இணக்கக் கண்டனர். சர்வதேசப் பதற்றங்களைக் குறைப்பதற்குப் பிராந்திய மோதல்களுக்குத் தீர்வுகாண்பதன் அதிகரித்துவரும் முக்கியத்துவத்தை இரு தலைவர்களும் குறிப்பிட்டனர். இப்பிரச்சனைகள் சம்பந்தமான சோவியத் யூனியனும் அமெரிக்காவின்னும் சம்பாஷணையின்



குறிக்கோள், பிராந்திய மோதல்களுக்குத் தரப்புக்களாக இருப்பவை தமது சுதந்திரத்தையும் விடுதலையையும் பந்தோடஸ்தையும் முன்னேற்றுவதற்காக அமைதிபூர்வ தீர்வுகளைக் காண்பதற்கு உதவுவதாக இருக்க வேண்டும் என்பதை அவர்கள் ஒப்புக்கொண்டனர். பிராந்திய மோதல்களுக்குத் தீர்வுகாண்பதில் ஐக்கிய நாடுகள் சபையினதும் ஏனைய சர்வதேச நிறுவனங்களினதும் ஆற்றலை அதிகரிப்பதன் முக்கியத்துவத்தை இரு தலைவர்களும் வலியுறுத்தினர்.

#### IV

பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும் சோவியத்—அமெரிக்க இருதரப்பு உறவுகளின் நிலைமையை விரிவாக மீளாய்வு செய்தனர். இருதரப்புத் தொடர்புகள், பரிவர்த்தனைகள், ஒத்துழைப்பை மேலும் வியாபிப்பது மற்றும் வலுப்படுத்துவதன் அவசியத்தை அவர்கள் அங்கீகரித்தனர்.

திட்டவட்டமான பல இருதரப்புப் பிரச்சனைகள் குறித்து நடைபெற்றுவரும் சோவியத்—அமெரிக்கப் பேச்சுக்களின் நிலைமையைப் பரிசீலனை செய்த இரு நாடுகளின் தலைவர்களும், கடல்சார் கப்பல் போக்குவரத்து, மீன்பிடித்தல், கடல் ஆராய்ச்சி மற்றும் மீட்டி, வானொலி கப்பல் போக்குவரத்து அமைப்புகள், சுக்லி கடலிலும் பெரிங் கடலிலும் ஆர்க்டிக் மற்றும் பசுபிக் மாகாடல்களிலும் சோவியத்—அமெரிக்கக் கடல்சார் எல்லை, போக்குவரத்துத் துறையிலும் பிற துறைகளிலும் ஒத்துழைப்பு ஆகியன குறித்து பரஸ்பரம் அனுசூலமுள்ள ஒப்பந்தங்களைச் சாதிக்கும் நோக்கத்துடன் தமது பிரதிநிதிகள் உள்ளியல்பான முயற்சிகளை மேற்கொள்வதற்கு அறைகூவல் விடுத்தனர்.

சோவியத்—அமெரிக்க வான் போக்குவரத்து ஒப்பந்தக் கட்டமைப்பிற்குள், ஏரோபுளோட் மற்றும் அகன்ற-அமெரிக்க விமானச் சேவைகளின் மாஸ்கோ-நியூயோர்க் பாதையில் கூட்டுச் செயல்பாடு உள்ளிட நேரடி விமானப் பயணிகள் சேவையை விஸ்தரிப்பது பற்றிய ஒப்பந்தம் குறித்தும் சோவியத்-அமெரிக்க உலக மாகாடல் உடன்படிக்கையைப் புதுப்பிப்பது குறித்தும் அவர்கள் திருப்தியுடன் குறிப்பிட்டனர்.

1985ம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் தமது ஜெனீவா சந்திப்பின்போது கைச்சாத்திடப்பட்ட கல்வி, விஞ்ஞானம், கலாசாரம் மற்றும் விளையாட்டுத் துறையில் சோவியத்—அமெரிக்கப் பொது பரிவர்த்தனைகள் ஒப்பந்தத்தை நடைமுறைப்படுத்துவதில் காணப்பட்டுள்ள முன்னேற்றத்தை இரு தலைவர்களும் கவனத்திற் கொண்டனர்; இத்துறைகளில் மேலும் முன்னேற்றம் காண்பதில் உள்ள முட்டுக்கட்டைகளை ஒழிக்கத் தொடர்ந்தும் முயற்சிகளை மேற்

கொள்ள ஒப்புக்கொண்டனர். 1988ம் ஆண்டு ஜனவரியில் முதலாவது பரிவர்த்தனைகள் ஒப்பந்தத்தின் 30-ஆம் ஆண்டு விழாவைக் கூட்டாகக் கொண்டாடும் திட்டங்கள் குறித்து அவர்கள் திருப்தி தெரிவித்தனர்.

இரு தலைவர்களும் தமது மக்களினங்களுக்கிடையே புரிந்துணர்வை விரிவுபடுத்துவதில் தொடர்புகள் மற்றும் பரிவர்த்தனைகளின் முக்கியத்துவத்தை மீண்டும் ஊர்ஜிதம் செய்தனர். ஜெனீவாவில் 1985ம் ஆண்டு நடத்திய தமது சந்திப்பில் தாம் துவக்கிவைத்த, மக்களுக்கு—மக்கள் கொள்ளும் தொடர்புகளின் வளர்ச்சியில் காணப்பட்டுள்ள முன்னேற்றம் பற்றி அவர்கள் குறிப்பிடத்தக்க அளவு திருப்தி தெரிவித்தனர்—இப்போக்கு கடந்த இரண்டு ஆண்டுகளில் பல்லாயிரக் கணக்கான சோவியத், அமெரிக்கப் பிரஜைகளைச் சம்பந்தப்படுத்தியிருக்கிறது. அத்தகைய தொடர்புகளை, இளம் மக்கள் மத்தியிலான தொடர்புகள் உள்ளிட, மேலும் வியாபிக்கும் தமது கடமைப் பொறுப்பைத் தலைவர்கள் மீண்டும் ஊர்ஜிதம் செய்தனர்.

சுற்றுப்புறச் சூழலைப் பேணிக்காப்பதில் ஒத்துழைப்பது குறித்து 1985 நவம்பர் மாதம் தாம் செய்துகொண்ட ஒப்பந்தம் பற்றி குறிப்பிட்ட அவர்கள், மீவளி அடுக்குக் கழியைப் பாதுகாப்பது, பேணுவது போன்ற பரஸ்பர அக்கறைக்குரிய துறைகளில் ஒத்துழைப்பது மூலமும் சோவியத்—அமெரிக்க சுற்றுப்புறச் சூழல் பாதுகாப்பு ஒப்பந்தம் மற்றும், அமைதிபூர்வ நோக்கங்களுக்காகப் புறவெளியைக் கண்டறிவதிலும் பயன்படுத்துவதிலும் ஒத்துழைப்பது சம்பந்தமாக சோவியத் சோஷலிசக் குடியரசுகள் ஒன்றியத்துக்கும் ஐக்கிய அமெரிக்க நாடுகளுக்கும் இடையே யான ஒப்பந்தம் ஆகியவற்றுக்கு இசைவுபடும் வகையில் அதிகரித்த அளவிலான புள்ளிவிபரப் பரிவர்த்தனைகள் மூலமும் உலகளாவியக் காலநிலை மற்றும் சுற்றுப்புறச் சூழலின் மாற்றம் பற்றி கூட்டு ஆய்வுகளை மேற்கொள்வதற்கான ஓர் இருதரப்பு முன்முயற்சியை அங்கீகரித்தனர். இப்பின்னணியில், வருங்காலத்தின் காலநிலை பற்றிய விரிவான ஆய்வு வகுத்தளிக்கப்படும். உலகக் காலநிலை மற்றும் சுற்றுப்புறச் சூழலின் மாற்றம் பற்றிய அதிகரித்த அளவுக்கு முக்கியமான துறையில் விரிவான சர்வதேச மற்றும் இருதரப்பு ஒத்துழைப்பை இரு தரப்புகளும் தொடர்ந்து ஊக்குவிக்கும்.

பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும், சமாதானபூர்வ நோக்கங்களுக்காக மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அனல் அணுக் கலவையைப் பிரயோகிப்பதில் சோவியத் யூனியன், ஐக்கிய அமெரிக்கா, மற்றும் பிற நாடுகளின் விஞ்ஞானிகள் மத்தியில் ஒத்துழைப்பை மேலும் முன்னெடுத்துச் செல்வதற்கு ஆதரவு தெரிவித்தனர். கலவைப் பரிசோதனைக் கதிரியக்கியின் நான்கு—தரப்பு கருத்தமைப்புப் புனைவரைவில் சர்வதேச அணுசக்தி நிறுவனத்தின் தலைமையில் ஐரோப்பிய

அணுச்சக்தி சமூகம் (ஈரோட்டாம்) மற்றும் ஜப்பானிடன் ஒத்துழைப்பது என்ற சோவியத் யூனியனும் அமெரிக்கா வினதும் எண்ணத்தை அவர்கள் ஊர்ஜிதம் செய்தனர்.

அணுச்சக்தியை சமாதானபூர்வ நோக்கங்களுக்காகப் பயன்படுத்துவது பற்றிய இருதரப்பு ஒப்பந்தத்தின் கீழ் நியூக்லியர் கதிரியக்கிப் பாதுகாப்புத் துறையில் ஓர் நிரந்தரப் பணிக் குழுவை ஸ்தாபிக்கும் மார்க்கத்தில் காணப்பட்டுள்ள முன்னேற்றத்தை இரு தலைவர்களும் திருப்தியுடன் குறிப்பிட்டனர். இத்துறையில் மேலும் ஒத்துழைப்பை வளர்க்கும் தமது தயார் நிலையைத் தெரிவித்தனர்.

சர்வதேசப் போகைப் பொருட்களின் கடத்தலை எதிர்த்துப் போராடுவதில் இருதரப்பு ஒத்துழைப்பை வளர்ப்பதற்கு பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும் உடன்பட்டனர். இந்த நோக்கங்களுக்காக 1988ம் ஆண்டின் ஆரம்பத்தில் பொருத்தமான துவக்க நிலை ஆலோசனைகளை நடத்துவதற்கு அவர்கள் ஒப்புக் கொண்டனர்.

வான் மற்றும் கடலோரப் போக்குவரத்தின் பாதுகாப்பை உறுதி செய்வதில் கூடுதல் செயலூக்கமான ஒத்துழைப்பை வளர்ப்பதற்குச் சமீப காலத்தில் மேற்கொள்ளப்பட்ட தொடர்புகளை அதிகரிப்பதற்கும் அவர்கள் உடன்பட்டனர்.

ஆர்க்டிக்குடன் சம்பந்தப்பட்ட பிரச்சனைகள் சம்பந்தமாய் வியாபிக்கப்பட்ட தொடர்புகளையும் ஒத்துழைப்பையும் ஊக்குவிக்கும் வழிவகைகள் குறித்து இரு தலைவர்களும் சந்திப்புக்களைப் பரிமாறிக் கொண்டனர். அவ் விஷயங்கள் பற்றி ஆர்க்டிக் நாடுகள் மத்தியில் இரு தரப்பு மற்றும் பிராந்திய ஒத்துழைப்பின் வளர்ச்சிக்கு அவர்கள் தமது ஆதரவைத் தெரிவித்தனர்; விஞ்ஞான ஆராய்ச்சியை ஓடுநகர்ப்பதும் பிராந்தியத்தின் சுற்றுப்புறச் சூழலைப் பாதுகாப்பதும் இதில் அடங்கும்.

சோவியத் யூனியன் அமெரிக்கா, பிரான்ஸ் மற்றும் கனடாவின் கூட்டரசுச் செயல்படுத்தப்படுவதும் விண்வெளியைத் தளமாகக் கொண்டதுமான உலகலாவிய ஆராய்ச்சி மற்றும் பீட்டிக்கான கொஸ்பாஸ்—சர்சாட் அமைப்பை ஸ்தாபன ரீதியில் உருமாற்றும் பேச்சுக்களின் முடிவை இரு தலைவர்களும் வரவேற்றனர்.

பரஸ்பரப் பயனுள்ள வர்த்தக, பொருளாதார உறவுகளின் வியாபித்திற்கு இரு தரப்பினரும் தமது வலுவான ஆதரவைத் தெரிவித்தனர். இந்தக் குறிப்பிலக்கைச் சாதிப்பதற்கான ஸ்தலமான யோசனைகளை வளர்க்கும் பொருட்டு சோவியத் யூனியன்—அமெரிக்கக் கூட்டு வாணி

பக் கமிஷன்களைக் கூட்டுமாறு அவர்கள் தமது வர்த்தக அமைச்சர்களுக்குப் பணித்தனர்; இக்குறிக்கோளில், பொருளாதார, தொழில்துறை மற்றும் தொழில்நுட்ப வியல் ஒத்துழைப்புக்கு வாய்ப்பளிக்கும் ஐக்கிய அமெரிக்க நாடுகளுக்கும் சோவியத் சோஷலிஸ்ட் குடியரசுகள் ஒன்றியத்துக்கும் இடையேயான நீண்டகால ஒப்பந்தத்தின் கட்டமைப்புக்குள் சாதிப்பதும் உள்ளடங்கும் இரு நாடுகளும் சட்டங்களுக்கும் விதிகளுக்கும் இசைவுபடுகின்ற வாணிப ரீதியில் ஜீவவலுவள்ள கூட்டு முயற்சிகள், வாணிப உறவுகளின் மேலும் வளர்ச்சியில் பங்காற்ற முடியும் என்பதை அவர்கள் ஒப்புக் கொண்டனர்.

இரு தரப்பினரும் முறையே தமது ராஜரீக, ஆலோசக நிறுவனங்களுக்குப் போதிய பாதுகாப்பு வசதிகளை அளிப்பதன் முக்கியத்துவம் குறித்து இணக்கக் கண்டனர், தூதரகங்கள் மற்றும் ஆலோசக ரகங்களின் செயல்பாட்டுடன் சம்பந்தப்பட்ட பிரச்சனைகளை ஆக்கபூர்வமாகவும் பரஸ்பர அடிப்படையிலும் அணுகுவதன் அவசியத்தை வலியுறுத்தினர்.

V

சோவியத்—அமெரிக்க உறவுகளின் எல்லாத் துறைகளிலும் நடைமுறை சார்ந்த மற்றும் ஸ்தலமான பெறுபெறுகளைச் சாதிக்கும் நோக்கத்துடன் எல்லா மட்டங்களிலும் அதிகாரபூர்வ தொடர்புகளை மேலும் வியாபிக்க வேண்டும், உள்ளியல்பாக்க வேண்டும் என்பதை பொதுச் செயலாளரும் ஜனாதிபதியும் ஒப்புக் கொண்டனர்.

சோவியத் யூனியனுக்கு விஜயம் செய்யுமாறு, ஜெனிவா உச்சி மகாநாட்டின்போது ஜனாதிபதி ரீகனுக்கு விடுத்த அழைப்பை சோவியத் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மத்தியக் கமிட்டியின் பொதுச் செயலாளர் மிகையீல் கொர்ப்ச்சேவ் மீண்டும் புதுப்பித்தார். ஜனாதிபதி இந்த அழைப்பை மகிழ்ச்சியுடன் ஏற்றுக் கொண்டார். இவ் விஜயம் 1988ம் ஆண்டின் முதல் அரைவாசிப் பகுதியில் இடம் பெறும்.

## சமாதானம், படைகுறைப்புக்கான வாய்ப்புகள்

பேரவையாளர்  
எ.வெக்னி பிரிமாகோவ்

# அயல்துறைக் கொள்கையின் புதிய தத்துவவியல்

சோவியத் அரசாங்கம் ஆரம்பகாலம் தொட்டு நாடுகள் மத்தியில் சமாதானத்தைச் சாதிப்பதற்கு முயற்சித்து வந்திருக்கிறது. இன்றும் கூட இதுவே சோவியத் அயல்துறைக் கொள்கையின் ஓர் முக்கியமான குறிக்கோளாக இருந்து வருகிறது என்று சில வேளைகளில் கூறப்படுகிறது. எனவே, அயல்துறைக் கொள்கையில் என்ன விதமான புதிய மனோபாவங்கள், இன்னும் கூடுதலாய் ஒரு புதிய தத்துவவியல் இருக்க முடியும்?

சோவியத் அரசினது அயல்துறைக் கொள்கையின் ஸ்திரத்தன்மை ஐயத்திற்கு அப்பாற்பட்டது. ஆயினும், இன்றைய, அடிப்படையிலேயே புதியதான உலகின் நிலவரம்—எமது வரலாற்றில் முதல் தடவையாக

என்றும் தவிர்க்க முடியாத வகையில்—முக்கியமான சர்வதேசப் பிரச்சனைகளுக்குப் புதுமையான அணுகுமுறைகளை அவசியப்படுத்துகிறது.

1980ம் ஆண்டுகளில், உலகம் தனது நிலையான தன்மை உத்தரவாத மளிக்கப்படுகிறது என்ற நம்பிக்கையை வெகு சீக்கிரமாக இழந்து வருகிறது. உயிர் வாழ்க்கை பற்றிய பிரச்சனையானது இப்போது நியூக்லியர் சர்வநாச அச்சுறுத்தலுக்கு எதிராக மானிட நாகரிகத்தைப் பேணிக் காக்கும் ஒன்றாக விருத்தியடைந்துள்ளது.

மிகச் சமீபகாலம் வரையில், சமாதான சகவாழ்வானது, முதலாவது சோஷலிஸ்ட் நாட்டின் சமுத்திர நெரிப்பதற்கு முன்னர்வரின்னல் குறுக்கப்

பட்ட ஓர் இடை ஓய்வாகவே சோவியத் யூனியனுக்கு இருந்து வந்திருக்கிறது. அத்தகைய நிலவரம் எமது நாட்டின் பந்தோபஸ்துகளை வலுப்படுத்துவதற்கு அறைகூவல் விடுகிறது. இதுவொன்றே அதன் பந்தோபஸ்தை உத்தரவாதம் செய்யும் ஒரேயொரு நடைமுறை மார்க்கமாகும்.

இன்று இந்த மதிப்பீடுகளும் விளக்கங்களும் போதுமானவையல்ல. ஏனெனில், நாட்டின் பந்தோபஸ்துகளை வலுப்படுத்துவதன் சர்வ முக்கியத்துவமானது, சோவியத் யூனியன் பந்தோபஸ்தை உறுதி செய்யும் அரசியல் மார்க்கத்தின் முக்கியத்துவமானது முன்னணிக்கு வருகிறது. நவீனமான வெகுஜனப் பேரழிவு ஆயுதங்கள் குவிந்துள்ள தருணத்தில் நியூக்லியர் சர்வநாசயுத்தம் ஒன்றில் வெற்றியாளர்கள் இருக்க முடியாது. எனவே, மனிதகுலத்தின் உயிர் வாழ்வுக்கு சமாதான சகவாழ்வு இன்றியமையாதது. இயல்பாகவே, இந்த நிலைமை அயல்துறைக் கொள்கையைக் கொண்டு நடத்துவதற்கு, குறிப்பாக பெரும் வல்லரசுகள் தமது அயல்துறைக் கொள்கையைக் கொண்டு நடத்துவதற்குப் புதிய முறைகளை வகுப்பதையும் சர்வதேசப் பிரச்சனைகளைக் கையாள்வதில் அடிப்படையிலேயே புதிய தத்துவவியலை வகுப்பதையும் கோருகிறது.

சோவியத் யூனியனின் அயல்துறை, உள் துறைக் கொள்கைகளுக்கு இடையிலான உறுப்புரிதியான தொடர்பு, இப்போதுபோல், ஒருபோதும் அவ்வளவு நெருக்க

மானதாய் இருந்தது கிடையாது. சோவியத் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மத்தியக் கமிட்டியின் 1985 ஏப்ரில் முழுநிறைவுக் கூட்டம், நாட்டின் விரைவுபடுத்தப்பட்ட சமூக, அரசியல் வளர்ச்சிக்கான பாதையை முன்வைத்தது.

கட்சியின் 27 வது காங்கிரசும், அதைத் தொடர்ந்து நடைபெற்ற முழுநிறைவுக் கூட்டங்களும் விரைவுபடுத்தலுக்கான பிரதான மார்க்கத்தை—சோவியத் சமுதாய வாழ்வின் அனைத்துத் துறைகளையும் ஜனநாயக மாக்குவதை வகுத்துரைத்தன. வெளிப்படப்படப் பண்பு, விமர்சனம், சுய-விமர்சனம், தாராளமயமாக்கம் ஆகிய யாவும் இப்போது அயல்துறைக் கொள்கைக்குள் இணைக்கப்பட்டுள்ளன.

சோவியத் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மத்தியக் கமிட்டியின் ஏப்ரில் முழுநிறைவுக் கூட்டத்தின் பின்னர், அயல்துறை மற்றும் உள்துறைக் கொள்கையினது ஐக்கியத்தின் மற்றுமொரு அம்சம் தெள்ளத்தெளிவாக வெளிப்பாடு பெறுகிறது. பொருளாதார, சமூக முன்னேற்றத்தை விரைவுபடுத்தும் அதே சமயத்தில், நாட்டின் நம்பகமான பந்தோபஸ்தை உறுதி செய்யும் அளவுக்கு உற்பத்தி மற்றும் இராணுவச் செலவுகளைப் பரஸ்பரம் சம்பந்தப்படுத்துவது அவசியம்.

11

சோவியத் யூனியனின் புதிய அயல்துறைக் கொள்கைத் தத்துவம் யூஜ்யத்திலிருந்து தோன்றவில்லை. ஆயினும்,

இன்றைய நிலவரமானது திருத்தியமைக்கப்பட்ட அல்லது சிறப்பாக உருவாக்கப்பட்ட பழைய கோட்பாடுகளின் ஓர் இரண்டாவது பதிப்புாக அது மாறுவதை அணுமதிக்கவில்லை. சமகால உலகில் எதிரணிகளின் ஐக்கியம் மற்றும் போராட்டத்தின் இயக்கவியலை 27வது காங்கிரஸ் கூட்டிக் காட்டியது. இத் துல்லிதமின்மை, மத்தியக் கமிட்டியின் அரசியல் அறிக்கையில் சரிபடுத்தப்பட்டது. இவ்விதம், இரண்டு உலக அமைப்புகளான சோஷலிஸத்துக்கும் முதலாளித்துவத்துக்கும் இடையிலான மோதல், அவற்றின் இடைச் சார்புக்கு வெளியே கருத்திற் கொள்ளப்பட்டது. எமது உலகின் வளர்ந்தோங்கிவரும் இடைச் சார்பானது, அதன் உயிர் வாழ்வுக்கான பொதுப் பிரச்சனையில் மாத்திரமன்றி, உலகப் பொருளாதாரத்தின் வளர்ச்சியிலும் சுற்றுப்புறச் சூழலைப் பாதுகாப்பதும், மூன்றாம் உலகில் பின்தங்கிய நிலைமையை வெற்றிகொள்வது, பிணிகளை வெற்றிகொள்வது, புதிய விசைவளங்களைப் பெறுவது, மனித இனத்தின் பயனுக்காக புறவெளியையும் உலகமாகட்டையும் பயன்படுத்துவது போன்றவற்றின் அவசியத்திலிருந்து முற்றிலும் உலகளாவியப் பிரச்சனைகள் உக்கிரமடைவதிலும் இது வெளிப்பாடு பெறுகிறது.

இதை உணர்வதுதான் புதிய அயல்துறைக் கொள்கைத் தத்துவத்தை முகிழ்ச்சி செய்கிறது. இந்தத் தத்துவம் உலகில் இடம்பெற்றுவரும் சமூக மாற்றங்களையும் சித்தாந்தவியலுக்கும் அயல்துறைக் கொள்கைக்

கும் இடையிலான உறவு முறையையும் கருத்திற் கொள்ள வேண்டும். உலகின் சமூகப் புத்தாக்கம் மனித குலத்துக்கு ஸ்தூலமான தேவையாக உள்ளது. ஆனால் புத்தாக்கப் பொறியமைவானது அது புரட்சிகரமானதாக இருந்தாலும் சரி, பரிணாமம் சம்பந்தப்பட்டதாக இருந்தாலும் சரி, அது ஒவ்வொரு நாட்டினதும் உள் முரண்பாடுகளினாலேயே தூண்டப்படுகிறது. சோவியத் அரசாங்கத்தின் ஆரம்பகாலத்தின்போது, முதலாவது சோஷலிஸ ராஜ்யத்தைப் புரட்சியின் ஏற்றுமதியாளராக குவதற்கு எதிராக வெளின் எச்சரிக்கை செய்தார். அதனது சர்வதேச செல்வாக்கு, முன்மாதிரியைக் காட்டுவதுடன் வரம்புபடவேண்டும் என்று அவர் விளக்கிக் கூறினார். புரட்சியை ஏற்றுமதி செய்யாமல் இருப்பது நியூக்லியர் யுகத்தின் இன்றியமையாத தேவையாகும்.

மறுபுறத்தில், சர்வதேச நிலவரமானது, இதுகாறும் இருந்துள்ள நிலையைச் செயற்கையாகப் பேணிக்காப்பதன் மூலம், அதாவது எதிர்ப் புரட்சியை ஏற்றுமதி செய்வது மூலம் ஸ்தூலமாக்கவே கூடாது (ஸ்தூலமாக்க முடியாது). நாடுகளுக்கிடையிலான உறவுகள் சோஷலிஸத்துக்கும் முதலாளித்துவத்துக்கும் இடையிலான மோதலின் வெளிப்பாடு தீர்மானிக்கப்படும் ஓர் மண்டலமாக இருக்கக் கூடாது.

புதிய அயல்துறைக் கொள்கைத் தத்துவம் பந்தோபஸ்தப் பிரச்சனையைப் புதிய கண்ணோட்டத்தில் அணுகுவதை முன்வைக்கிறது. முதலாவது

தாக, நாட்டின் பந்தோபஸ்தை உறுதி செய்வதற்கு அரசியல் நடவடிக்கைகள் இப்போது தீர்மானகரமானவை. ஆயுதக் குறைப்புக்கள், நட்புக்கையைப் பெருக்கும் நடவடிக்கைகள், சர்வாச்சம் தழுவிய சர்வதேசப் பந்தோபஸ்த அமைப்பின் அறிமுகம் ஆகியன குறித்து சோவியத் யூனியனுக்கும் அமெரிக்காவுக்கும் இடையே, வார்ஸா ஒப்பந்தத்துக்கும் நேட்டோவுக்கும் இடையே காணப்படும் உடன்படிக்கைகளையும் ஒப்பந்தங்களையும் நாம் பொருள்படுத்துகிறோம்.

இரண்டாவதாக, இராணுவப் பிரிவும் மறு சீரமைக்கப்பட்ட வேண்டும்; ஒன்றுக் கொன்று எதிராகவுள்ள இரு தரப்புக்களதும் பந்தோபஸ்தைக் கணக்கில் எடுத்து இதை மேற்கொள்ள வேண்டும். அரசியல் ஆலோசனைக் குழுவின் பெர்லின் மகாநாடு வார்ஸா ஒப்பந்தஸ்தாபனத்தின் இராணுவக் கருத்தமைப்பு குறித்த ஓர் தாக்கீதை அங்கீகரித்தது. அணு ஆயுதங்களைப் பாவிப்பதிலோ அல்லது குரோதங்களை ஆரம்பிப்பதிலோ முதலாவதாக இருப்பதில்லை, இராணுவத் தொழில்நுட்பத்தின் நியாயமான அளவு போதியத் தன்மை பற்றிய கோட்பாட்டின் அடிப்

படையில் இராணுவத் திட்டமிடலையும் வளர்ச்சியையும் மேற்கொள்வது என்ற வாக்குறுதிகள் மூலம் அதன் பந்தோபஸ்து இயல்பு ஆதரிக்கப்படுகிறது.

மூன்றாவதாக, ஒரு நாட்டின் பந்தோபஸ்தானது, மற்றவற்றின் செலவில் உறுதி செய்யப்படக் கூடாது.

நான்காவதாக, புதிய அயல்துறைக் கொள்கை சோவியத் யூனியனுக்கும் அமெரிக்காவுக்கும் இடையே அல்லது வார்ஸா ஒப்பந்தத்துக்கும் நேட்டோ நாடுகளுக்கும் இடையே மோதலைப் பரப்பாமல் இருக்கும் கடமைப் பொறுப்பை உள்ளடக்க வேண்டும்.

சோவியத் யூனியன் நடைமுறைப்படுத்திவரும் சர்வதேச விவகாரங்களிலான புதிய அணுகுமுறை நவீன யுகத்தில் எதார்த்தமானவை என்பதை மென்மேலும் அதிகமான மக்கள் உணரத் தலைப்பட்டுள்ளனர்.

“பிரஸ்தா” விலிருந்து



## சமாதான சகவாழ்வு: சர்வதேச உறவுகளின் உலகளாவிய நியதி

கூடத்த ஆண்டில் அக்டோபர் புரட்சியின் 70-ம் ஆண்டு விழா விரிவான அளவில் கொண்டாடப்பட்டது. இப்புரட்சி சர்வதேச உறவுகளில் ஆழமான ஜனநாயக மார்க்கத்தைத் துவக்கி வைத்தது: அது சர்வதேசப் பெறுமானங்களின் முக்கியத்துவத்தை உயர்த்தியது, போரிலிருந்து மனிதகுலத்தை விடுவிப்பது மற்றும் நிலையான சமாதானத்தைச் சாதிப்பது என்ற அனைத்து மக்களதும் ஆகவும் புனிதமான குறிக்கோளுக்கு அடிப்படையிலேயே ஓர் புதிய அணுகுமுறையை நிர்ணயித்தது. இந்த ஆண்டுகள் முழுவதிலும் தனது சோஷலிஷ் வர்க்கக் குணவியல்புக்கு விசுவாசமாக இருக்கும் சோவியத் ராஜதந்திரம் சர்வதேசப் பந்தோபஸ்துப் பிரச்சனைகளின் தீர்வுக்காக திட்டமிட்ட அடிப்படையிலும் விடாமுயற்சியோடும் பாடுபட்டு வந்திருக்கிறது, கோட்பாடு மற்றும் நிலைப்பாட்டிலும் தந்திரோபாயக் காத்திரத்தன்மையிலும் உறுதித்தன்மையையும் பரஸ்பரம் ஏற்பு

டைய சமரசங்களுக்கான தயார்நிலையையும் சமாதான சகவாழ்வுக் கொள்கையைப் பின்பற்றும் உறுதிப்பாட்டையும் வெளிக்காட்டி வந்திருக்கிறது.

### லெனினின் முன்னுணர்வு

மாறுபட்ட சமூக அமைப்புகளைக் கொண்ட நாடுகளுடன் சமாதான சகவாழ்வுப் பற்றிய கோட்பாடுகள், வாகைகுடிய சோஷலிஸப் புரட்சியைக் காட்டிலும் இரண்டு வயது மூத்தவை. 1915 செப்டெம்பரில், முதலாம் உலகப் போர் உச்சகட்டத்தில் இருந்தபோது, போல்ஷிவிக்குகள் ஆட்சிக்கு வந்ததும் "சார்பு நிலையிலும் ஒடுக்கப்பட்டும் உரிமைகள் மறுக்கப்பட்டும் உள்ள அனைத்து மக்களுக்கும் காலனிகளுக்கும் சுதந்திரம் வழங்கப்படும் என்ற நிபந்தனையின் பேரில், போரில் ஈடுபட்டுள்ள அனைவருக்கும் சமாதானத்தை யோசனையாகத் தெரிவிப்பார்கள்" என்று லெனின் எழுதினார். அவர்

தன்னுடைய பிற்கால நூல்களில், எதிரெதிரான சமூக அமைப்புகளைச் சார்ந்த நாடுகளுக்கிடையிலான உறவுகள் பற்றி பல தடவைகள் குறிப்பிட்டார். ஏகாதிபத்தியத்தின் சமதையற்ற வளர்ச்சி விதியை லெனின் கண்டு பிடித்தார். இது, சில நாடுகளிலோ அல்லது ஒரு நாட்டிலோ வெற்றிபெறக் கூடிய சோஷலிஸப் புரட்சி தவிர்க்க முடியாத வகையில் முதலாளித்துவத்தின் சுற்றி வளைப்புக்குள் தான் இருப்பதைக் காணும் என்ற முடிவுக்கு அவரை இட்டுச் சென்றது. இது "பிளவை மாத்திரம் உருவாக்குவதோடு மாத்திரமன்றி, சோஷலிஸ ராஜ்யத்தின் வாகைகுடிய பாட்டாளி வர்க்கத்தை நசுக்குவதற்கு ஏனைய நாடுகளின் முதலாளித்துவவாதிகள் நேரடியான முயற்சியை மேற்கொள்ளவும் செய்யும்" என்று அவர் திடமாகக் கூறினார். எனவே, புதிய அமைப்புத் தன்னைத் தானே பாதுகாத்துக் கொள்வதற்குத் தயாராக இருக்கவேண்டும் என்றார் அவர்.

ஆயினும், இரண்டு எதிரெதிரான சமூக அமைப்புகளுக்கிடையிலான போராட்டம் தொடர்ச்சியான யுத்தங்களின் வடிவத்தை எடுக்கவேண்டியது அவசியம் என்ற கருத்தை லெனின் உறுதியாக நிராகரித்தார். சோவியத் அரசின் முதலாவது தாக்கீதான சமாதான ஆணை ஏகாதிபத்தியப் போர்களை "மனிதகுலத்திற்கு எதிரான மிகப் பெரும் குற்றங்கள்" என்று வர்ணித்தது. தற்போது ஜனித்துள்ள தொழிலாளர், விவசாயிகள் அரசினது அயல்துறைக் கொள்கையின் ஓர் முக்கியமான கோட்பாடு

சமாதான சகவாழ்வு என்று அது பிரகடனம் செய்தது.

சோவியத் அரசு, அப்போது ருஷ்ய சாம்ராஜ்யத்தின் பகுதிகளாகவிருந்த போலந்துக்கும் பின்லாந்துக்கும் சுதந்திரத்தை வழங்கியது மூலமும் கொன்ஸ்தாந்தினோபிளைக் கைப்பற்றுவது மற்றும் துருக்கியையும் ஈரானையும் பிரிவினை செய்வது பற்றிய ஜாரிஸ உடன்படிக்கைகளைக் கிழித்தெறிந்ததன் மூலமும் சீனவுடனான சமதையற்ற ஒப்பந்தங்கள் அனைத்தையும் கைதுற்றதன் மூலமும் அயல் நாடுகளுடன் சிறப்பான உறவுகளை ஸ்தாபிக்கும் தனது விருப்பத்தை நடைமுறையில் நிறுபித்துக் காட்டியது. சோவியத் அரசு நட்புறவு மற்றும் பரஸ்பர ஆதரவு அடிப்படையில் ஆப்கானிஸ்தான், ஈரான், சீனா, துருக்கி ஆகியவற்றுடன் புதிய, சமதையான உடன்படிக்கைகளில் கைச்சாத்திட்டது.

### உலக சோஷலிஸமும் சர்வதேசப் பந்தோபஸ்தும்

யுத்தப் பிற்கால ஆண்டுகளில் சோஷலிஸ நாடுகளின் சமாதானத்தைத் தனது கருமைமாகக் கொண்டு உருவாகிய உலகச் சோஷலிஸ அமைப்பு சமாதானம் மற்றும் முன்னேற்றச் சக்திகளின் முன்னணிப்படையாக விளங்குகிறது. வரலாற்று அரங்கில் சோஷலிஸத்தின் தோற்றமானது சமூக முன்னேற்றம், ஜனநாயகம், தேச சுதந்திரம் மற்றும் சமாதானத்திற்காகப் போராடும் மக்களுக்குச் சாதகமாக உலகச் சக்திகளின் சமநிலையைத் தீவிர

மாக மாற்றியது. சோஷலிஸக் கூட்டமைப்பு இன்று ஓர் அதி காரபூர்வமான சக்தியாகும். இது இல்லாமல் தனியொரு உலக அரசியல் பிரச்சனையை யேனும் தீர்க்க முடியாது. அது உலகச் சமாதானத்தின் கொத் தளம். சர்வதேச உறவுகளில் அமைதிபூர்வ, உறுதிவாய்ந்த ஜனநாயகக் கோட்பாடுகளின் ஓர் வலுவான முரணற்ற பாது காவலன், ஏகாதிபத்தியப் பிற் போக்கிற்குப் பிரதான தடை,

உலக சோஷலிஸ அமைப் பின் ஜீவிதம் சர்வதேச உறவு களுக் குப் பயன்தருகிறது. கோஷலிஸம் தேசங்கள், மக் கள், மற்றும் நாடுகளுக்கி டையே புதிய வகையான உறவுகளை உருவாக்குகிறது. முதலாளித்துவத்தில் உள் ளார்ந்ததாகவுள்ள, ஒரு சில நாடுகள் ஏனையவற்றைச் சுரண் டுவதும் நாடுகளுக்கிடையே பகைமையும் குரோதமும் அவ நம்பிக்கைகளும் மோதல்களும் யுத்தங்களும் மாவல்லரசு குறு கிய தேசிய வெறியும் இனவாத மும் சோஷலிஸத்தின் கீழ் சோஷலிஸ கூட்டமைப்பை உருவாக்கும் அனைத்து தேசங் களுக்கும் நாடுகளுக்கும் மக்க ளுக்கும் பரிபூரண சமத்துவம், அவற்றின் தோழமைபூர்வ ஒத்துழைப்பு மற்றும் பரஸ்பர உதவிக்கு வழிவிடுகின்ற. சோஷலிஸத்தின் அயல்துறைக் கொள்கை மக்கள் முகங் கொடுக்கும் அபிவிருத்திப் பிரச் னைகளுக்குத் தீர்வுகாண்பதற் குத் தேவையான வெளிநிலை மைகளை வகைசெய்கின்றது.

அதேசமயம் உண்மையிலேயே உலகளாவிய பரிமாணங்களைப் பெற்றுள்ள பிரச்சனைக்குத் தீர்வு காணவும் உதவுகிறது. ஏனெ னில், சமாதானத்தைப் பேணிக் காப்பது அதியுயர்ந்த மனித உரிமையான வாழ்வுக்குரிய உரிமையைப் பாதுகாப்பது ஆகியவற்றைவிட கூடுதல் முக் கியமான பிரச்சனை எதுவும் மக்க ளுக்கு இல்லை.

சோவியத் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி யின் 27-வது காங்கிரஸ் முன் வைத்த, நியூக்லியர் ஆயுதங் களை ஒழித்துக்கட்டுவதற்கா கவும் சர்வாம்சம் தழுவி சர்வ தேசப் பந்தோபஸ்து அமைப்பை ஸ்தாபிப்பதற்காக வுமான வேலைத்திட்டம் சோஷ லிஸ அயல்துறைக் கொள்கை யின் மாபெரும் சாதனை என்று கூறினால் அது மிகையல்ல. இந்த எதார்த்தபூர்வமான வேலைத்திட்டம் அனைத்து தேசங்களினதும் நலன்களை நிறைவு செய்கிறது; சர்வதேச சமாதான இயக்கத்தின் வலிமை மீது சார்ந்திருக்கிறது; அது கோடிக்கணக்கான மக்களின் நம்பிக்கையையும் அபிலாஷை களையும் தெரிவிக்கிறது. அதனை நடைமுறைப்படுத்துவது என்பது, அதில் அடங்கியுள்ள சமாதான சகவாழ்வு கோட் பாடுகளுக்கு உயிர்த்துவம் அளிப்பது என்று பொருளாகும்.

“சர்வதேச விவகாரங்கள்”  
சஞ்சிகையிலிருந்து



பேராசிரியர்

மிசைபீல் கப்பித்லா

சோவியத் ஆபிரிக்க-ஆசிய ஒருமைப்பாட்டுக் குழுவின் தலைவர்

## ஆசியாவிலும் பசுபிக் பிராந்தியத்திலும் சமாதானம், பந்தோபஸ்துக்கான பாதைகள்

இன்றைய பதற்றமான, அமைதி குலைந்த சர்வதேச நிலவரத்தில் ஆசிய-பசுபிக் பிராந்திய நிகழ்வுகள் உண்மையிலேயே உலகுதழுவிய ஓர் பிரச்சனையை உருவாக்கியுள்ளன. இரண்டு மாகடல்களின் அலைகள் தழுவிச் செல்லும், உலக மக்களில் அரைவாசிக்கு அதிகமானோர் வாழ்ந்துவரும் பரந்த பிராந்தியத்தில் பல நாடுகளின் முரண்பாடான நலன்கள் தங்கியுள்ளன.

சர்வதேச உறவுகளிலும் உலகப் பொருளாதாரத்திலும் இப் பிராந்தியத்தின் பாத்திர மும் முக்கியத்துவமும் வளர்ந் தோங்கி வருகின்றன. இப் போதும் கூட அது உலகின் தொழில்துறை உற்பத்தியில் அரைவாசிக்கும் கூடுதலான வற்றையும் மொத்த வர்த்த கத்தில் மூன்றில் ஒரு பங்கை யும் வகைசெய்கிறது. இது, பசுபிக் மாகடல், பண்டைக் காலத்தில் மத்தியத் தரைக்

கடல் இருந்ததைப் போல, தொழிற் புரட்சியின் யுகத்தில் அத்திலாந்திக் இருந்தது போல இம் மாகடலைச் சுற்றியே மனிதகுலத்தின் வாழ்வு நிலை கொண்டிருக்கும் என்று ஒரு நூறு ஆண்டுகளுக்கு முன் னர் மார்க்ஸிய நூல்கள் வர் லாற்று ரீதியில் முன்னுணர்ந்து கூறியதை நினைவுபடுத்துகிறது.

யுத்தப் பிற்கால ஆண்டுகளின் போது உலகின் இப்பாகத்தில்

இருந்த நிலவரம் ஸ்திரமின்மை மற்றும் அரசியல் நெருக்கடிகளினால் குணம் சம்படுத்தப்பட்டது. மேலும் இங்கு தான் ஏகாதிபத்தியத்தின் போர்த் தந்திர விஸயலாளர்கள் கெடுபிடிப்போரின் எல்லைகளைத் திரும்பத் திரும்பக் கடந்தனர். உலகை ஆபத்தின் விளிம்புக்குத் தள்ளினர், அவர்கள் உலக சோஷலிஸத்தையும் தேச விமோசனை இயக்கத்தையும் தோற்கடிக்கும் முயற்சியில் தமது யுத்த இயந்திரத்தைப் பயன்படுத்தினர்.

இக்கோளில் ஆகவும் குழப்பமான நிலைகள் குவிந்திருப்பதும் கொந்தளிப்பான துணைப் பிராந்திய பிரச்சனைகள் தோன்றுவதும் ஆசிய, பசுபிக் பிராந்தியத்தில் தான். அது பதற்றங்கள், ஆயுத மோதல்கள் உள்ளிட கூர்மையான மோதல்கள், நாடுகளுக்கிடையே உறவுகளை நச்சுப்படுத்துவதும் பொதுவாக சர்வதேச நிலைமையைச் சிக்கலாக்குவதுமான பெரிதும் சிறியதுமான போர்கள் ஆகியவற்றினால் தளையிடப்பட்டிருக்கிறது.

## பேச்சுவார்த்தை மூலமாக

பிராந்தியத்திலுள்ள அனைத்து நாடுகளும் பங்கேற்போடு, தமக்கிடையே சமாதானம், பந்தோபஸ்து மற்றும் நேயபூர்வ ஒத்துழைப்பின் உறுதியான அடித்தளங்களை வகை செய்வதற்காக பல்வேறு துறைகளிலும் கருத்தாழமுள்ள பணியைத் துவங்க வேண்டும் என்ற சோவியத் கருத்துக்கு ஆதரவாக ஆசிய, பசுபிக் நாடுகள் பல தெளிவாகவே முன்வந்துள்ளன. பொருத்தமான அரங்கை வெகு விரைவில்

கூட்டுவதற்குப் பங்களிக்க ஸ்தூலமான அனுபவத்தைப் பெற்றுக் கொள்ளும் பொருட்டு இப்பணியில் அவை மெய்யாகவே சேர்ந்து கொண்டுள்ளன; மேலும், ஏனைய நாடுகள் இக்கருத்தை ஆராய்ந்து வருகின்றன, தீர யோசித்துப் பார்க்கின்றன. மேலும் இக்கருத்து கூடுதல் ஆதரவாளர்களை வென்றெடுக்கும் என்பதில் சந்தேகமில்லை. ஆயினும் ஆசிய-பசுபிக் நாடுகளில் ஐயுறவுவாதிகளும் கூட இருக்கின்றனர்.

சொல்லப் போனால் ஆசிய, நிலவரமானது ஐரோப்பிய நிலவரத்தைக் காட்டிலும் மிகவும் சிக்கல் வாய்ந்தது. கண்டத்தின் பிரச்சனைகள் யாவற்றையும் ஒரேயடியாகத் தீர்த்துவிட முடியாது. அவற்றின் தீர்வுக்கு நல்லெண்ணமும் புதிய அரசியல் சிந்தனையும் பொறுமையும் காலமும் தேவை. ஐரோப்பியப் பத்தோபஸ்து, ஒத்துழைப்பு மகாநாட்டிற்கு ஆயத்தம் செய்யவும் அதை நடத்தவும் எட்டு ஆண்டுகள் பிடித்தன. எண்ணற்ற மோதல்களும்

பிணக்குகளும் மலிந்துள்ள ஆசியாவில் இகேபோன்ற ஓர் கடமைக்குப் பதினைந்து அல்லது இருபது ஆண்டுகள் எடுக்கக் கூடும். நாம் எதையும் செய்யாமல் காத்திருக்க வேண்டும் என்பதை இது நிச்சயமாகப் பொருள்படுத்தவில்லை. எவ்வாறாயினும் புதிய முகாம்கங் தோன்றக் கூடும். அதே சமயத்தில் ஆயுதங்களும் இமயத்தைப் போல் குவியமுடியும். இது நிகழ அனுமதிப்பது ஓர் மோசமான வரலாற்றுத் தவறாக இருக்கும். அப்பரந்த பிராந்தியத்தில்—அநேக முரண்பாட்டு முடிச்சுக்கள் உள்ளன

தவிரவும் சில இடங்களில் அரசியல் நிலவரம் ஸ்திரமற்றதாக இருக்கிறது. எனவே ஒத்திப்போடாமல் பொருத்தமான தீர்வுகளையும் பாதைகளையும் காண்பதற்கான தேடல் அவசியமாகிறது. எனவே கூட்டிணைப்போடு துவங்குவதும் மோசமான பிரச்சனைகளுக்கு அரசியல் தீர்வு காணும் நலன்களுக்காக முயற்சிகளைக் குவிப்பதும் அதன் அடிப்படையில் ஆசியாவின் பல்வேறு பாகங்களில் இராணுவ மோதலை நீக்குவதும் அங்கு நிலைமையை ஸ்திரமாக்குவதும் உசிதமானது என்று சோ. க. க. மத்தியக் கமிட்டி, கட்சியின் 27-வது காங்கிரசுக்கு சமர்ப்பித்த அறிக்கையில் கூறியது.

இப்பிராந்திய மக்களின் துயர்தோய்ந்த, தீர்க்க முடியாத பிரச்சனைகளுக்கானத் தீர்வு சம்பாஷணை மற்றும் பேச்சுக்களுடனேயே தொடங்க வேண்டும். சோவியத் யூனியன் மூன்று-கட்ட சம்பாஷணையை யோசனையாகத் தெரிவிக்கிறது. அவை இருதரப்பு, பிராந்திய மற்றும் முடிந்தளவுக்கு உலகளாவிய பேச்சுக்களாகும், இந்த நிலைப்பாட்டிலிருந்து தான் இக்கண்டத்தின் பல்வேறு நாடுகளின் தலைவர்களுடனான சந்திப்பை சோவியத் யூனியன் எதிர்பார்க்கிறது. மேலும் அடுத்தடுத்த கூட்டங்களையும் கருத்தரங்குகளையும் விஞ்ஞானிகள், பொதுவாழ்வுப் பிரமுகர்கள் மற்றும் அரசியல் அறிஞர்களின் மகநாடுகளையும் ஒரே சமயத்தில் நடத்துவதற்கு முயற்சிகள் செய்யப்பட வேண்டும் என்பது தெளிவு. “ஆசிய, பசுபிக் பிராந்தியத்தில் சமாதானம், பந்தோபஸ்து மற்றும்

சீரிய அண்டையல் ஒத்துழைப்புக்காக” என்ற கம்யூனிஸ்ட் மற்றும் புரட்சிகர ஜனநாயகக் கட்சிகளின் ஆலோசனைக் கூட்டம் கடந்த கோடை காலத்தில் மங்கோலியாவின் தலைநகரான உலான் பத்தோரில் நடைபெற்றமை இதற்கு ஓர் உதாரணமாகும். இந்த அணுகு முறையானது ஆக்கபூர்வமான கருத்துக்கள் எங்கிருந்து வந்தாலும் சரி அவற்றை சரியான முறையில் சீர்தூக்கிப் பார்க்கவும் கணக்கில் எடுத்துக் கொள்ளவும் சாத்தியமாகும்.

பிரதேசப் பிணக்குகள் எதுவாக இருந்தாலும் அவையாவும் உடன்படிக்கைகள், மரபுகள், தேசங்களின் சுயநிர்ணய உரிமைக்கு மரியாதை செலுத்தல், இரண்டாம் உலகப் போரின் பலாபலன்களில் எவ்விதமான திருத்தத்தையும் தடைசெய்தல் ஆகியவற்றின் அடிப்படையில் பேச்சுக்களின் மூலம் தீர்க்கப்பட வேண்டும். வர்த்தக, பொருளாதார ஒத்துழைப்பை ஊக்குவிப்பதும் கலாசார உறவுகளிலும் மக்களின் கருத்துக்களைப் பகிர்ந்து கொள்வதும் பிராந்திய மக்களிடையே ஒற்றுமை உணர்வை வித்தூன்றச் செய்வதும் ஆகவும் முக்கியமானது.

நியூக்லியர் ஆயுதங்களற்ற, வன்முறையற்ற உலகிற்கான கோட்பாடுகள் பற்றி சோவியத் தலைவரும் இந்தியப் பிரதமரும் 1986 நவம்பரில் கைச்சாத்திட்ட டில்லிப் பிரகடனம் அத்தகைய சர்வதேசக் கொள்கைக்கும் ராஜதந்திரத்துக்கும் ஓர் உதாரணமாகும்.

ஆசிய-பசுபிக் பிராந்தியத் தில் நிலவும் நிலைமையின் தனித்துவமான இயல்பு காரணமாக அங்கு சமாதானத்தை யும் பந்தோபஸ்தையும் பேணிக் காப்பதை பின்வரும் அடிப்படைகளில் நாடுகள் முன்வைக்க முடியும்;

—இரு தரப்பு உறவுகளுக் குப் பெரும் இயக்காற்றலைக் கொடுப்பது, பேதங்களையும் பிணக்குகளையும் அகற்றுவது, ஒத்துழைப்பை வியாபிப்பது, நம்பிக்கையை உயர்த்துவது, பிராந்திய பிணைப்புக்களும் ஒப்பந்தங்களும் ஒத்துழைப்பை வளர்ப்பதையும் சமாதானத்தை வலுப்படுத்துவதையும் நோக்கமாகக் கொண்டிருக்கு மாறால் அவற்றை ஊக்குவிப்பது;

—துணைப் பிராந்திய மோதல்களுக்குத் தீர்வு காண்பது, பதற்றங்களுக்கும் யுத்தங்களுக்கும் அரசியல் மார்க்கங்கள் மூலம், பேச்சுக்கள் மூலம் முடிவு காண்பது;

— பசுபிக் மற்றும் இந்து மாகடல்களில் மோதல் நிலைக்கு முடிவு கட்டுவது, இராணுவ நடமாட்டத்தைக் குறைப்பது,

இராணுவங்களையும் கட்டுப்பாட்களையும் குறைப்பது, நம்பிக்கையைப் பெருக்கும் நடவடிக்கைகளைச் செயல்படுத்துவது, ஒத்துழைப்பையும் ஒவ்வொரு துறையிலும் இடைப்பரிவர்த்தனையையும் ஊக்குவிப்பது. ஆசியாவில் இருப்பவை உள்ளிட ஆயுதங்களின் மட்டத்தை நியாயமான அளவு போதிய வரம்புக்கு, அதாவது முற்றிலும் பந்தோபஸ்துக்குத் தேவைப்படும் மட்டத்திற்குக் குறைக்க வேண்டும் என சோவியத் யூனியன் கருதுகிறது.

இவை யாவும், நிலைமை சாதகமாகி, நாடுகளுக்கிடையே புதிய உறவுகள் உருவாகின்ற போது ஆசிய—பசுபிக் நாடுகளுக்கிடையே உறவுகளின் நெறியை வகுப்பதைச் சாத்தியமாக்குகின்றபோது, அங்கு அமைதிபூர்வ உறவுகளுக்கான ஓர் உறுதிவாய்ந்த அடிப்படையை வகைசெய்யும்போது இப்போக்குகள் யாவும் இறுதியில் ஒரே நிலையில் குவியும்.

‘சர்வதேச விவகாரங்கள்’  
சஞ்சிகையிலிருந்து



மார்க்ஸியம்-  
லெனினியமும்  
எமது காலமும்

இகோர் பாண்டின் டி. எஸ். எஸ்.  
(தத்துவவியல்)

## தொழிலாளி வர்க்கத்தின் விடுதலைப் பணி

சோஷலிஸம் அல்லாத உலகின் இன்றைய நிலவரமானது, ருஷ்யாவில் 1917-ம் ஆண்டில் மகத்தான அக்டோபர் சோஷலிஸப் புரட்சி இடம்பெற்ற போது 20-ம் நூற்றாண்டின் ஆரம்பத்தில் இருந்த நிலைமையிலிருந்து அடிப்படையிலேயே மாறுபடுகிறது. தனித்தனியான முதலாளித்துவ நாடுகளிலும் உலகுதழுவிய அளவிலும் உற்பத்தியின் சமூகமயமாக்கத்தில் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ள பிரம்மாண்டமான முன்னேற்றத்தை மாத்திரம் நாம் பொருள்படுத்தவில்லை. நவீன சமுதாயத்தில்

தேவைகளது புதிய அமைப்பின் வளர்ச்சி, ஜனநாயகத்தின் முன்னேற்றத்தில் புதிய போக்குகள், இறுதியாக விஞ்ஞானத் தொழில்நுட்பப் புரட்சியை வளர்க்கும் காரணி ஆகியன இப்போது விவாதிக் கப்பட்டுவரும் விஷயங்களாகும்.

இவ்விதம் சமகால சமுதாயம் தேவைப்படுத்துகின்ற மிக முக்கியமான மாற்றங்கள் எவை என்பதை நாம் தீர்மானிக்க வேண்டும். தொழிலாளி வர்க்கமும் அனைத்து ஜனநாயக



சக்திகளும் தொழில்நுட்பப் புரட்சியை சமூக முன்னேற்றத்தின் குறிக்கோள்களுக்குக் கீழ்ப்படுத்த வேண்டும், விமோசனப் போராட்டத்தின் கடமைகளுக்கு இசைவுபடும் ஓர் கேந்திரக் கொள்கையை வகுக்க வேண்டும்.

## காலத்தின் கண்ணிகள்

சமகால தொழிலாளி வர்க்க இயக்கத்தை மகத்தான அக்டோபர் சோஷலிஸப் புரட்சியுடன் இணைக்கின்ற கண்ணிகள் பின்னிப் பிணைந்துள்ளன. அக்டோபர் புரட்சியின் வெற்றியானது ருஷ்யாவில் முதலாளித்துவ அமைப்பினால் உற்பவிக் கப்பட்ட பாரிய முரண்பாட்டின் தீர்வைக் குறித்தது. தொழிலாளி வர்க்கத்தின் வெற்றி ஆகவும் அர்த்தபுஷ்டியான சர்வதேசப் பிரதிபலிப்புக்களைக் கொண்டிருந்தது. ஏனெனில் அது முதலாளித்துவ உலகில் நிலவிய பிரதான பகைமைத் தன்மையை, முதலாளிகளுக்கும் பாட்டாளி வர்க்கத்திற்கும் இடையிலான பகைமைத் தன்மையை விளக்கிக் காட்டியது. ருஷ்யாவில் சோஷலிஸப் புரட்சி நிறைவேறியதன் பின்னர் முதலாளிகளுக்கும் பாட்டாளி வர்க்கத்திற்கும் இடையிலான முரண்பாடு எமது காலத்தின் பாரிய சமூக முரண்பாட்டின் குணவியல்பை, சோஷலிஸத்துக்கும் முதலாளித்துவத்திற்கும் இடையிலான மோதலின் குணவியல்பைப் பெற்றது. இந்த மோதலின் வளர்ச்சியும் அதன் தீர்வும் உலக வளர்ச்சியை உருவாக்கி வருகின்றன. இவ்விஷயத்தில் சோஷலிஸ சமுதாயத்தின் இயக்காற்றலும் துரித முன்னேற்றங்

களைக் காண்பதற்கான அதன் திறமையும் குறிப்பாகப் பெரும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்தவை.

அக்டோபர் புரட்சி சமகால உலகின் புரட்சிகர போக்கினது துவக்கத்தைக் குறித்தது. வரலாற்றுச் செயற்பாட்டின் எல்லைகளும் அதன் புவியியல் மற்றும் சமூக அம்சமும் மென்மேலும் வியாபிதமடைந்துள்ளன. ஆசியாவிலும் ஆபிரிக்காவிலும் லத்தின் அமெரிக்காவிலும் உள்ள பத்துக்கணக்கான நாடுகளும் இலட்சோபலட்சம் மக்களும் வரலாற்றின் முற்போக்கான முன்னேற்றத்தில் இணைந்துள்ளனர்.

இன்று நாம் உலகளாவிய மட்டத்தில் ஆழமான சமூக மாற்றங்களைக் கையாள்கிறோம். இம் மாற்றங்களின் நோக்கம் ஓர் புதிய உலக நாகரிகத்தின் அடித்தளத்தை நிர்மாணிப்பதும், முதலாளித்துவத்தின் அழிவுகரமான நடவடிக்கைகளிலிருந்தும் அது கொண்டுவரும் இடர்களிலிருந்தும் மக்களினங்களைப் பாதுகாப்பதும் ஆகும். மகத்தான அக்டோபர் புரட்சியின் அனுபவம் சான்று பகர்வதைப்போல இம் மாற்றங்கள் யாவும் உள்ளடக்கத்திலும் வீச்சிலும் புரட்சிகரமான கடமைகளைச் சாதிப்பதற்கு அறைகூவல் விடுகின்றன.

இன்றைய தொழிலாளி வர்க்கம் சமூக வளர்ச்சியின் மாற்றங்களை நிர்ணயிக்கும் ஓர் ஸ்தூலமான சக்தியாக வாழ்கிறது, வளர்கிறது. எனவே, கடந்த தசாப்தங்களின் மூலப் பிரமாணங்களைத் தற்கால எதார்த்தங்களுக்கு யாநீகமாக பிரயோகிப்பது முன்னெப்

போதையும்விட இப்போது அபாயகரமானதாக இருக்கிறது. திட்டவட்டமான வரலாற்றுபூர்வ எதார்த்தத்தைப் பகுப்பாய்வு செய்வது முன்னெப்போதையும் விட இப்போது முக்கியமானது.

எமது காலங்களில், இந்த நூற்றாண்டின் துவக்கத்தில் இருந்ததைப்போன்று உலகம் வரலாற்று வளர்ச்சியின் முட்டுச்சந்தியில் மீண்டும் இருக்கிறது, நெருக்கடிக்கு உட்பட்டிருக்கிறது.

## புதிய நிலைமைகளில்

பெரும்பாலான மேலைய நிபுணர்கள் இந்த நெருக்கடியை ஓர் “முன்னுவது தொழில்நுட்பவியல் புரட்சி” தோன்றுவதுடன் இணைக்கின்றனர். சோவியத் நூலாசிரியர்கள், முன்னேறிவரும் விஞ்ஞானமற்றும் தொழில்நுட்பவியல் புரட்சியின் ஓர் புதிய கட்டம் என்று அதைக் குறிப்பிடுகின்றனர். மனிதகுல வளர்ச்சியிலும் வரலாற்றிலும் இந்தப் புரட்சி எவ்வாறு அழைக்கப்பட்டாலும் பரவாயில்லை. அது எல்லா அம்சங்களிலும் நவீன சமுதாயத்தைத் தீவிரமாக மாற்றி அமைக்கும் என்பது தெளிவு சாராம்சத்தில் எமது கண்களின் முன்னாலேயே ஓர் சமூகப் புரட்சி உருவாகி வருகிறது. மார்க்ஸ் புரிந்து கொண்டதற்கு ஏற்ப தொழிலாளி வர்க்கத்திற்கும் உழைக்கும் மக்களுக்கும் சமுதாயத்துக்கும் மனிதகுலம் முழுவதற்குமான அதன் வாய்ப்புக்கள் மற்றும் சிக்கலான பிரச்சனைகள் ஆகியவற்றுடன் இந்தப் புரட்சி வளர்ந்து வருகிறது.

யுத்த ஆபத்திற்கு எதிர்ப்பு இருப்பது, இயல்பாகவே வர்க்கப் பகைமைகளையும் அரசியல் திசையமைவுகளின் வித்தியாசங்களையும் ஒழித்துக்கட்ட முடியாது; கம்யூனிஸ்டுகள் வர்க்கப் பிரக்ஞை அணுகுமுறையை, அது வரலாற்று ரீதியில் தவிர்க்க முடியாததாக இருக்கும் வரையில் கைவிடப்போவதில்லை. ஆனால், சமாதானத்திற்கான போராட்டத்தின் வளர்ச்சி, சமூக முன்னேற்றத்திற்கான தொழிலாளி வர்க்கத்தின் போராட்ட நியதிக்கு முரண்படவில்லை. ஏனெனில் சமாதானம் பேணிக்காக்கப்படாவிட்டால் இந்த முன்னேற்றம் அசாத்தியானதாக இருக்கக்கூடும். மேலும் போர் எதிர்ப்பு இயக்கத்தின் உறுப்பினர்களில் பலர் தற்போதுதான் அரசியல் ரீதியில் பிரக்ஞை உள்ளவர்களாக மாறிவரும் ஓர் பகுதியினராக விளங்குகின்றனர். யுத்த எதிர்ப்பு இயக்கத்தில் அவர்கள் பங்குகொள்வது அவர்களின் அரசியல் செயலற்றத்தன்மையிலிருந்து அவர்களை விழிப்படையச் செய்கிறது, சில நிலைமைகளில் முன்னேற்றத்தின் பொது எதிரிக்கு, ஆகவும் மூர்க்கமான ஏகாதிபத்திய வட்டாரங்களுக்கு எதிராகத் தமது கண்டனத்தை ஆற்றுப்படுத்துகிறது.

## புதிய மார்க்கங்கள்

இன்று தொழிலாளி வர்க்க இயக்கம் புதிய பிரச்சனைகள், புதிய சவால்கள் ஆகியவற்றுக்கு முகங்கொடுக்கிறது என்பதைக் கூறத்தேவையில்லை. தொழிலாளி வர்க்கமும் அதன் ஸ்தாபனங்களும் வர்க்கப்

போராட்டத்தை மலர்ச்சி யடையச் செய்வதன் மூலம் மோசமான நிலையிலிருந்து விடுபடுவதற்கு எல்லா விஷயங்களிலுமே வழி காணவில்லை என்பது உண்மையே.

தொழிலாளி வர்க்கம் போராட்டத்தைத் தொடர்ந்து நடத்துகிறது என்பது வாஸ்தவமே. நெருக்கடியினாலும் உற்பத்தியின் முதலாளித்துவநீனமயமாக்கத்தினாலும் பெரும்பாலும் அச்சுறுத்தப்பட்டுள்ள தொழிலாளி வர்க்கப்படைப்பிரிவுகளில் தமது உரிமைகளுக்காகவும் நலன்களுக்காகவும் போராடும் நிர்ணயமும் உறுதிவாய்ந்த உணர்வுகளும் வளர்ந்தோங்கி வருகின்றன. ஏகபோகங்களும் முதலாளித்துவ அரசினதும் கொள்கைகளுக்கு எதிராக இப்போது மென்மேலும் அடிக்கடி ஓர் உறுதிவாய்ந்த நிலைப்பாட்டை எடுக்கின்றன. தொழிற்சங்க இயக்கத்தின் சீர்திருத்த அணி அபாயத்தின் பரிமாணங்களைக் கூடுதலாக அறிந்து வருகிறது. தொழிலாளர் படையைச் சிதைப்பது, மற்றும் தொழிற்சங்க இயக்கம் முழுவதற்கும் குழிப்பறிப்பது ஆகிய மார்க்கத்தில் ஏகபோகங்கள் பின்பற்றும் பாதையில் உள்ள அபாயத்தை இத் தொழிற்சங்கங்களின் தலைமை உறுப்புக்கள் காணத்தவறமுடியாது.

தொழிலாளி வர்க்கக் கட்சிகளை உருவாக்கியுள்ள மையத்தைக் கொண்ட இடதுசாரி சக்திகள் முனைப்பான சமூகப் பிரச்சனைகளுக்குத் தீர்வு காண்பதில், ஏறக்குறைய தனது சொந்த விருப்பத்தில், பொருளாதார வளர்ச்சி மீது இனி

யும் சார்ந்திருக்க முடியாது. தொழில்துறையில் வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளின் கடந்த காலம் உழைக்கும் மக்களது போராட்டத்தின் வரலாறு ஆகும். தொழிலாளி வர்க்கமும் அதன் கட்சிகளும் இப்போது அடிப்படையிலேயே புதிய சவால்களுக்கு முகங்கொடுக்கின்றன. இதன் மீது தான் தொழிலாளி வர்க்கத்தின் கதிப்போக்கு சார்ந்திருக்கிறது.

வேறு வார்த்தையில் சொன்னால், மேலும் சமூக வளர்ச்சிக்கு அது தலையாய முக்கியத்துவம் வாய்ந்த விஷயமாகும். புதுமைப் புனைவுப் போக்குகளையும் சமுதாய வீச்சிலான மாற்றங்களையும் நிர்ணயிக்கப்போவது யார்: "சந்தையா" (அதாவது ஏகபோகங்கள், பன்னாட்டு நிறுவனங்கள், வங்கிகள், இராணுவத் தொழில்துறைத் தொகுப்பு), அல்லது வெகுஜன உழைக்கும் மக்களால் கட்டுப்படுத்தப்படுகின்ற தொழிலாளர்களுக்கு இன்றியமையாத மாற்றங்களா? இருவழிகளுமே சாத்தியமானது. மேலும் பரிமாணத்தின் இந்த வகைகள் வளர்ச்சியுற்ற முதலாளித்துவ நாடுகளின் சமூக வாழ்வில் புலப்பட்டு வருகின்றன. இந்த வகையினங்களுக்கு இடையே, சமூக முன்னேற்றத்திற்கான அவற்றின் உறவு முறைக்கு இடையே காணப்படும் வித்தியாசத்தை உணர்வதன் மூலமே பல்வேறு கட்சிகளும் இயக்கங்களும் முன்வைத்துள்ள கேந்திர மற்றும்

தந்திரோபாய கருத்தமைப்புக்களின் முக்கியத்துவத்தை நாம் சரியாக மதிப்பீடு செய்ய முடியும்.

முதலாளித்துவ சகாப்தத்தின் மரபார்ந்த புரட்சியான ஓர் சோஷலிஸப் புரட்சி, அது ஓர் தேசியப் புரட்சியாக மாறுமானால் அதாவது பல்வேறு வர்க்கங்கள், மக்களின் பெரும்பான்மையினர் முகங்கொடுக்கின்ற பிரச்சனைகளுக்குத் தீர்வு காணாமல் வெற்றிபெற முடியும் என்பதை மகத்தான அக்டோபர் புரட்சி காட்டியிருக்கிறது. புதிய உற்பத்தி நிலைமைகளின் வளர்ச்சியிலான புதிய போக்குகளும் உலகளாவிய நலன்களின் தோற்றமும் ஏகபோக எதேச்சாதிகாரத்தின் ஆதிக்கத்திலிருந்து சமுதாயம் தன்னைத்

தானே விடுவித்துக் கொள்வதைச் சாத்தியமாக்குகிறது; நாகரிகத்தைப் பேணிக்காப்பதற்கும் வளர்ப்பதற்கும் ஓர் முன் தேவையாக அது இருக்கும். எனவே முற்போக்கான சமூக சக்தி என்ற வகையில் தொழிலாளி வர்க்கத்தின் ஓர் புதிய கடமை விஞ்ஞானத் தொழில்நுட்பப் புரட்சியினால் வழங்கப்பட்டுள்ள வாய்ப்புக்களை, ஜனநாயகக் கல்வியையும் அணைத்து மக்களின் அரசியல் முன்னேற்றத்தையும் ஊக்குவிக்கும் காரணிகளாக மாற்றுவதாகும்.

‘ரபோச்சி கிளாஸ் இசவரிமென்னி மிர்’  
சஞ்சிகையிலிருந்து

★

# “எம்மைக் கவர்ந்த லெனின்...”

அகில இந்திய சமாதான, ஒருமைப்பாட்டு  
ஸ்தாபனத்தின் இணைத் தலைவரும் ஜனதா  
கட்சியின் தலைவருமான சந்திரஜித் யாதவ்  
“இன்றைய ஆசியா, ஆபிரிக்கா” சஞ்சிகைக்கு  
அளித்த பேட்டி.

கேள்வி: இந்திய தேச விமோசன இயக்கத்தின் மீது ருஷ்யாவின் மகத்தான அக்டோபர் சோஷலிஸப் புரட்சி செலுத்திய செல்வாக்கு பற்றி கூறுவீர்களா?

பதில்: ருஷ்யப் பாட்டாளிகளின் தலைவரான லெனின், கீழைத்தேய மக்களின், குறிப்பாக இந்தியாவின் விமோசனப் போராட்டத்தில் பேராள்வம் காட்டினார், அதன் மக்களது தயர நிலையயிட்டு அனுதாபம் கொண்டிருந்தார். எமது நாட்டின் நிலைமையைப் பகுப்பாய்வு செய்த அவர், கலோணியல் விரோதப் போராட்டத்தின் வெற்றிகரமான வளர்ச்சியை உறுதி செய்யும் மார்க்

கங்கள் பற்றி எண்ணற்ற முடிவுகளை வகுத்தார், இது தொடர்பாக. 1920ம் ஆண்டில் லெனின் எழுதிய கட்டுரைகளில் ஒன்றை நான் நினைவுபடுத்த விரும்புகிறேன். இக் கட்டுரை அவ்வேளையில் இந்தியாவின் நிலைமைக்கு அர்ப்பணிக்கப்பட்டது. இந்தியத் தொழிலாளர்களினதும் விவசாயிகளினதும் எழுச்சிக்கு ருஷ்யாவின் உழைக்கும் மக்கள் தளராத கவனம் செலுத்தி வருகின்றனர் என்று அவர் எழுதினார் உழைக்கும் மக்கள் ஸ்தாபனரீதியாக அணிதிரள்வதும், அவர்களின் கணடிப்பொழுங்கும், உலகம் முழுவதிலுமுள்ள உழைக்கும் மக்களுடன் அவர்களது ஒருமை

பாடும் தான் வெற்றியின் உத்தரவாதம் என்று லெனின் சுட்டிக் காட்டினார். இந்தியத் தேச விமோசன இயக்கத்தின் தலைவர்களுக்குப் பயனுடையதாக இருந்த பல கருத்துக்களை முன்வைத்த இக் கட்டுரையை “சுதந்திர ஆசியா நீழே வாழ்க!” என்ற அறைகூவலுடன் லெனின் முடித்து வைத்தார்.

அக்டோபர் சோஷலிஸப் புரட்சி வாகைகுடிய முப்பது ஆண்டுகளின் பின்னர் இந்தியா தனது சுதந்திரத்தை வென்றெடுத்தது. ஆனால், அது நடைபெறுவதற்கு நீண்ட காலத்துக்கு முன்னேயே, இந்திய மக்களின் பரிவுணர்வையும், எமது விடுதலைப் பேராளிகளுக்கு உதவும் அவர்களின் அபிலாஷையையும் நாம் அறிந்திருந்தோம். இது இந்தியர்களை ஊக்குவித்தது, அவர்களைத் தமது கலோணியல் விரோத, ஏகாதிபத்திய—விரோத நடவடிக்கைகளை உள்ளியல்பாக்குவதற்கு எழுச்சியூட்டியது.

ஆனால் தேச விமோசன இயக்கம், ருஷ்யாவில் சோஷலிஸப் புரட்சி சாதிக்கப்பட்டு விட்டது, சோவியத் குடியரசு ஸ்தாபிக்கப்பட்டு விட்டது என்ற உண்மையிலிருந்தும் மிகப் பெரும் உந்து சக்தியைப் பெற்றது.

ருஷ்யாவில் நடைபெற்ற சோஷலிஸப் புரட்சி, மக்களின் வெற்றி சாத்தியமானது என்ற நம்பிக்கையை இந்தியப் பேராளிகளில் வித் தூன்றச் செய்தது. ருஷ்யாவில் ஸ்தாபிக்கப்பட்ட புதிய சமூக அமைப்பின் வலிமையில் எமது மக்கள் நம்பிக்கை கொண்ட

னர். புரட்சிக்குப் பின்னர் ஆண்டுகளில், உள்நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு விரோதிகளுக்கு எதிரான கடுமையான போராட்டத்தில் சோவியத் மக்கள் தமது ஆதாயங்களை வெற்றிகரமாகப் பாதுகாத்தனர் என்பதன் மூலம் நாம் உறுதி பெற்றோம்.

இந்திய தேச விமோசன இயக்கத்தின் மீது மகத்தார அக்டோபர் புரட்சி செலுத்திய செல்வாக்கு பற்றி பேசும் போது, ஜவஹர்லால் நேருவின் சொற்களை நான் மேற்கோள்காட்ட விரும்புகிறேன். மஹாத்மா காந்தியின் தலைமையிலான போராட்டம் மாறுபட்ட மார்க்கத்தில் முன் சென்றது என்றாலும் அவர்கள் லெனினின் பால் கவர்ந்திழுக்கப்பட்டனர், அவரின் முன்னுதாரணத்தினால் செல்வாக்கூட்டப்பட்டனர் என்று அவர் கூறினார்.

கேள்வி: சமாதானத்தைப் பேணிக்காப்பது, நியூக்லியர் யுத்த அச்சுறுத்தலைத் தடுப்பது, ஆசியாவிலும் ஆசிய—பசுபிக்க பிராந்தியத்திலும் நம்பிக்கை மற்றும் ஒத்துழைப்பை ஊக்குவிப்பது ஆகிய பிரச்சனைகள் சம்பந்தமான சோவியத் யூனியனின் சமாதான முன்முயற்சிகளை நீங்கள் எவ்வாறு மதிப்பீடு செய்கிறீர்கள்?

பதில்: இப் பிரச்சனைகள் யாவற்றிலும் சோவியத் யூனியனின் ஆலோசனைகளது முக்கியத்துவத்தை மிகையாக மதிப்பீடு செய்வது சாத்தியமில்லை. டில்லியிலும் மாஸ்கோவிலும் எம் எஸ். கொர்ப்சேவுக்கும் ரஜீவ் காந்திக்கும்

இடையே நடைபெற்ற சந்திப்புகளின் பெறுபேறுகளை நான் குறிப்பிட விரும்புகிறேன்.

இச் சந்திப்புகள், எமது கோளின் சூழ்ப்ப நிலைச் சூழ்நிலையில் நம்பிக்கை ஒளியை ஏற்றிவைத்தன. நாம் புதிய சிந்தனையில் ஜனநாயகத்தைக் கண்ணுற்றோம்.

இந்தச் சந்திப்புகளில், முதலாவது சந்திப்பு டில்லிப் பிரகடனத்தை உற்பவித்தது. சமீப ஆண்டுகளில் மிகவும் முக்கியமானதான இத்தாக்கீது நியூக்லியர் சூன்ய, வன்முறையற்ற உலகிற்கான கருத்த தமைப்பை முன்வைத்தது. நீதியான சர்வதேச உறவுகளின் கோட்பாடுகளை நெறிப்படுத்தியது. பாண்டுங் மகாநாட்டுக்குப் பின்னர் இது போன்ற தாக்கீதுகளை உலகம் கண்டதில்லை. இந்த இரு நாடுகளிலும் வாழும் நூறு கோடிக்கும் அதிகமான மக்களின் பெயரால், உலகை வெகுஜனப் பேரழிவு ஆயுதங்கள் மற்றும் யுத்தங்களிலிருந்து விடுவிக்க உடனடி நடவடிக்கையை எடுக்குமாறு சோவியத் தலைவர்கள் அனைத்து நாடுகளின் மக்களையும் தலைவர்களையும் கேட்டுக் கொண்டனர்.

கேள்வி: பொதுவாக, சோவியத் யூனியனுக்கும் இந்தியாவுக்கும் இடையிலான ஒத்துழைப்பை நீங்கள் எவ்வாறு மதிப்பீடு செய்கிறீர்கள்?

பதில்: எமது நட்புறவும் ஒத்துழைப்பும் எல்லாக் காலங்களிலும் வலுவடைந்து வந்துள்ளன. சமாதானத்தைப் பேணிக்

காப்பதற்கும் அனைத்து மக்களின் சுதந்திரம் மற்றும் விடுதலைக்குமான போராட்டம் உள்ளிட, சமகாலக் கொள்கையின் ஒட்டுமொத்தமான ஏகாதிபத்திய விரோத முனைப்புக்கான அடிப்படையை அவை வகை செய்கின்றன. எமது முன்னேற்றத்தைத் தடுத்து நிறுத்துவதற்குப் பகிரதப் பிரயத்தனம் செய்யும் ஏகாதிபத்தியத்தின் சூழ்ச்சித் திட்டங்களை நாம் அம்பலப்படுத்துகிறோம்.

மனிதகுலத்தைப் பீடித்துள்ள அனைத்து சிரமங்களுக்கும் ஏகாதிபத்தியமே ஊற்றுக்கண்: ஏனெனில் அது ஒடுக்கு முறையையும் யுத்தத்தையும் ஊட்டி வளர்க்கிறது. சோவியத் யூனியனும் இந்தியாவும் ஒடுக்குமுறையையும் யுத்தத்தையும் எதிர்க்கின்றன. நீடித்த சமாதானத்தை ஸ்தாபிப்பதில் ஏகாதிபத்தியமே முக்கியமான தடையாக இருக்கிறது, இதில் நாம் உறுதியாக இருக்கிறோம். சுதந்திரம், சமாதானம், விடுதலைக்காகப் போராடுகின்ற மக்கள் பிரிக்கவொண்ணாதவர்கள். சுதந்திரத்தைப் பேணிக் காப்பதன் மூலம் நாம் ஏகாதிபத்தியத்துக்கு எதிராகப் போராடுகிறோம்.

கேள்வி: உங்களது கருத்துப் படி, அண்மிய எதிர்காலத்தில் ஆசிய, ஆபிரிக்க மக்களுக்கு இடையிலான ஒருமைப்பாட்டு இயக்கத்தின் வளர்ச்சி எந்தக் கோட்பாடுகளை அடிப்படையாகக் கொண்டிருக்க வேண்டும்?

பதில்: இந்த இயக்கம், ஏகாதிபத்திய விரோத, கலோனியல் விரோத உள்ளாற்றலுக்கான பெரும் வாய்ப்பைப்

பெற வேண்டும் என நான் நம்புகிறேன். இந்த உள்ளாற்றல் இன்னமும் வற்றிவிடவில்லை. ஆபிரிக்க-ஆசிய ஒருமைப்பாட்டு இயக்கம் பின்வரும் அடிப்படைகளைக் கொண்டிருக்க வேண்டும் என்று நான் நினைக்கிறேன்.

— முதலாவதாக, கடந்த கால காலனியாதிக்கத்தின் பிதுராஜிதமாகவுள்ள வளர்முக நாடுகளின் பிந்தங்கிய நிலைமை, அவற்றின் வறுமை, பிணி, கல்வியறிவின்மை போன்றவற்றை வெற்றிகொள்வதற்காக ஏகாதிபத்திய விரோத முனைப்பு; ஏகாதிபத்தியத்தையும் உறுதியாகவும் விடாப்பிடியாகவும் எதிர்த்துப் போராடுவது அவசியம். வளர்முக நாடுகளை மேற்குலகம் பொருளாதார ரீதியில் மீண்டும் அடிமைப்படுத்துவதற்கான ஆபத்து வளர்ந்தோங்கி வருகிறது. இப்பிரச்சனைகள் யாவற்றுக்கும் தீர்வுகாண வேண்டுமானால், நாம் போராடுவதைத் தவிர வேறு மார்க்கம் இல்லை:

— இரண்டாவதாக, சமாதானம், சர்வதேசப் பந்தோபஸ்து மற்றும் ஸ்திரநிலைக்கான விழைவு. பாதுகாப்பான சமாதானத்தை உறுதிசெய்யாமல், முன்னேற்றப் பாதையில் எந்தவிதமான வளர்ச்சி பற்றிய பிரச்சனைக்கும் இடமில்லை;

— மூன்றாவதாக, நாடுகள் மற்றும் மக்களினங்களின் நலன்களுக்கும் உரிமைகளுக்கும் தக்க கவனத்தைக் கொடுப்பதுடன் சமத்துவக் கோட்பாடுகளின் அடிப்படையில் அமைந்த ஒரு புதிய சர்வதேசப் பொருளாதார நியதியை ஸ்தாபிப்பதற்கு இந்த இயக்கம் விழைய வேண்டும்.

இந்தக் குறிக்கோளை அடைவதற்கு மக்களின் உறுதிவாய்ந்த முயற்சிகள் மிகவும் இன்றியமையாதவை. எழுபது ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் வெனிசூம், 1947ல் ஜவஹர்லால் நேருவும் ஜனநாயக உரிமைகள் மற்றும் சுதந்திரங்களுக்கான தமது போராட்டத்துக்கு ஒருமைப்பாடு தெரிவிக்குமாறு மக்களைக் கேட்டுக் கொண்டனர். ஆபிரிக்க-ஆசிய மக்கள் ஒருமைப்பாட்டு ஸ்தாபனம் 1957ம் ஆண்டில் ஸ்தாபிக்கப்பட்டது. போர்கள் இல்லாத உலகை நிர்மாணிப்பதற்கும் ஜீவாதாரப் பிரச்சனைகளின் தீர்வுக்கும் அனைத்து மக்களின் பயனுக்குமான போராட்டத்தில் அனைத்து முற்போக்குச் சக்திகளும் ஒருமைப்பாட்டை பெருப்பிப்பதற்கு நாம் எமது முயற்சிகளை இரட்டிப்பாக்க வேண்டும்.

★

# வரலாறும் அனுபவமும் சமத்துவமும் ஒருமைப்பாடும்

சோவியத் யூனியன் முற்போக்கான கிழக்கத்தைய முஸ்லிம் நாடுகளின்பால் ஓர் முரணற்ற கொள்கையைப் பின்பற்றுகிறது. இக்கொள்கை அவற்றின் நியாயமான போராட்டத்துக்கும் சமூக, பொருளாதார முன்னேற்றத்துக்கும் ஆதரவளிப்பது. இது ஏகாதிபத்திய மற்றும் நவகாலனியாதிக்கத் திட்டங்களுக்கு எதிராகத் திசைபடுத்தப்பட்டது.

சோவியத் அரசு தனது ஜிவிதத்தின் ஆரம்ப நாட்களிலிருந்தே ஆயுதப் போட்டிக்கும் ஏகாதிபத்தியத்துக்கும் இனவாதத்துக்கும் வியோனிஸத்துக்கும் எதிரான, சமாதானம், ஜனநாயகம் மற்றும் சமூக முன்னேற்றத்துக்கான போராட்டத்தில் இஸ்லாத்தைப் பின்பற்றும் மக்களைத் தனது நேச அணிகளாகக் கருதி வந்துள்ள

ளது. இதிலிருந்து முன் செல்லும் சோவியத் அரசின் கொள்கை, முஸ்லிம் கிழக்கிலுள்ள மக்களினங்கள் மற்றும் நாடுகள் சம்பந்தமான கொள்கை சமத்துவம், சர்வதேசியம், ஒருமைப்பாடு. பரஸ்பரப் புரிந்துணர்வு, ஒருவர் மற்றவரின் உள் விவகாரங்களில் தலையிடாதிருத்தல் என்ற

கோட்பாடுகளை அடிப்படையாகக் கொண்டிருக்கிறது.

## முதல் நடவடிக்கைகள்

1917ம் ஆண்டின் மகத்தான அக்டோபர் சோஷலிஸப் புரட்சியைத் தொடர்ந்து, சோவியத் அரசாங்கம் தூக்கிவிசப்பட்ட ஜாரிஸ அரசாங்கத்தினால் செய்து கொள்ளப்பட்ட எல்லா இரகசிய, பாரபட்சமான உடன்படிக்கைகளையும் ஒப்பந்தங்களையும் ரத்து செய்தது; இந்த உடன்படிக்கைகளும் ஒப்பந்தங்களும் துருக்கி, ஈரான், ஆப்கானிஸ்தான் மற்றும் அரபு மக்களுக்கு எதிராகத் திசைப்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றன. சோவியத் அரசு, அந்நியப் பிரதேசங்களைக் கைப்பற்றுவதை எதிர்த்தது, முன்னைய காலனிகள் மற்றும் அரைக் காலனிகளின் மக்களை, தமது கதிப்போக்குகளைப் பொறுப்பேற்றுக் கொள்ளுமாறு கேட்டுக் கொண்டது.

சோவியத் அரசின் ஏகாதிபத்திய—விரோத நிலைப்பாடு, 1917ல் யுனைட்டட் பிரிஸ் ஏஜென்சியின் கேள்விகளுக்கு லெனின் அளித்த பதில்களில் உறுதிப்படுத்தப்பட்டது. ஆப்கானிஸ்தான் மற்றும் பிற முஸ்லிம் நாடுகளின் பாலான ருஷ்ய சோவியத் குடியரசின் கொள்கை பற்றி, உலகின் முதலாவது சோஷலிஸ ராஜ்யத்தின் தலைவரான லெனின் பேசினார். சோவியத் அரசு ஒவ்வொரு தேசத்தினதும் சுதந்திரத்தையும் சுயாதீன வளர்ச்சியையும் சாத்தியமான சகல வழிகளிலும் வாய்ப்பளிக்க விழைகிறது, ‘‘சிறிய எண்ணிக்கையிலான ‘நாகரிகமற்ற’ முத

லாளித்துவவாதிகளினால் இந்நாடுகளிலும் ஆசிய, ஆபிரிக்கா போன்ற காலனிகளிலும் உள்ள இலட்சோப லட்சம் மக்களும் உழைக்கும் மக்களும் ஒடுக்கப்படுவதை’’ ஊக்குவிக்கும் சகலதையும் எதிர்க்கிறது என்று அவர் வலியுறுத்தினார்.

சோவியத் யூனியன், ஈரானுடனும் துருக்கியுடனும் கொண்டுள்ள உறவுகள் இதற்கு ஓர் முன்மாதிரியாகும். இந்த நாடுகளின் மக்களை அடிமைப்படுத்துவதற்காக ஏகாதிபத்தியவாதிகள் மேற்கொண்ட முயற்சிகளை முறியடிப்பதில் அவற்றுக்கு சோவியத் யூனியன் கணிசமான வசதியை வழங்கியது. 1921ம் ஆண்டில், சோவியத் யூனியன் இந்நாடுகளுடன், அவற்றின் வரலாற்றிலேயே முதல் தடவையாக சமதையான உடன்படிக்கைகளைச் செய்து கொண்டது: இந்த உடன்படிக்கைகள் பரஸ்பரம் பயனுள்ள, சமதையான பொருளாதார மற்றும் பிற ஒத்துழைப்புக்கான அடித்தளங்களை இட்டன. 1920ம் ஆண்டுகளிலும் 1930ம் ஆண்டுகளிலும் இந்த உடன்படிக்கைகளின் அடிப்படையில், இந்நாடுகளில் சோவியத் உதவியுடன் முதலாவது தொழில்துறை மற்றும் விவசாயத் தொழிலகங்கள் நிர்மாணிக்கப்பட்டன,

## நீடித்த சமாதானத்துக்கான பாதையில்

முஸ்லிம் மக்களுடனான அதன் உறவுகளை விரிவுபடுத்தி வலுப்படுத்தும் அதேசமயத்திலும்

மத்தியக் கிழக்கிலும் மேற்கு ஆசியாவிலும் பாரதீக வளைகுடா மண்டலத்திலும் இருந்து வருகின்ற மோதல் நிலைமைகளையும் பிரச்சனைகளையும் அரசியல் மார்க்கங்கள் மூலம் தீர்ப்பதற்கு சோவியத் யூனியன் தன்னாலான சகலதையும் செய்து வருகிறது. ஆனால், ஏகாதிபத்தியம், உள்ளூர் மற்றும் பிராந்தியப் பிற்போக்குடன் இணைத்து தனது நிலைகளை அங்கு பேணிக்காக்கும் முயற்சிகளில் ஈடுபட்டு வருகிறது. இதன் விளைவால், இப்பிரச்சனைகளில் 1970ம் ஆண்டுகளிலும் 1980ம் ஆண்டுகளிலும் நிலைமை மோசமடைந்தது, ஆப்கானிஸ்தானுக்கும் அதன் தேசிய சமரசக் கொள்கைக்கும் எதிராக அமெரிக்காவும் அதன் நேச அணிகளும் பிரகடனப் படுத்தப்படாத போரைத் தொடர்ந்து நடத்தி வருகின்றன.

தமக்கு தாமே எஜமானர்களாக இருக்கவும் தமது எதிர்காலத்தைத் தாமே தீர்மானித்துக் கொள்ளவுமான மக்களின் உரிமையை உயர்த்திப் பிடிக்கும் சோவியத் யூனியன். இப்பிராந்தியத்தில் நிலைமையை மாமூலாக்குவதற்குப் பெரும் முயற்சிகளைச் செய்து வருகிறது, இதனால்தான், ஏகாதிபத்தியத்தினதும் சர்வதேசப் பிற்போக்கினதும் ஆக்கிரமிப்புத் தன்மை வாழ்ந்த தாக்குதல்களுக்கு எதிராக ஆப்கான் மக்கள் நடத்தும் போராட்டத்துக்கு ஆதரவளிக்கிறது. ஆப்கானிஸ்தானுக்கு எதிரான ஆயுத ஆக்கிரமிப்பை நிறுத்துவதே மேற்கு ஆசியாவில் நிலைமையை மாமூலாக்கும் திசை

யில் ஓர் முக்கியமான நடவடிக்கையாக இருக்கும் என்று சோவியத் யூனியன் நம்புகிறது.

ஆப்கானிஸ்தானில் தற்போது நிலை கொண்டிருக்கும் சோவியத் துருப்புக்கள், ஐ. நா. சாசனத்துக்கு இசைவாகவும் 1978 டிசம்பர் 5ம் திகதி செய்து கொள்ளப்பட்ட சோவியத்-ஆப்கான் நட்புறவு, ஒத்துழைப்பு மற்றும் சீரிய அண்டையல் உடன்படிக்கைக்கு இசைவாகவும் ஆப்கான் அரசாங்கத்தின் வேண்டுகோளின் பேரில் அங்கு கொண்டுவரப்பட்டன; இந்தோனீசிய செய்தித்தாளான மெர்தேகாவுக்கு அளித்த பதிலில் சோவியத் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மத்தியக் கமிட்டியின் பொதுச் செயலாளர் மிகையீல் கொர்ப்ச்சேவ் பின்வருமாறு வலியுறுத்தினார்: “கோட்பாட்டளவில், ஆப்கானிஸ்தானிலிருந்து சோவியத் துருப்புக்களை வாயஸ் பெறுவது குறித்து தீர்மானிக்கப் பட்டுவிட்டது. நாம் வாயஸ் பெறுவதற்கு மிகவும் குறுகியகால வரம்பையே ஆதரிக்கிறோம். ஆயினும் ஆப்கானிஸ்தானின் உள்விவகாரங்களிலான தலையீடு நிறுத்தப்பட வேண்டும், அது மீண்டும் துவங்கப்படமாட்டாது என்பது உத்தரவாதம் செய்யப்பட வேண்டும்!”

ஏகாதிபத்திய வல்லரசுகளுக்கு மாத்திரமே இலபகரமானதான ஈரானிய-ஈராக்கிய யுத்தத்தைப் பொறுத்தவரையில், இரண்டு முஸ்லிம் மக்களினங்களுக்கு இடையேயான சோதரப் போரை நிறுத்துவதற்கு சோவியத் யூனியன் முரணின்றி ஆதரவு தெரிவிக்கி

றது, பாரதீக வளைகுடா மண்டலத்தில் நிலைமையை மாமூலாக்கும் நோக்கமுடைய சர்வதேச சமாஜத்தின் முயற்சிக்கு ஆதரவு அளிக்கிறது.

சோவியத் யூனியன், ஏனைய அபாயகரமான கொதித்தளங்களை ஒழிப்பதற்கும் ஆதரவாக உள்ளது. முதலாவதாக, நாற்பது ஆண்டுகளாய் பதற்றம் தணியாமல் இருப்பதும் அவ்வப்போது யுத்தங்கள் வெடிப்பதுமான மத்தியக் கிழக்கையே இது பொருள்படுத்துகிறது. மத்தியக் கிழக்கின் இக்கொதித்தளம் இப்பிராந்தியத்தில் மாத்திரமன்றி, உலகம் முழுவதிலும் சமாதானத்துக்குப் பேரச்சுறுத்தலாக உள்ளது. வாஷிங்டனின் தலைமையில், 1979ம் ஆண்டு எகிப்துக்கும் இஸ்ரேலுக்கும் இடையே செய்து கொள்ளப்பட்ட தனிப்பேரமும் இப்பேரத்துடன் தொடர்புடைய ஏனைய ஒப்பந்தங்களும் அரபு மக்களுக்கு நீண்டகாலம் காத்திருந்த சமாதானத்தைக் கொண்டுவர வில்லை. மாறாக, இப்பிராந்தியத்தில் நிலைமை என்றும் போலவே கொந்தளிப்பானதாக இருந்து வருகிறது.

பாலஸ்தீன மக்கள் உள்ளிட, அரபுக் கிழக்கின் மக்களினங்

களது நலன்களையும் தேவைகளையும் நிறைவு செய்வதன் மூலமே மத்தியக் கிழக்கில் நிலையான சமாதானத்தைச் சாதிக்க முடியும். வேறுவார்த்தையில் சொன்னால், இந்த நெருக்கடிக்கு அரசியல் தீர்வுகாண 1967ல் இஸ்ரேல்லைக் கைப்பற்றிய அனைத்து அரபுப் பிரதேசங்களையும் விடுதலை செய்வதும், பாலஸ்தீன அரபு மக்களுக்குத் தமது சொந்த தாயகத்தை நிர்மாணித்துக்கொள்ள ஓர் மெய்யான சந்தர்ப்பத்தை வழங்குவதும் இப்பிராந்திய நாடுகள் அனைத்துக்கும் செயலாக்கமுள்ள சர்வதேசப் பந்தோபஸ்தை உத்தரவாதம் செய்வதும் அவசியம். இப்பிரச்சனைகள் அனைத்துக்கும் தீர்வுகாண சர்வதேச மகாநாட்டைக் கூட்டுவது இன்றியமையாதது—இக்கருத்தைப் பல நாடுகள் ஆதரிக்கின்றன. பாலஸ்தீன விடுதலை இயக்கம் உள்ளிட, மத்தியக் கிழக்கில் சமாதானத்தை விரும்பும் அனைவருடனும் ஒத்துழைப்பதற்கு சோவியத் யூனியன் தயாராக இருக்கிறது.

சோவியத் பத்திரிகையிலிருந்து



## சோவியத் சமுதாயம்: வாழ்வும் பிரச்சனைகளும்

மிகையீல் கொர்ப்சேவ்  
சோ.க.க. மத்தியக் கமிட்டியின்  
பொதுச் செயலாளர்

# மறுசீரமைப்பும் வெகுஜனத் தகவல் சாதனங்களும்

வெகுஜனத் தகவல் சாதனங்கள், கலாசார மற்றும் கலைத் தொழிலாளர்களின் சங்கங்கள் ஆகியவற்றின் முக்கியமான பிரதிநிதிகள் கலந்துகொண்ட கூட்டமொன்று சோவியத் கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் மத்தியக் கமிட்டியில் நடைபெற்றது. மறுசீரமைப்புப் போக்கில், சோவியத் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மத்தியக் கமிட்டியின் ஜூன் 1987 முழு நிறைவுக் கூட்டத்தினால் வகுத்துரைக்கப்பட்ட கடமைகளை நிறைவேற்றுவதில் பத்திரிகை, தொலைக்காட்சி மற்றும் வாட்ஸெலியின் பரத்திரத்தை மேலும் அதிகரிப்பதற்கான மார்க்கங்கள் பற்றி இக் கூட்டத்தில் கலந்துகொண்டவர்கள் கருத்துக்களைப் பரிமாறிக் கொண்டனர்.

சோவியத் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மத்தியக் கமிட்டியின் பொதுச் செயலாளர் மிகையீல் கொர்ப்சேவ் இக்கூட்டத்தில் உரையாற்றினார்.

மறு சீரமைப்பின் சார்பில் எமது வெகுஜனத் தகவல் சாதனங்கள் ஆற்றியுள்ள பங்களிப்பை நாம் அதியுயர்வாகப் போற்றுகிறோம். இலக்கிய ஏடுகள் உள்ளிட, எமது சஞ்சிகைகளும் பத்திரிகைகளும் இம் முயற்சியில் முக்கிய இடத்தை வகித்தன. சோவியத் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மத்தியக் கமிட்டியின் 1985 ஏப்ரலில் முழு நிறைவுக் கூட்டத்தின் பின்னர் வெகுஜனத் தகவல் சாதனங்கள் இச் சீர்திருத்தங்களை செயலாக்கமுடனும் கருத்தாழ முடனும் எடுத்துக் கொள்ளாமல் இருந்திருந்தால் பன்முகப்பட்ட பிரச்சனைகள் சம்பந்தப்பட்டுள்ள மறுசீரமைப்புப் போக்கின் எல்லா அம்சங்களையும் பற்றி இன்றைய விவாத மட்டத்தை கட்சி ஒருபோதும் சாதித்திருக்காது என்று நான் கூறத் துணிவேன்.

விஷயங்கள் மாற்றமடையத் தொடங்கின. ஆனால், விரும்பியவாறு அவை பூரணமாகவும் வேகமாகவும் மாற்றமடையவில்லை. அவ்விஷயத்தில் கருத்துக்கள் மாறுபடுகின்றன. நாம் மறுசீரமைப்பை வேகமாக மேற்கொள்ளவில்லை என்று சிலர் நினைக்கிறார்கள். நாம் அவசரப்படுகிறோம் என்று வேறு சிலர் கூறுகின்றனர். எனது அபிப்பிராயப்படி, சமுதாயத்தை மறுகூட்டமைப்பு செய்வது பெரும் பொறுப்புணர்வையும் கவனமான பரிசீலிப்பையும் அவசியப்படுத்துகிறது. இதுதான் எமது வீச்சைத் தீர்மானிக்க வேண்டும். பெரும் ஜனத் தொகையைக் கொண்ட பரந்த நாடு எம்முடையது. அக்டோபர் புரட்சியின் ஆதாயங்களை வலுப்

படுத்துவதற்கும் உயர்த்துவதற்கும் எமது நாட்டை வலிமைமிக்க சோஷலிஸ வல்லரசாக மாற்றுவதற்கும் அளப்பரும் தியாகங்களை அது செய்திருக்கிறது. எனவே, நாம் எடுக்கும் ஒவ்வொரு நடவடிக்கையும் தேசத்துக்கும் உலகத்துக்குமான பெரும் பொறுப்புணர்வை நாம் காட்டவேண்டியதை அவசியப்படுத்துகிறது: அந்த அளவுக்கு, இன்றைய சர்வதேச அரங்கில் சோவியத் யூனியன் வகிக்கும் பாத்திரம் மகத்தானது.

நாம், முன்னேற்றம் கண்டு வருகையில், கட்சியும் வெகுஜனத் தகவல் சாதனங்களும் தமது முயற்சிகளைக் கூட்டிணைப்பது குறிப்பிடத்தக்க அளவு முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது: ஜூன் மாதக் கூட்டத்துக்குப் பின்னர் இது இன்னமும் கூடுதல் இன்றியமையாததாகியிருக்கிறது: இக்கூட்டம் எம்முடைய பொருளாதார நிர்வாக அமைப்பின் முக்கியமான சீர்திருத்தப் பிரச்சனைகளை அது கையாண்டது..... ஏப்ரலில் முழுநிறைவுக் கூட்டத்தின் பின்னர் நாம் ஆற்றிவரும் பணி முழுவதும் எமது சமுதாயத்தின் வளர்ச்சியினால், நாம் முகங்கொடுக்கும் எண்ணற்ற பிரச்சனைகள் மற்றும் அதியவசரக் கடமைகளினால் உந்தப்பட்டது.

ஒரு புதிய நிலை வரமும்தான் வளர்ச்சியடைந்துள்ளது. அதையும் கூட, தெளிவாகப் பகுப்பாய்வு செய்யவேண்டும். நாம் முன்னிலைமைகளை உருவாக்கி இருக்கிறோம் என்பதை ஒப்புக் கொண்டோமானால், மிகவும் முனைப்பான தருணம் இப்போது வந்துவிட்டது என்று கூறமுடி

யும். இப்போது நாம் சகலதையும் நடைமுறையில் இடவேண்டும். இதன் பொருள் யாதெனில், இலட்சோப லட்சம் மக்கள் இப்போது பெரும் முயற்சியில் ஈடுபடுவர் என்பதே. மக்களின் மனங்கள், அவர்களின் சிந்தனை, இந்த இலட்சியத்தின் பாலான அவர்களின் மனோபாவம் உள்ளிட, ஓர் மெய்யான புரட்சியைக் குறிக்கிறது இது. ஆனால், புரட்சியுடன் விளையாட முடியாது என்று லெனின் எச்சரிக்கை செய்திருப்பதை நாம் அறிவோம். நாம் விஷயங்களை நடைமுறையில் இடத் தொடங்கியவுடன், அவற்றை நாம் சரியான விதத்தில் கையாள வேண்டும், பெரும் பொறுப்புணர்வுடன் கையாள வேண்டும்.

எனவே, இப்போது முக்கியமான கடமை, வீறுடனும் பயன் நோக்குடனும் செயல்படுவதே. மாற்றுவழியைக் காண்பதே, குறைபாடுகளை விமர்சிப்பதே, அதேசமயம் புதியதும் ஆக்கபூர்வமாக இருப்பவற்றையும் ஆதரிப்பதே; செயலாக்கத் தன்மையையும் முன் முயற்சியையும் ஊக்குவிப்பதே, ஜனநாயகத்தையும் வெளிப்படையான பண்பையும் வியாபிப்பதே, மக்களின், லட்சோப லட்சம் உழைக்கு மக்களின் இன்னும் விரிவான பங்கேற்பை ஊக்குவிக்கும் புதிய வடிவங்களைத் தேடுவதே. மறுசீரமைப்பின் இன்றையக் கட்டத்தினது சமூக-அரசியல் சாராம்சம் இதுதான்.

“நாம் உண்மையை மட்டுமே கூறுகிறோம். நாம் வாழ்ந்துள்ள ஒவ்வொரு நாளையிடும் ஓரம் பெருமிதம் கொள்கிறோம்.

நாம், ஒவ்வொரு தினத்தையும், அது எவ்வளவு சிரமமானதாக இருந்தபோதிலும் கூட, அதை போற்றிக் காக்கிறோம். ஏனெனில், இது, எமது வரலாற்றின் பகுதி, வரலாற்றிலிருந்து பெறப்பட்ட எமது படிப்பினைகள்... எனவே நாம், எமது மக்களுக்கு அவமரியாதை செய்வதை சகித்துக் கொள்ள முடியாது; இவர்கள் தான், இத் தலைமுறையினர் தான், எமது நாட்டின் இன்றைய உயர் நிலைக்காகப் பாடுபட்டவர்கள்.

வெளிப்படையான பண்பும் ஜனநாயகமும் நாம் விரும்பியதை எல்லாம் செய்ய முடியும் என்பதை பொருள்படுத்தவில்லை என்பது எமது பொதுவான அபிப்பிராயம் என நினைக்கிறேன். இதை நான் பல தடவைகள் கூறியிருக்கிறேன். வெளிப்படையான பண்பு. சோஷலிஸத்தை, தனிநபர் மற்றும் பொது ஒழுக்க நெறியின் உணர்வை வலுப்படுத்த வேண்டியிருக்கிறது. வெளிப்படையான பண்பு எமது குறைபாடுகளை விமர்சிப்பதையும் முன்வைக்கிறது. ஆயினும் அது சோஷலிஸத்துக்கும் எமது சோஷலிஸப் பெறுமானங்களுக்கும் குழிப்பறிக்கும் நோக்கமுடையது அல்ல.

உறுதிப்படுத்தவும் உயர்த்திப் பிடிக்கவுமான விஷயங்கள் எம்மிடம் உள்ளன. வேறொதையும்விட சமூக ரீதியில் சிறந்த முறையில் பாதுகாக்கப்பட்டிருக்கும் எமது சமூகாயத்தின் வரலாற்றுபூர்வ சாதனைகளையே நான் பொருள்படுத்துகிறேன். தேசத்தின் நலன்களுக்கு இசைவுபடாத அபிலாஷைகளைக் கொண்டிருக்கும் மக்கள் மாத்

திரமே எம்முடைய சோஷலிஸ ஜனநாயகத்தினால் இடருக்குள்ளாகின்றனர். இத்தகைய விஷயங்களை நாம் எதிர்த்துப் போராடியிருக்கிறோம், தொடர்ந்தும் அவ்வாறே செய்வோம். நாம் பகிரங்கமாகவே செயல்படுகிறோம்; எமது கொள்கைகளையும் பெறுமானங்களையும் அழகுபடுத்தும் அவசியம் எமக்கு இல்லை. ஆயினும், இந்தப் பெறுமானங்களை உயர்த்திப் பிடிப்பதற்கான போராட்டத்தை ஜனநாயகம் முன்வைக்கிறது. நான் இவ்வாறு கூறுவேன்: மறுசீரமைப்புப் போக்குகள் வாய்ப்பையும் வீச்சையும் பெற்று வருகின்றன. ஒரு சிக்கலான மாறிச்செல்லும் காலகட்டம் துவங்கியிருக்கிறது; இன்று எமக்குக் குறிப்பாகத் தேவைப்படுவது தகுதியும் பொறுப்புணர்வுமே.

இறுதியில், சோவியத் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மறுசீரமைப்புக்கு வெகுஜனத் தகவல் சாதனங்கள் அளித்துள்ள பங்குப்பணியைப் பாராட்டுவது போற்றுகிறது. ஏன்? மறுசீரமைப்பு மக்களைப் பற்றியது. மக்களை இப்போக்கில் முன்னணியில் இருக்கின்றனர்; எனவே அவர்களின் மனோபாவங்கள் அதன் வெற்றிக்குத் தீர்க்கமானவை. நாம் இதை மக்களுக்குத் தினசரி விளக்க வேண்டும், வெகுஜனத் தகவல் சாதனங்களின் பெரும் உள்ளாற்றல்களைப் பயன்படுத்த வேண்டும். இன்னும் ஒரேயொரு மூலப்பிரமாணமே உள்ளது. தோழர்களே—கூடுதல் சோஷலிஸமும் கூடுதல் ஜனநாயகமும் அது. புதிய பிரச்சனைகள் அனைத்துக்கும் சோஷலிஸத்தின் கட்டமைப்புக்குள் நாம் பதில்களைத் தேடியாக வேண்டும், மக்கள் சோஷலிஸத்தைத் தேர்ந்தெடுக்கின்றனர். கட்சி மக்களுக்குப் பணிபுரிகிறது. வெகுஜனத் தகவல் சாதனங்களின் முக்கியமான கடமை மக்களுக்குப் பணிபுரிக்

மைப்பு மக்களைப் பற்றியது. மக்களை இப்போக்கில் முன்னணியில் இருக்கின்றனர்; எனவே அவர்களின் மனோபாவங்கள் அதன் வெற்றிக்குத் தீர்க்கமானவை. நாம் இதை மக்களுக்குத் தினசரி விளக்க வேண்டும், வெகுஜனத் தகவல் சாதனங்களின் பெரும் உள்ளாற்றல்களைப் பயன்படுத்த வேண்டும். இன்னும் ஒரேயொரு மூலப்பிரமாணமே உள்ளது. தோழர்களே—கூடுதல் சோஷலிஸமும் கூடுதல் ஜனநாயகமும் அது. புதிய பிரச்சனைகள் அனைத்துக்கும் சோஷலிஸத்தின் கட்டமைப்புக்குள் நாம் பதில்களைத் தேடியாக வேண்டும், மக்கள் சோஷலிஸத்தைத் தேர்ந்தெடுக்கின்றனர். கட்சி மக்களுக்குப் பணிபுரிகிறது. வெகுஜனத் தகவல் சாதனங்களின் முக்கியமான கடமை மக்களுக்குப் பணிபுரிக்

“பிராவ்தா”  
செய்தித்தாளிலிருந்து





## சோஷலிஸமும் இன்றைய உலகும்

### பெரும் உள்ளாற்றல் கொண்ட வேலைத்திட்டம்

சோவியத் இந்தியத் தலைவர்கள் சர்வாம்சம் தழுவிய விஞ்ஞானம் மற்றும் தொழில்நுட்பவியல் ஒத்துழைப்புக்கான நீண்டகால வேலைத் திட்டத்தில் கைச்சாத்திட்டனர். 'இஸ்வெஸ்தியா' செய்தித் தாளுக்கு சோவியத் விஞ்ஞானங்கள் பேரவையின் தலைவர் கூறினார். இது பற்றி விளக்கக் கூறினார்:

மிகையீல் கொர்ப்சேவுக் கும் ரஜீவ் காந்திக்கும் இடையேயான சந்திப்புகள் இரு நாடுகளுக்கும் இடையே நேய உறவுகளை வலுப்படுத்துவதில் பெரும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்த வையாக இருந்து வந்துள்ளன. அனைத்து நாடுகளும் அமைதி பூர்வ வளர்ச்சி பற்றிய தெளிவான கருத்து மில்லிப் பிரகடனத்தில் பிரதிபலித்திருக்கிறது.

விரிந்த அளவிலான பிரச்சனைகள் பற்றி விவாதிக்கப்பட்ட போது, விஞ்ஞான — தொழில்நுட்ப வியல் ஒத்துழைப்புக்கு குறிப்பிடத்தக்க முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்பட்டது. இத்த ஒத்துழைப்பு அதிகரிக்கப்பட வேண்டும், கூடுதல் பன்முகப் பட்டதாக்கவும் நீண்டகால நோக்குடையதாகவும் ஆக்கப்பட வேண்டும் என்பதை இரு

நாடுகளின் தலைவர்களும் ஒப்புக் கொண்டனர்.

இந்த ஒப்பந்தத்தை நடைமுறைப் படுத்துவதில் எமது நாடுகள் விஞ்ஞானிகளின் தூதுக் குழுக்களைப் பரிவர்த்தனை செய்து கொண்டுள்ளன. கடந்த மார்ச் மாதம் சோவியத் விஞ்ஞானிகளின் பெரிய தூதுக் குழுவொன்று இந்தியாவுக்கு விஜயம் செய்தது. புகழ்பெற்ற விஞ்ஞானியும் பிரதமரின் விஞ்ஞானம் பற்றிய அலோசனைக் குழுவின் தலைவருமான என். ஆர். ராவின் தலைமையிலான இந்தியத் தூதுக் குழுவை நாம் வரவேற்றோம்.

சர்வாம்சம் தழுவிய நீண்டகால வேலைத் திட்டத்தை வரையும் பணி, சோவியத், இந்திய விஞ்ஞானிகளது உள் வியல்பான கூட்டு முயற்சிக்கு அறைகூவல் விடுத்தது. இது, ஆர்வமுள்ள பங்களிகளாகக் கிடையே பரஸ்பரம் அனு கூலனுள்ள ஒப்பந்தம் என்பதை நான் வலியுறுத்த விரும்புகிறேன், இந்தியா இப்போது பெரும் விஞ்ஞான உள்ளாற்றலைக் கொண்ட நாடாக மாறியிருக்கிறது. விஞ்ஞானத்தின் பல துறைகளில் இந்திய ஆராய்ச்சியாளர்களின் படைப்புக்கள் உலக விஞ்ஞான சமூகத்தில் பெரும் வரவேற்பைப் பெற்றிருக்கின்றன. இந்தியா விடம் நன்கு சாதனப்படுத்தப்பட்ட ஆராய்ச்சிக் கேந்திரங்கள் உள்ளன, இவையாவும், இரு நாடுகளும் நலன்களுக்காகக் கூட்டு ஆராய்ச்சிப் பணியை மேற் கொள்வதைச் சாத்தியமாக்குகிறது.

மிகையீல் கொர்ப்சேவுக் கும் ரஜீவ் காந்தியும் கைச்சாத்திட்ட சர்வாம்சம் தழுவிய வேலைத்திட்டம், விஞ்ஞானம் மற்றும் தொழில் நுட்பத்தின் வளர்ச்சிக்குப் பெரும் முக்கியத்துவம் கொண்டது. அது, எமது இரு நாடுகளுக்கிடையே நேய உறவுகளின் வளர்ச்சியில் பாரிய முன்னேக்கிய நடவடிக்கையுமாகும்.

பரஸ்பர உடன்பாட்டின் பேரில், மிக முக்கியமான ஏழு துறைகள் இவ் வேலைத்திட்டத்தில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன. அவை ஒவ்வொன்றுக்கும் பாரிய ஆராய்ச்சித் திட்டங்கள் நிறைவேற்றப்படுகின்றன. அவற்றில் உயர் தொழில் நுட்பவியல், பொருளாயத் விஞ்ஞானம், லாசர், விண்வெளித் தொழில்நுட்பம், மின்கணிதப் பொறிகள், இயந்திரவியல் போன்றவையும் அடங்குகின்றன.

இந்த ஆராய்ச்சித் துறைகள், அவற்றின் கண்டு பிடிப்புகள் இரு நாடுகளும் பொருளாதாரங்களில் பிரயோகிக்கப்படுமானால், நல்ல பலாபலன்களைத் தரும். இவ் வேலைத்திட்டம், விஞ்ஞானத்தின் வளர்ச்சிக்கும் தலையாய முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது. தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ள துறைகள் விஞ்ஞான ஆர்வமுள்ளவை; இவற்றிலான அடிப்படை ஆராய்ச்சிகளில் சோவியத் விஞ்ஞானிகளும் அவர்களின் இந்தியத் தொழர்களும் மகிழ்ச்சியுடன் இணைந்து செயல்படுகின்றனர்.

இந்த வேலைத்திட்டம், அடிப்படை விஞ்ஞானத்தின் பல்வேறு துறைகளை—உயர்

கணிதவியல், பெளதிகவியல், வானியல், இரசாயனவியல், உயிரியல் — உள்ளடக்குகிறது. வருங்காலத்தில் விரும்பத்தக்க தான விஞ்ஞான, தொழில் நுட்பவியல் ஒத்துழைப்புக்கான துறைகள் வகுத்துரைக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

இரு நாடுகளையும் சேர்ந்த ஆராய்ச்சியாளர்களின் கூட்டிணைக்கப்பட்ட இடைச் செயற்பாடு, புதிய தலைமுறையைச் சேர்ந்த நோயறியும் கருவிகளையும் துரிதமாக விருத்தி செய்ய வகையும் நடைமுறையில் பிரயோகிப்பதையும் உறுதி செய்யும்.

மருத்துவத்துக்கான மிகவும் முக்கியமான அடிப்படைப் பிரச்சனை குறித்து ஆராய்ச்சியை மேற்கொள்ளவும் திட்டமிடப்பட்டிருக்கிறது. இக் கடமைக்கு எமது நாடுகளின் மருத்துவத் தொழிலாளர்கள் மற்றும் உயிரியலாளர்களின் கூட்டு முயற்சிகள் மாத்திரமன்றி, உயர்கணிதவியலாளர்களின் பங்களிப்பும் அவசியமாகிறது.

வளர்ச்சியுற்ற நவீன விஞ்ஞானம் இல்லாமல் புவியின் வற்றிவரும் செல்வாதாரங்களை அறிவார்ந்த முறையில் பயன்படுத்துவது சாத்தியமில்லை. நீர்வளங்களைக் கண்டறியும் பிரச்சனை இந்தியப் பிராந்தியங்களிலும் எமது நாட்டின் பல பகுதிகளிலும் முக்கியமானதாகியுள்ளது.

கால நிலையை ஆராய்வதில் உயர்கணிதவியல் முறைகள் பயன்படுத்துப்பட்டிருக்கின்றன. இப் பிரச்சனையின் முக்கியத்துவம் வெளிப்படையானது.

இந்தியத் தரப்பு, பருவகால மாற்றங்களை ஆராய்வதில் ஆர்வம் கொண்டிருக்கிறது; ஏனெனில், ஹிந்துஸ்தான் துணைக்கண்டத்தில் விவசாயத்தை ஒழுங்கமைப்பதில் வருங்கால மாற்றங்கள் முக்கியத்துவம் வாய்ந்தவை.

இந்திய விஞ்ஞானிகளுடனான எமது ஒத்துழைப்பு நீண்டகால சாதனையைக் கொண்டது. நாம் பல ஆண்டுகளாகவே நேய உறவுகளை விருத்தி செய்து வந்துள்ளோம். அணுவை அமைதிபூர்வ நோக்கங்களுக்காகப் பயன்படுத்துவது, விண்வெளியைக் கண்டறிவது, விவசாயம் ஆகிய துறைகளில் நாம் கூட்டு ஆராய்ச்சியை மேற்கொண்டிருக்கிறோம். பூச்சிக் கொல்லிகளாக விவசாய இரசாயனங்களை உற்பத்தி செய்வதில் கூட்டு ஆராய்ச்சியும் அபிவிருத்தியும் தொடர்ந்து மேற்கொள்ளப்படும்.

ஆனால், எமது நாடுகளின் வருங்கால பொருளாதார, சமூக வளர்ச்சி சம்பந்தமாக அத்தகைய ஒட்டுமொத்தமான ஒன்றுக்கொன்று இணைந்துள்ள அடிப்படையில் நாம் எம்முடைய ஒத்துழைப்பை இப்போதுதான் முதல் தடவையாக நிர்மாணித்துள்ளோம், இவ்வேலைத்திட்டம் அதன் உளளாற்றலில் பிரமாண்டமானது.

அது மிகவும் நடைமுறைச் சாத்தியமான அட்டவணயாகும். அது, திட்டவட்டமான குறிக்கோள்களை எம் மனதிற்கொண்டு விருத்திக்கப்பட்டிருக்கிறது, அது ஒட்டுமொத்தமான கடமைகளை மாத்திரம் முன்வைக்கவில்லை; ஆனால், சில

ஆராய்ச்சி நிறுவனங்களுக்குத் திட்டங்களை ஒப்படைத்திருக்கிறது, பொறுப்பான நபர்களைக் குறிப்பிட்டிருக்கிறது, கால வரம்பை விதித்துள்ளது.

இத்திட்டங்கள், ஆராய்ச்சியாளர்களும் நிபுணர்களும் ஒரே பரிசோதனைக் கூடத்தில் பணிபுரியும் வண்ணம் மெய்யான கூட்டு ஆராய்ச்சியாக வகுக்கப்பட்டிருக்கின்றன, வேறு வார்த்தையில் சொன்னால், இந்திய ஆராய்ச்சியாளர்களின் குழுக்கள் எமது கேந்திரங்களுடன் இணைந்திருப்பர்: எம்முடைய நிபுணர்கள் இந்தியாவில் 2-3 ஆண்டு கால கட்டத்துக்குப் பணிபுரிவர்.

இச்சிக்கலான வேலைத் திட்டத்தின் முக்கியத்துவம், இரு

பெரும் நாடுகளின் தலைவர்கள் இதில் கைச்சாத்திட்டுள்ளனர் என்பதன் மூலமே எடுத்துக்காட்டப்படுகிறது. இது, அதன் வெற்றியை உணர்வதில் ஓர் உந்து சக்தியாக விளங்கும் என்பதில் சந்தேகமில்லை.

விஞ்ஞானம், தொழில்நுட்பவியல் சம்பந்தமான இந்த ஒத்துழைப்பு, சோவியத் யூனியனுக்கும் இந்தியாவுக்கும் இடையிலான பன்முகப்பட்ட நேய உறவுகளின் ஒரு அம்சம் மாத்திரமே, அவற்றின் முரணற்ற வளர்ச்சி இரு நாடுகளது நலன்களுக்கும் இசைவுபடுகிறது, எமது நியூக்லியர் யுகத்தில் ஆரோக்கியமான சர்வதேச உறவுகளின் மார்ச்சுத்தில் பங்களிப்பு செய்கிறது.

## வளரும் நாடுகளின் இன்றைய பிரச்சனைகள்

எல். விநோகுரோதோவா  
பொருளியலாளர்

### தற்சார்புக் கருத்தமைப்பு பற்றி

61 முப்பதாம் ஆண்டுகளின் ஆரம்பத்தில், மூன்றாம் உலகில் வெளி உதவி இல்லாமலும் அல்லது இந்த உதவியை வெட்டிக் குறைப்பது மூலமும் தம்முடைய நவீன பொருளாதாரத்தின் உள்ளாற்றலைக் கட்டிப் பெருக்கும் கருத்து முக்கியத்துவம் பெற்றது. தற்சார்புக் கருத்தமைப்பின் பின்னணியிலுள்ள கருத்து அதுவே, விமோசனமடைந்த நாடுகளின் தொடர்ச்சியான தேசிய வளர்ச்சிப் போர்த்தந்திரங்களின் தத்துவார்த்த அடித்தளமும் அதுவே.

அதன் அடிப்படை விதிகள் பற்றிய பகுப்பாய்வு, வளர்முக நாடுகளின் பிரச்சனைகள், அவற்றைத் தீர்ப்பதற்கான மார்க்கங்கள், வழிமுறைகள் ஆகியவற்றின் விச்சு பற்றிய நுண்ணறிவைக் கொடுக்கும்.

#### தேசியப் பொருளாதாரத்தின் நிர்மாணம்

1970ம் ஆண்டில் லுசாகாவில் நடைபெற்ற அணிசேராதாரங்களின் ராஜ்ய, அரசாங்கத்

தலைவர்களின் மூன்றாவது உச்சிமகாநாட்டில் தற்சார்புக் கருத்து முதன் முறையாக வெளிப்படுத்தப்பட்டது. விடுதலை பெற்ற நாடுகள் தமது சொந்த செல்வாதாரங்கள் மீது சார்ந்திருக்கவும், சமூக மற்றும் பொருளாதார வளர்ச்சியை ஒழுங்கமைப்பதில் ஓர் உறுதியான கொள்கையைப் பின்பற்றவுமான அவசியத்தை இம் மகாநாடு வலியுறுத்தியது.

இந்தக் கருத்தமைப்பு, பின்னர் பன்னாட்டு நிர்மாணமையையும் சார்பு நிர்மாணமையையும் ஒழித்துக் கட்டுவதற்காகவும் அரித முன்னேற்றத்திற்கு இசைவான பொருளாதாரக் கட்டமைவுகளை உருவாக்குவதற்கும் தேசியப் பொருளாதாரத்தை மறு கட்டமைப்பு செய்வதற்குமான ஓர் போர்த்தந்திரமாக மாற்றப்பட்டது. பொருளாதார காலனி நீக்கம் இவ்வாறு பொருளாதார முதன்மை நிலைகளின் ஓர் மறுதிசைவழியாக நோக்கப்பட்டது. வேறு வார்த்தையில் சொன்னால், முன்னைய ஆதிக்க நாடுகளின் நலன்களுக்கு—அல்

வது உலகச் சந்தைக்கு—சேவை செய்வதற்குப் பதிலாக, உள்ளூர் மக்களின் அடிப்படைத் தேவைகளை நிறைவு செய்வதும் அவர்களின் பொருளாதார முன்னேற்றத்தை உறுதி செய்வதும் அவசியம், “வளர்முக நாடுகள் முகங்கொடுக்க வேண்டியிருக்கும் உள்நாட்டுப் பிரச்சனைகளை அபிவிருத்திப் போக்கின் மையமாகும். எனவே, வறுமையைத் துடைத்தழிக்கவும் மக்களின் அடிப்படைத் தேவைகளைத் திருப்தி செய்யவும் புதிய போர்த்தந்திரத்தை வகுப்பதே இன்றியமையாததாகவுள்ளது.” என்று அங்நாட்டின் முன்னாள் செயலாளர் காமினி கொரயா 1977ம் ஆண்டில் தெரிவித்தார். இது, வெளிநாட்டு நிலைமையை விட, உள் துறையில் அதிக வலியுறுத்தலை மேற்கொள்வதுடன் பொருளாதாரக் கட்டமைவை நிர்மாணிப்பதை முன்வைக்கிறது.

வளர்முக நாடுகளின் பொருளாதார மறுசீரமைப்புக்கு உள்நாட்டுச் சந்தையே முக்கியமான பங்களிப்பவராக இருக்க வேண்டும் என்று தற்சார்புக் கருத்தமைப்பின் ஆதரவாளர்கள் வலியுறுத்துகின்றனர். ஆபிரிக்கப் பொருளியலாளர் ஜே. ஒமோ பாடாகா சுட்டிக் காட்டியதைப் போன்று, உள்நாட்டுத் தேவையின் வளர்ச்சியே தேசிய அபிவிருத்தியின் தலையாய காரணமாகும்—“தற்சார்பு” என்ற சொல்லின் மூலமான சாராம்சமாகும்.

வளர்முக நாடுகள் தமது கட்டமைக்கச் சமாளிப்பதற்கு உதவக் கூடிய போதிய அளவிடாத தொழில்நுட்பவியல்

களைத் தேடுகின்றன. மேலைய தொழில்நுட்பவியலின் இறக்குமதி கைவிடப்பட்டு வேண்டும், உழைப்புச் செறிவுள்ள தேசியத் தொழில்நுட்பவியல் உற்பத்தி துவங்கப்பட வேண்டும் என்று உள்ளூர் பொருளியலாளர்கள் பலர் நம்புகின்றனர். தற்சார்புப் போர்த்தந்திரத்திற்காகக் கொண்டு நடத்தப்பட்டு வரும் தொழில்மயமாக்கம், ஜீவாதாரமான உள்நாட்டுத் தேவைகளை நிறைவு செய்வதற்கு வரையப்பட்டதாகும். உதாரணமாக, உள்நாட்டுப் பிரச்சனைகளின் தீர்வை உறுதி செய்யவும், பல்வேறு பொருளாதாரத் துறைகள் மற்றும் மக்கள் குழுவினருக்கிடையே ஸ்திரமான பந்தங்களைச் சாதிப்பதுமான பொருளாதாரக் கட்டமைவுகள், தொழில்நுட்பவியல் மற்றும் உற்பத்தி ஒழுங்கமைப்பை விருத்தி செய்வதற்காக வளர்முக நாடுகளின் பொருள் பொதிந்த தொழில்மயமாக்கம் அறைகூவல் விடுக்கிறது என்று இந்தியப் பொருளியலாளரான ஏ. கே. பக்ஷி நம்புகிறார்.

இக்கருத்தமைப்பை ஆதரிக்கும் பலர், தற்சார்புக் கொள்கை, வளர்முக நாடுகளின் பரிபூரணமான சுய-தேவையைப் பொருள்படுத்தவில்லை என்று அபிப்பிராயப்படுகின்றனர். இது நடைமுறையில் அசாத்திமானது, விரயமானது. என்றென்றும் அதிகரித்துவரும் இடைச்சார்பு மிக்க உலகில், எந்தவொரு நாடும் முழுமையாகச் சுய-தேவைப் பூர்த்தியை அடைய முடியாது. மூன்றாம் உலக நாடுகளின் பொருளியலாளர்கள் பலரின் கூற்றுப்படி, சர்வதேச உழைப்புப் பிரிவினையிலிருந்து பெறப்

படும் பயன்களைக் கைதுறப்பது உசிதமானதல்ல. பொருளாதாரத் தனிமைப்பாடு நியாயமற்றது, தமது நாடுகளின் முன்னேற்றத்திற்கு அபாயகரமானது என்று கருதும் மூன்றாம் உலகின் பொருளியலாளர்கள், தமது தேசியத் தற்சார்புப் போர்த்தந்திரவியலில், புதிய சர்வதேசப் பந்தங்களுக்கு, குறிப்பாக ஏனைய விடுதலை பெற்ற நாடுகளுடன் பந்தங்களை ஏற்படுத்துவதற்கு நாட்டம் கொண்டுள்ளனர். இவ்விஷயத்தில் தமது சொந்த செல்வாதாரங்களின் மீதான தேசிய தற்சார்பு "தமது சொந்த செல்வாதாரங்களின் மீதான கூட்டு நம்பிக்கையின்" முக்கிய கூறுகளை நோக்கப்படுகிறது.

## பரஸ்பர ஒத்துழைப்பு

ஒருவரின் சொந்த செல்வாதாரங்களின் மீது கூட்டுச் சார்பு பற்றிய கருத்து 1976ம் ஆண்டு கொழும்பில் நடைபெற்ற அணிக்சேரா நாடுகளின் ராஜ்ய, அரசாங்கத் தலைவர்களின் ஐந்தாவது மகாநாட்டிலும் 1979-ம் ஆண்டின் அருஷா வேலைத்திட்டத்திலும் முதலில் வகுத்துரைக்கப்பட்டது.

"கூட்டுத் தற்காப்பு" அமைப்பும் புதிய சர்வதேசப் பொருளாதார நியதியும் தற்போது இருந்துவருகின்ற உலகப் பொருளாதாரப் பந்தங்களின் அமைப்பைத் தீவிரமாக மறுகட்டமைப்பு செய்வதற்கும் உலக முதலாளித்துவப் பொருளாதாரத்தில் வளர்முக நாடுகளின் சார்பு மற்றும் சமதையற்ற அந்தஸ்தை வெற்றிகொள்வதற்கும் கடப்பா

டுடையது என்று இந்த அமைப்பின் ஆதரவாளர்கள் உணர்கின்றனர், வளர்முக நாடுகளுக்கிடையிலான ஒத்துழைப்பு, அவற்றின் பொருளாதார முன்னேற்றத்தை விரைவுபடுத்துவதற்கும் ஏகாதிபத்திய தாக்குதல்களுக்கு எதிராக அவற்றின் நலன்களைப் பாதுகாப்பதற்கும் ஓர் பாரிய மற்றும் செயலுக்கமுள்ள சாதனமாகக் காணப்படுகிறது.

ஒருவரின் சொந்த செல்வாதாரங்கள் மீது கூட்டுத் தற்சார்பு பற்றிய போர்த்தந்திரத்தின் அடிப்படைக் குறிக்கோள்கள் பின்வருமாறு; வளர்முக நாடுகளுக்கிடையே பரஸ்பரம் பொருளாதார ஒத்துழைப்பின் மூலம் உள்நாட்டு உள்ளாற்றலை ஆக்கக் கூடுதலான அளவுக்கு தீவிரப்படுத்துவது; உலகப் பொருளாதாரத்தில் அவற்றின் நிலையை வலுப்படுத்துவது; புதிய சர்வதேசப் பொருளாதார நியதியை ஸ்தாபிப்பது சம்பந்தமான பேச்சுக்களில் அவற்றின் செல்வாக்கை அதிகரிப்பது. வெளிப்பொருளாதார உறவுகள் மீது அதிக முக்கியத்துவம் செலுத்தப்படுகிறது; வளர்ச்சியற்ற முதலாளித்துவ நாடுகளுடனான உறவுகளின் இயல்பும் கூட்டமைப்பும் பங்காளிகளின் சமத்துவம் மற்றும் கூடுதல் விரிவார்ந்த பரஸ்பர ஒத்துழைப்புக்கு வழிவகுக்கும் வண்ணம் மாற்றப்பட வேண்டும்.

"மிரோவாயா இகோமேமிக்கா இமெஸ்துநரோத்னியா ஒத்தேத்தெசன்யே" என்ற சஞ்சிகையிலிருந்து

பேராசிரியர் லெவ் குலோச்சகோவ்ஸ்கீ  
டி. எஸ்ஸி (பொருளியல்)

# லத்தீன் அமெரிக்காவில் பொருளாதார நவ-காலனியாதிக்கம்

முதலாளித்துவப் பொது நெருக்கடி ஆழமானதன் கூடுதல் தெளிவான வெளிப்பாடுகளில் ஒன்று, புதிய எண்ணற்ற முரண்பாடுகள் பலவற்றின் தோற்றமாகும்: இவற்றில் ஏகாதிபத்திய நாடுகளுக்கும் வளர்முக நாடுகளுக்கும் இடையிலான முரண்பாடுகளும் அடங்கும். தேச விமோசனப் புரட்சிகள் முன்னைய காலனிகளின் மக்களுக்கு அரசியல் சுதந்திரத்தைக் கொண்டு வந்த போதிலும், ஏகாதிபத்திய வல்லரசுகள் பொய் வாக்குறுதிகளையும் லஞ்சத்தையும் இராணுவ அச்சுறுத்தல்களையும் நிர்ப்பந்தத்தையும் பயன்படுத்துவதன் மூலமும் விமோசன மடைந்த நாடுகளின் உள்விவகாரங்களில் நேரடியாகத் தலையீடு செய்வது மூலமும் தமது நல்காலனியாதிக்கச் சுரண்டலுக்கான ஓர் நவநவீன அமைப்பை ஸ்தாபித்துப் பிரயோகிப்பதில் வெற்றி கண்டுள்ளன. இந்த அமைப்பு, வளர்முக நாடுகளின் சமூக, பொருளாதார முன்னேற்றத்துக்கு ஒரு பெரும் தடையாகியுள்ளது, அவற்றின் பொருளாதாரங்கள் மீது பெரும் பாதிப்பை ஏற்

படுத்தியுள்ளது. இது லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளுக்கு முழுமையாகப் பொருந்தும்.

## முரண்பாடுகளின் முடிச்சுகள்

லத்தீன் அமெரிக்கா மீது ஏகபோக மூலதனம் செலுத்தி வரும் பொருளாதார, நிர்ப்பந்தம் பெருமளவில் முரண்பாடுகளை உற்பவிக்கிறது: இவை இப்பிராந்தியத்துக்கும் முதலாளித்துவத்தின் கேந்திரங்களுக்கும் இடையிலான பொருளாதாரக் கண்ணிகளின் முழு அமைப்பையும் தழுவுகின்றன. எண்ணற்ற பல துறைகளில் அவை விசேட வலுவுடன் தம்மை வெளிப்படுத்துகின்றன, பெரும் மோதல்களின் ஊற்று கண்ணை மாறுகின்றன.

இன்றைய யுகத்தின் பொருளாதார முரண்பாடுகளது பிரதான கொதித்தளம் கடன் உறவுகளின் துறை என்பதில் சந்தேகமில்லை. லத்தீன் அமெரிக்காவின் பிரம்மாண்டமான வெளிக் கடனின் வளர்ச்சி, நிதி ரீதியான சுரண்டல் கடுமை

யாக உள்ளியல்பாவதுடன் இணைந்து வருகிறது. லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளின் வருடாந்த வட்டிக் கொடுப்பனவுகள் தொடர்ந்தும் பெருவேகமாக வளர்ந்து வருகின்றன. 1966ல் 886 மில்லியனிலிருந்து 1970ல் 3,000 மில்லியன் டாலராகவும் 1978ல் 10.3 பில்லியன் டாலராகவும் 1980ல் 25.4 பில்லியன் டாலராகவும் 1984ல் 43.4 பில்லியன் டாலராகவும் வளர்ந்துள்ளன. எண்பதாம் ஆண்டுகளின் போது லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகள் கடனுக்கான வட்டிக் கொடுப்பனவாக 230 பில்லியன் டாலருக்கும் அதிகமான தொகையைச் செலவிட்டன; அவற்றின் திரட்சியான கடனில் இது 60 சதவீதத்துக்குச் சமம், இத் தொகையைச் செலுத்துவதற்காக இப் பிராந்திய நாடுகள் தமது ஏற்றுமதி வருமானத்தில் ஐம்பது சதவீதத்தைப் பயன்படுத்துகின்றன.

மேலும், எண்பதாம் ஆண்டுகளின் முதல் அரைவாசிப் பகுதியில் முதலாளித்துவத்தின் மையக் கேந்திரங்களான அமெரிக்காவிலும் மேற்கு ஐரோப்பாவிலும் ஜப்பானிலும் பீடித்திருந்த பொருளாதார நெருக்கடியின் கொடிய பின்விளைவுகளுக்கு லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகள் முகங்கொடுத்தன;—இந்த நெருக்கடி சர்வதேச ஏகபோக மூலதனத்தின் முயற்சிகள் மூலம் லத்தீன் அமெரிக்கக் கண்டத்துக்கும் பரவியது. 1976ம் ஆண்டில் இருந்த மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தி அளவு குறைக்கப்பட்டிருப்பதை 1983ம் ஆண்டில் இக் கண்டம் கண்டது. உற்பத்தியின் வெட்டிக் குறைப்பு பெரும் பாண்மையான லத்தீன்

அமெரிக்க நாடுகளின் முக்கியமான பொருளாதாரத் துறைகளை (முதலாகவும் முதன்மை யாகவும் தொழில்துறையைப்) பாதித்தது. எல்லா இடங்களிலும் வேலையில்லாத திண்டாட்டம் அதிகரித்தது, உழைக்கும் மக்களின் மெய்யான ஊதியங்கள் குறைந்தன. இந்த நெருக்கடியை வெற்றி கொள்வதற்குக் கைவசமுள்ள பொருளாயத, நிதிச் செல்வாதாரங்களைப் பயன்படுத்துவது அவசியமாகியிருக்கிறது. ஆனாலும், இந்நாடுகள் வெளிக் கடனைத் திருப்பிச் செலுத்துவதற்காக மிகப் பெரும் செல்வாதாரங்களை ஒதுக்குவதற்கு நிர்ப்பந்திக்கப்பட்டன.

பொருளாதாரச் சுரண்டலை உள்ளியல்பாக்கவும் லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகள் மீது கட்டுப்பாட்டை ஸ்தாபிக்கவும் கடன் நெம்புகோலைப் பயன்படுத்துவதற்கு ஏகாதிபத்தியம் விழைந்தமை, இப் பிராந்திய நாடுகள் தமது கொள்கையைப் பாதுகாக்கும் கொள்கையைத் தீவிரமாக்குவதற்கு நிர்ப்பந்திக்கப்பட்டன. கூட்டாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட தாக்கீதுகள் பலவற்றில் (சூயிட்லோ பிரகடனம், மொண்ட்விடோ பிரகடனம், கார்ட்டஜெனா ஒப்பந்தம்) அவை நெருக்கடிக்குத் நீதியான தீர்வுகள் காண்பது சம்பந்தமான அடிப்படை விதிகளை முன்வைத்தன. கடன் பிரச்சனை முழுமையாகவே நிதியின் கட்டமைப்பை எல்லையைக் கடந்துவிட்டது; முனைப்பான பிரச்சனைகளில் ஒன்றாக மாற்றியுள்ளது; எனவே கடன் கொடுத்தவர்களுக்கும் கடன் பெற்றவர்களுக்கும் இடையே அரசியல் சம்பாஷணை யொன்றை அவசியப்படுத்து

கிறது என்ற உண்மையை வெளிப்படுத்தும் அறிக்கை யொன்றையும் அவை உள்ளடக்குகின்றன. இப் பிரச்சனைக்குத் தலையாய தீர்வுகாண வேண்டுமென லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகள் விடுத்த அறைகூவல்களுக்குப் பதிலளிக்கும் பொருட்டு, சிக்கனத்தைக் கடைப் பிடிக்குமாறும் எடுமையான நடவடிக்கைகளை எடுக்குமாறும் கடன்களை திருப்பிச் செலுத்துமாறும் மேற்கு நாடுகள் சிபாரிசுகளைச் செய்கின்றன.

லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகள், மூலப் பொருட் சந்தைகளில் சர்வதேச ஏகபோகங்களின் சதித் திட்டங்களினால் ஏற்பட்ட நடவடிக்கைகளைப் பெரிதும் பாதிக்கப்பட்டுள்ளன. 1986ல் எண்ணெய் விலைகள் வீழ்ச்சியடைந்ததன் காரணமாக, லத்தீன் அமெரிக்க எண்ணெய் ஏற்றுமதியாளர்கள் கணிசமான அளவுக்கு நட்டமடைந்தனர். மெக்ஸிக்கோ மாத்திரம் 7.9 பில்லியன் டாலர்கள் நட்டத்தை அடைந்தது. மறுபுறத்தில், இதே விலை வீச்சி காரணமாக, வளர்ச்சியுற்ற முதலாளித்துவ நாடுகள் ஏறக்குறைய 60 பில்லியன் டாலர்களை இலாபமாகப் பெற்றன. உலக மூலப் பொருட்களில் ஓர் ஆழமான நெருக்கடியை நாம் கண்ணுற்று வருகிறோம்; இது வளர்முக நாடுகளின் நிலையை மிகவும் மோசமாகப் பாதிக்கிறது.

அதேசமயம், லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகள், மூலப் பொருட்களின் ஏற்றுமதி மீதான தமது சார்புநிலையைக் குறைப்பதற்கும், உற்பத்திப் பொருட்கள் மற்றும் அரை ஏற்றுமதிப்

பொருட்களின் ஏற்றுமதியைக் கொண்டு அதை அகற்றுவதற்கும் எடுக்கின்ற முயற்சிகள், முதலாளித்துவத்தின் முக்கியமான கேந்திரங்களின் முனைப்பான எதிர்ப்பை எதிர்நோக்குகின்றன. இறக்குமதிகளை தாராளமயமாக்குவது மூலம் லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளை நிர்ப்பந்திக்கும் ஏகாதிபத்திய வல்லரசுகள், பாதுகாப்புவாதத் தடைகளை நீக்காமல், புதிய தடைகளை அறிமுகஞ் செய்துள்ளன. இக் கொள்கையின் நேரடியான பின்விளைவாக, லத்தீன் அமெரிக்க ஏற்றுமதிகளை அமெரிக்கா ஏறக்குறைய 5 சதவீதத்தால் குறைத்தது. அமெரிக்காவின் மொத்த இறக்குமதியில் இப் பிராந்தியத்தின் விகிதாசாரம் 13.6 சதவீதத்துக்கு வீழ்ச்சியடைந்தது.

## அமெரிக்காவின் சூழ்ச்சித் திட்டங்கள்

1985ம் ஆண்டின் பிற்பகுதியில், அமெரிக்கா பேக்கர் திட்டம் எனப்படுவதை அறிமுகஞ் செய்தது; இது, கடன் நெருக்கடியை வெற்றி கொள்வதற்கு வளர்முக நாடுகளைச் சாத்தியமாக்கும் மேற்குலகின் ஆக்கபூர்வமான முயற்சியாக விரிவாக விளம்பரப்படுத்தப்பட்டது. அடுத்த முன்று ஆண்டுகளுக்கு முக்கியமான 15 வளர்முகக் கடனாளி நாடுகளுக்கு மொத்தம் 29 பில்லியன் டாலர்கள் தொகைப்படும் கடன் வழங்குவதை இது முன்வைக்கிறது. (இவற்றில் 11 லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளும் உள்ளடங்கும்) மொத்தத் தொகையில் 20 பில்லியன் டாலர்களை தனியார் வர்த்தக வங்கிகள் வகை செய்யும். அதேசமயத்

தில் சர்வதேசக் கடன் வழங்கும் நிறுவனங்கள் தமது கடன்களை 18 பில்லியனிலிருந்து 27 பில்லியன் டாலர்களுக்கு அதிகரிக்கும் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

பேக்கர் திட்டத்தை உணர்வதற்கான முதல் நடவடிக்கைகள் 1986ல் எடுக்கப்பட்டன. ஆயினும், இத் திட்டம் நெருக்கடியை வெற்றி கொள்ளும் வாய்ப்பை லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளுக்கு வழங்கவில்லை என்பதையும், வளர் முக உலகுடனான அதன் முரண்பாடுகளது கூர்மையைத் தணிக்கவும் அதன் சொந்தப் பொருளாதாரப் போர்த் தந்திரத்தை உணர்வதை உறுதி செய்யவும் ஏகபோகம் வகுத்துள்ள முயற்சியன்றி அது வேறெதுவுமல்ல என்பதையும் மெய்யான நிலைமை பற்றிய பகுப்பாய்வு காட்டுகிறது.

கடனான நாடுகளுக்குக் கிடைக்கச் செய்யும் நிதி மார்க்கங்கள், அவற்றின் பொருளாதாரங்களை முன்னேற்றுவதற்கும், அவற்றின் வெளிக் கடனைத் திருப்பிச் செலுத்துவதை உத்தரவாதம் செய்யும் சூழ்நிலைகளை உருவாக்குவதற்கும் தெளிவாகவே போதுமானவையல்ல. பேக்கர் திட்டம் முழுமையாகக் கைவரப்பெற்று, சர்வதேச ஸ்தாபங்களினால் முன்னர் வகை செய்யப்பட்ட

மார்க்கங்கள் பயன்படுத்தப்பட்டாலும், 15 கடனான நாடுகளும் 40 பில்லியன் டாலர்களுக்குக் கூடுதலான தொகையைப் பெற்றுக் கொள்ள முடியாது. அவை கடனுக்கான வட்டியாக மேலைய கடன் கொடுத்தோருக்கு ஒவ்வொரு ஆண்டிலும் செலுத்துவதற்குக் கட்டாயப்படுத்தப்பட்டுள்ள தொகையே இது.

லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளின் மீது சார்புநிலைத் தளையையும் சுரண்டலையும் விதிக்க முயல்கின்ற ஏகாதிபத்தியத்துடனான கூர்மையான மோதல் கட்டத்தை இக் கண்டம் எதிர்நோக்குகிறது என்பதில் சந்தேகமில்லை. இக் கண்ட நாடுகளின் ஜீவாதாரமான தேசிய நலன், மேலைய வல்லரசுகளின் நலகாலனியாதிக்கக் கொள்கையை வெட்டிக் குறைக்கும் தீர்க்கமான நடவடிக்கைகளுக்கு அறைகூவல் விடுக்கிறது. இக் கடுமையான போராட்டத்தில் ஓர் உறுதிவாய்ந்த உத்தரவாதம், சர்வதேச மூலதனத்தின் பொருளாதார நிர்வாகத்ததைத் துணிவுடன் எதிர்த்து நிற்கும் பிராந்திய நாடுகளின் ஐக்கியத்தை வலுப்படுத்துவதாகும்.

‘சர்வதேச விவகாரங்கள்’  
சஞ்சிகையிலிருந்து



## முப்பதாண்டு காலப் போராட்டம்

ஆபிரிக்க-ஆசிய மக்கள் ஒருமைப்பாட்டு ஸ்தாபனம் (ஆப்ஸோ) முப்பது ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் 1954 டிசம்பர்—1958 ஜனவரியில் ஸ்தாபிக்கப்பட்டது. தேச விமோசன போராட்டத்தின் இயல்பான, தர்க்கரீதியான பின் விளைவாக விருந்த அதன் தோற்றம், ஆசிய மற்றும் ஆபிரிக்க மக்களின் ஏகாதிபத்திய விரோத ஐக்கியத்தை வலுப்படுத்தும் வரலாற்றுத் தேவையினால் உந்தப்பட்டது.

ஆபிரிக்க-ஆசிய மக்கள் ஒருமைப்பாட்டு ஸ்தாபனம், கலோனியல் நுகர்த்தடியைத் தூக்கியெறியவும் இப்போது பொருளாதாரச் சுதந்திரத்தைச் சாதிக்க விழைபவர்களுமான எண்ணற்ற மக்களைப் பிரதிநிதித்துவம் செய்யும் புரட்சிகர ஜனநாயகச் சக்தி

களை ஐயப்படுத்துகிறது. இந்த ஸ்தாபனம் தேச விமோசன இயக்கத்தின் பல்வேறு படைப்பிரிவுகளது அரசியல் பள்ளியாக மாறியிருக்கிறது, அதன் ஒரு பகுதியாக விளங்கும் அது கட்சிகள் மற்றும் விமோசன ஸ்தாபனங்களின் தலைவர்கள், பணியாளர்களின் அரசியல் பரிபக்குவத்துக்கும் பங்களித்திருக்கிறது.

ஆப்ஸோவின் மிகச் சரியாக ஒழுங்கமைக்கப்பட்ட அரசியல் அரங்கம், ஆபிரிக்க-ஆசிய மக்கள் தம்முடைய போராட்டத்தின் குறியிலக்குகளையும் குணவியல்புகளையும், தம்முடைய வேலைத்திட்ட ஷரத்துக்களையும் அரசியல் திசை மார்க்கங்களையும் வகுப்பதற்கு உதவுகிறது.

ஆசியாவிலும் ஆபிரிக்காஸ்தானம் முற்போக்குச் சக்திகளின்

செயற்பாடுகளைக் கூட்டிணைப்பதிலும் உலக சோஷலிஸத்துடனும் சமாதானம், ஜனநாயகம் மற்றும் சமூக முன்னேற்றத்தை உயர்த்திப் பிடிக்கும் பிற சமூக-அரசியல் சக்திகளுடனும் விரிவான தொடர்புகளை ஸ்தாபிப்பதிலும் இந்த ஸ்தாபனம் பெரும் பாத்திரம் வகிக்கிறது.

உலக வளச்சியின் இன்றையக் கட்டமானது, குறிப்பாக தேச விமோசனத் துறையில், மாபெரும் இயக்காற்றலாலும் சிக்கலான சமூக, அரசியல் மற்றும் சித்தாந்தவியல் வாழ்வினாலும் வேறுபடுத்திக் காட்டப்படுகிறது. ஆசிய, ஆபிரிக்க நாடுகளில் முன்னெப்போதையும் விட இப்போது கூடுதல் செயலாக்கமுள்ளதாக இருக்கும் புரட்சிகரப் போக்கு, தனது பின்னடைவுகளையும் கொண்டிருக்கிறது; இது, ஒருமைப்பாட்டு இயக்கத்தைத் தவிர்க்க முடியாத வகையில் பாதிக்கிறது, ஏகாதிபத்திய மற்றும் உள்ளூர்ப் பிற்போக்குச் சக்திகளின் வளர்ந்தோங்கி வரும் ஆக்கிரமிப்புத் தன்மை, இயக்கத்தை உடைத்தெறிவதற்கான இடதுசாரி அதி வீரவாதிகளின் முயற்சிகளினால் சிரமங்கள் தோன்றிய போதிலும் கூட, ஆப்ஸோவின் தனது ஒற்றுமைக் கோட்பாடுகளுக்கு விசுவாசமாக இருக்கிறது. ஏகாதிபத்திய-விரோதப் போராட்டத்தில் அதன் அணிதிரட்டும் பணி

யைத் தொடர்ந்து நிறைவேற்றுகிறது.

ஆப்ஸோவின் அனைத்து நடவடிக்கையும் சர்வதேச தொழிலாளி வர்க்க இயக்கம் மற்றும் சோஷலிஸ நாடுகளிலிருந்து ஆபிரிக்க-ஆசிய மக்களைத் தனிமைப்படுத்தும் முயற்சிகளை எதிர்க்கின்ற நோக்குடையதாகும். உலக ஏகாதிபத்திய-விரோத முன்னணியை வலுப்படுத்துவதில் செயலாக்கமுடன் சம்பந்தப்பட்டிருக்கும் ஒருமைப்பாட்டு இயக்கம்' அரசியல் விமோசனத்துக்காகவும் கலோனியலிஸம், லியோனலிஸம் மற்றும் இனவாதத்துக்கு எதிராகவும் போராடுகின்ற மக்களினங்களின் மரியாதையை அனுபவிக்கிறது, அது, விடுதலை பெற்ற நாடுகள் தமது பொருளாதார, சமூக முன்னேற்றத்தைச் சாதிப்பதற்கான முயற்சிகளுக்கு உதவுகிறது, ஆபிரிக்க-ஆசிய மக்களினங்களின் ஜீவாதார நலன்களை உயர்த்திப் பிடிக்கிறது.

ஆப்ஸோவின் வெற்றிகள், அதன் அணிகளது நெருங்கிய ஒற்றுமை காரணமாகச் சாத்தியமாகியுள்ளன. ஆபிரிக்க-ஆசிய ஐக்கியம் மற்றும் ஒருமைப்பாட்டுக் கோட்பாடுகளினால் வழிகாட்டப்படும் அது, தனது அணிகளில் உண்மையான ஏகாதிபத்திய-விரோதப் போராடிகளை அணிதிரட்டி விழைகிறது.

தேச விமோசன இயக்கத்தின் புரட்சிகர உள்ளாற்றல், சோஷலிஸம் ஓர் உலக அமைப்பாக மாறியிருப்பதால், குறிப்பிடத்தக்க அளவுக்கு அதிகரித்திருக்கிறது என்பதை ஒருமைப்பாட்டு இயக்கத்தின் முன்னுதாரணம் காட்டுகிறது. ஒரு புறத்தில், விடுதலை பெற்ற நாடுகளின் சுயாதீனமான வளர்ச்சி சோஷலிஸ நாடுகளும் சர்வதேசப் பாட்டாளிகளும் வர்க்க நலன்களுக்கு இசைவுபடுகிறது, இன்றையப் புரட்சிகர சக்திகளது ஏகாதிபத்திய-விரோத ஐக்கியத்தின் பாரிய காரணி இது.

சோவியத் மக்கள், சோவியத் ஆபிரிக்க-ஆசிய ஒருமைப்பாட்டுக் குழுவின் மூலம், ஆப்ஸோவின் நடவடிக்கைகளில் செயலாக்கமுடன் பங்கெடுக்கின்றனர். அது, மத்தியக் கிழக்கு, சிலி, ஆப்கானிஸ்தான், நமீபியா மற்றும் ஏகாதிபத்தியத்தின் ஆக்கிரமிப்புக் கொள்கைகளை எதிர்க்கும் ஏனைய நாடுகளின் மக்களுடன் ஒருமைப்பாடு தெரிவிக்கும் வாரங்களை சோவியத் யூனியனில் ஒழுங்கு செய்கிறது, வளர்முக உலகின் பிரச்சனைகள் குறித்து சர்வதேச மாநாடுகளை நடத்துகிறது.

★

ஏகாதிபத்தியத்தின்  
சுயநுபம்

ஸியோனிஸம்:  
நேற்றும் இன்றும்

இரண்டாம் உலகப் போரின்போது ஹிட்லரின் பாஸிஸத்தோடு ஸியோனிஸம் கொண்டிருந்த கொலைபாதகப் பிணைப்புக்குச் சான்று பகரும் அதிகரித்த எண்ணிக்கையிலான ஆவணங்கள் சமீபகாலத்தில் வெளிச்சத்திற்கு வந்துள்ளன. ஆயினும் ஸியோனிஸப் பிரச்சாரமும் சில மேற்கு நாடுகளின் தகவல் சாதனமும் உண்மைகளை மறுதலிக்க முயல்கின்றன, ஸியோனிஸ்டுகளையும் இஸ்ரேலில் இன்றிருக்கும் அதன் ஆதரவாளர்களையும் தியாகிகளாக்குவதற்கு முயற்சிக்கின்றன. இன்றைய இஸ்ரேல் அதிதீவிர வலதுசாரி, பாஸிஸ-சார்பு ஸ்தாபனங்கள் அனைத்துக்கும் ஓர் களமாக விளங்குகிறது. இப்போது எழுகின்ற கேள்வி இதுதான்: பாஸிஸ்டுகள் ஆறு மில்லியன் யூதர்களைக் கொன்று குவித்தபோது, யுத்த ஆண்டுகளில் ஸியோனிஸத் தலைவர்கள் எந்தப் பக்கத்தில் இருந்தனர்? அவர்களின் இன்றையக் கொள்கை என்ன?

கொலை பாதகச் சதி

ஒருவர் உண்மையிலிருந்து தப்பிவிட முடியாது. “வறிய, உரிமையற்ற யூத மக்களின் ஓட்டுமொத்தப் பாதுகாவலர்களாகத்” தம்மை காட்டிக் கொள்ளும் ஸியோனிஸத் தலைவர்கள், யூத மக்களுக்கு எதிரான பயங்கரக் குற்றங்களை இழைப்பதில் பாஸிஸ்டுகளுடன் சேர்ந்து சதி செய்தனர், அக் குற்றங்களை இழைப்பதில் பங்கு கொண்டனர் என்பதை உண்மைகள் நிரூபிக்கின்றன. பாஸிஸ்டுகளுக்கும் ஸியோனிஸ்டுகளுக்கும் இடையிலான நெருக்கமான ஒத்துழைப்பு, உலகப் பிற்போக்கின் இரண்டு முன்னணிப் படைச் சக்திகள் கடைப்பிடிக்கும் ஏறத்தாழ ஒரே மாதிரியான சித்தாந்தவியல் கோட்பாடுகளில் வேர்விட்டுள்ளது. முதலில் ஜெர்மனியரும் பின்னர் யூதர்களும் உலகில் உள்ள ஏனைய எல்லா இனங்களைக் காட்டிலும் தாம் மேலானவர்கள் என்று காட்டுவதற்குக் சில விசேடப் பண்புகள் கொடுக்கப் பட்டன என்ற உண்மையிலும் அவற்றின் “இரத்த உறவு” உள்ளது.

நாஜிகளும் ஸியோனிஸ்டுகளும் அந்நிய நிலங்களைக் கைப் பற்றவும் அவற்றின் மக்களைக் கொன்றொழிக்கவுமான தமது உரிமை பற்றி தெரிவித்துள்ள கருத்துக்களும் ஒரேமாதிரியானவை. குற்றங்களை இழைப்பதிலும் கூட, அவர்கள் ஒரே மாதிரியான முறைகளைப் பயன்படுத்துகின்றனர். 19ம் நூற்றாண்டின் இறுதியளவில் உலக ஸியோனிஸ்ட் ஸ்தாபனத்தின் பிதாமகர் டி. ஜெஹர்சல், பின்

வருமாறு பிரகடனம் செய்தார்: “பாலஸ்தீன் ஆதிக்கூறுகளைக் காட்டு மிருகங்களைக் கொல்வதைப் போல கொல்வோம். அவர்களை வெடி குண்டு வைத்துத் தகர்ப்போம்.” ஏறத்தாழ இதே மாதிரியான கருத்துக்களையே பாஸிஸ்டுகளும் போதித்தனர்.

ஒருவரின் குறிக்கோளைச் சாதிப்பதற்குப் பயங்கரவாத முறைகளைப் பயன்படுத்துவதற்கும் ஸியோனிஸத்தை “யூத மக்களின் தேச விமோசன இயக்கம்” என்று விளக்கிக் கூறுவதற்கும் ஒருவர் மட்டுமீறிய வெறியை இருக்க வேண்டும். பாலஸ்தீனத்தில் பிரிட்டிஷார் பொறுப்பாட்சி வகித்த ஆண்டுகளில் ஸியோனிஸ்டுகளின் பிரிட்டிஷ் விரோத நடவடிக்கையை ஸியோனிஸ்டுகளும் ஸியோனிஸ—சார்பு மேலையத் தத்துவ வியலாளர்களும் இவ்வாறுதான் விளக்கிக் கூறினர்.

இரண்டாம் உலகப் போரின் போது ஸியோனிஸ்ட் ஆட்சியாளர்கள் ஜெர்மன் மற்றும் இத்தாலிய பாஸிஸத்தைத் தமது நோக்கங்களைச் சாதிப்பதற்காகப் பயன்படுத்தினர். “தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட” யூதர்களைக் கொண்டு பாலஸ்தீனத்தில் குடியமர்த்துவதையும் இப்பிரதேசத்திலிருந்து அரபுக்களை வெளியேற நிர்ப்பந்தத்தையும் ஸியோனிய இஸ்ரேல் ராஜ்யத்தை உருவாக்குவதையும் விரைவு படுத்துவதற்கு ஹிட்லரையும் முசோலினியையும் பயன்படுத்துவதே அவர்களின் நோக்கமாக இருந்தது. மேற்கு ஜெர்மன் டெர்ஸ்பெஜில் சஞ்



சிகையின் கூற்றுப்படி, ஜெர்மனியில் பாஸிஸ்ட்டுகள் அதிகாரத்தைக் கைப்பற்றுவது பற்றிய வியோனிஸ உயர்மட்டத் தலைவர்களின் மனோபாவம், ஓர் தேசிய சர்வநாசம் என்று புரிந்து கொள்ளப்படவில்லை. ஆனால், வியோனிஸத் திட்டங்களை மேற்கொள்வதற்கான ஓர் உன்னத வாய்ப்பு, அதாவது பாலஸ்தீனத்தில் "யூத ராஜ்ய" மொன்றை உருவாக்கும் வாய்ப்பு என்றுதான் புரிந்து கொள்ளப்பட்டது.

ஹிட்லர்வாதிகளைப் பற்றி என்ன சொல்வது? அவர்கள், நாட்டில் யூதர்களை "ஒழித்துக்" கட்டும் அதேசமயத்தில் பாலஸ்தீனத்துக்கு யூத வெளியேற்றத்தை ஒழுங்கமைக்கும் வியோனிஸ்ட் முகவர்களை ஊக்குவித்தனர். கேந்திர ரீதியில் முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததும் மத்தியக் கிழக்கில் எண்ணெய் வளம் மிக்கதுமான இப்பிராந்தியத்தில் தமது கட்டுப்பாட்டை நிலைநிறுத்துவதற்கு நாஜிக்கள் திட்டமிட்டனர்; அவர்கள் ஓர் பாஸிய சார்பு யூத ராஜ்யத்தை உருவாக்குவதற்கு எண்ணினர்.

வியோனிஸ பாஸிஸ அணியின் தலைவரான வி, ஜபோத் நின் ஸ்கீனைப் பின்பற்றியவர்கள் நாஜிக்களின் சீருடைகளை யொத்த சீருடைகளை அணிந்து, முப்பதாம் ஆண்டு களில் போலந்து தெருக்களில் பிடுநடை போட்டனர்; "ஜெர்மனி—ஹிட்லருக்கு, இத்தாலி—முசோலினிக்கு, பாலஸ்தீனம்—யூதர்களுக்கு" என்று கோஷமெழுப்பினர். ஓர் குண் ஸ்த்வாய் எல் டமி வியோனிஸ்ட் ஸ்தாபனத்தின் தலைவர்களில் ஒருவரும் தற்போதைய இஸ்

ரேலிய பிரதமருமான ஜ. ஷபீர் துருக்கியிலிருந்த நாஜி தூதுவருக்கு 1941ம் ஆண்டு எழுதிய கடிதத்தில் பின்வருமாறு எழுதினார்: "நாம் ஓரே மாதிரியானவர்கள் சிறிதளவு வித்தியாசமில்லை. எனவேதான் பின்வரும் கேள்வி எழுகிறது: ஏன் ஒன்றுபட்டுச் செயல்படக் கூடாது?"

அவர்கள் ஒன்றுபடவே செய்தனர்; பாஸிஸ கெட்டோக்களில் வியோனிஸ்ட்டுகள் தலைமைப் பொறுப்பேற்றனர். மத்தியக் கிழக்கிற்கு அனுப்பப்படுவதற்கு முன்னர், அவர்கள் பெரும்பாலும் செல்வந்தர்களான யூதர்களையே தெரிவு செய்தனர். அதேசமயம், பெரும்பான்மையான யூதர்கள் தடுப்பு முகாம்களுக்கு கொலை செய்யப்படுவதற்காக அனுப்பப்பட விரும்பினர்.

பாஸிஸ மற்றும் வியோனிஸ உளவுச் சேவைகளுக்கிடையே நோடியான இராணுவ ஒத்துழைப்பை ஒழுங்கு செய்யும் அளவுக்கு அவர்கள் சென்றனர். பல்வேறு சந்தர்ப்பங்களில் வியோனிஸ்ட்டுகள் ஹிட்லரின் ஐந்தாம் படைப் பாத் திரத்தை வகித்தனர். அவர்களின் சர்வதேச நடவடிக்கை, நாஜி ஜெர்மனியினது "உலக ஆதிக்கத்தின்" ஸ்தாபிப்பதை ஊக்குவிப்பதற்குப் பயன்படுத்தப்பட்டது. ஆகவும் "மதிப்பிற்குரிய" வியோனிஸ்ட்டுகள், "விகவாசமுள்ள சேவைக்கான" பதக்கங்கள் வழங்கப்பட்டனர்; பாஸிஸ்ட்டுகளால் விசேடமாக உருவாக்கப்பட்ட இப்பதக்கம், தாவீதின் மஞ்சல் நட்சத்திரத்தின் உருவாக்கத்தைக் கொண்டிருந்தது.

## இனவாதக் கொள்கையும் இனப் படுகொலையும்

ஆக்கிரமிப்பு, விஸ்தரிப்பு வாதம், அரபு மக்கள் சம்பந்தமாக அதன் அரசியல் அதிகாரத்தனம், இனவாதம், இனப் படுகொலையின் பால் டெல் அவின் இன்றையப் போக்கு, ஜெர்மன் நாஜிக்களின் கொலைபாதகக் கொள்கைகளைப் பல வழிகளில் ஒத்ததாகவே இருக்கிறது. நவீன வியோனிஸமானது அதன் தத்துவவியல் அம்சங்களிலும் அரசியல் நடவடிக்கைகளிலும் பாஸிஸத்துக்கு இணையானதாகவே உள்ளது. இந்த அபாயகரமான, துரிதமான போக்கு அதன் உள்துறைக் கொள்கையிலும் கைப்பற்றப்பட்டிருக்கும் அரபுப் பிரதேசங்களிலும் அயலிலுள்ள அயல் நாடுகள் பாலான அதன் கொள்கையிலும் காணப்படுகிறது.

நவீன இஸ்ரேலிய சமுதாயத்தின் வாழ்வு குறித்து அரபு, மேலைய, அமெரிக்க, இஸ்ரேலியப் பத்திரிகைகளில் நிறைந்து காணப்படும் சமீப ஆண்டுத் தகவல்களில், வலது பக்கம் அதிகரித்த அளவுக்கு மாறிச் செல்வது சம்பந்தமான தகவல் மாத்திரமன்றி, நவ-பாஸிஸக்குழுக்களின் பயங்கரவாத நடவடிக்கைகள் பற்றிய தகவல்களும் கூட உள்ளன. இது ஒரு சந்தர்ப்ப நிகழ்வா?

வியோனிஸ ஆட்சியினால் இஸ்ரேலிய மக்களுக்கு ஏற்படக் கூடிய கொடிய பின்விளைவுகள் பற்றி இஸ்ரேலின் புகழ்பூத்த சட்டத்தரணியான எப். லாங்கர் பின்வருமாறு எழுதினார்: "இஸ்ரேல் பாலஸ்

தீனர்களை மாத்திரம் நாசமாக்கவில்லை தன்னைத்தானேயும் நாசமாக்கிக் கொள்கிறது." நாட்டின் இராணுவமயமாக்கத்துக்கும் அதன் உள்துறைத் தார்மீகச் சூழலுக்கும் இடையே நேரடியான தொடர்பு உண்டு. இன மேலாண்மை, கடுமை, ஏனைய மக்களின் பால் பகைமையைத் தூண்டுவது ஆகியன தவிர்க்க முடியாதவாறும், சுலபமாகவும் மனிதனின் சமூக, பொருளாதார உரிமைகளையும் அவனது சொந்தப் பாதுகாப்பையும் சுதந்திரத்தையும் இனவாதச் சித்தாந்தத்தை நடைமுறைப்படுத்துவதையும் அடக்கியொடுக்குவதற்கு உருமாற்றி வருகிறது.

இஸ்ரேல் வலதுசாரிப் பக்கம் திரும்பியமை அமெரிக்காவில் முழுமையான ஆதரவை அனுபவிக்கிறது. மேலும், அதுவே அதன் நேரடியான பின்விளைவாகவும் இருக்கிறது. மத்தியக் கிழக்கில் இப்போது ஏகாதிபத்தியத்தின் பாரிய தளமாக விளங்கும் இஸ்ரேலுக்கு வாஷிங்டன் அளித்துவரும் பெரும் உதவியை உலக மக்கள் நன்கறிவர். அத்தகைய போக்கினால் ஏற்படக் கூடிய பின்விளைவுகள் என்ன?

இஸ்ரேல் வலதுசாரிப் பக்கம் திரும்பியது பற்றிய உண்மை 1984 ஜூலையில் நெசட்டுக்கு (பாராளுமன்றத்துக்கு) நடைபெற்ற தேர்தல்களின் வெளிப்பாட்டினால் சான்று படுத்தப்படுகிறது. இதன் விளைவால் தேசிய ஐக்கிய கூட்டணி அரசாங்கம் உருவாக்கப்பட்டது, இத்தேர்தல்களில் அதிதீவிர தேசியவாத, வலதுசாரி மதமற்றும் பாஸிஸச் சார்பு ஸ்தா

பணங்கள் முன்னரைவிட—கூடுதல் ஆசனங்களைப் பெற்றன. இத்தேர் தல்களில் இஸ்ரேலிய அதிதிவிர சக்திகள் அடைந்த வெற்றிக்கு, காச் நவ-பாளிஸக் கட்சியின் தலைவரும் பயங்கரவாதியுமான எம். காஹ்னே தெரிவுசெய்யப்பட்டமை சிகரமாக விளங்கியது.

காஹ்னேயின் இனவாத வேலைத்திட்டம் அதிகாரிகளினால் ஆதரிக்கப்படுகிறது. இது, இஸ்ரேலில் வசிப்பவர்கள் உள்ளிட்ட அரபுக்களுக்கு எதிரான நோக்கமுடையது. “அரபுத் தேசியச் சிறுபான்மையின் நிலை உலகில் மிகவும் மோசமானது என்று இஸ்ரேலிய பிரதமரின் ஆலோசகர்களில் ஒருவரான எஸ். டோலேநாடா ஒப்புக் கொண்டிருக்கிறார். இந்த நிலைப்பாடு சட்டபூர்வமாக்கப்பட்டிருக்கிறது. இஸ்ரேலிய சட்டவாக்கம் சட்டரீதியாக்கப்பட்ட பாரபட்சம், திருட்டு மற்றும் அரபுக்களுக்கு எதிரான பயங்கரவாதத்தின் அமைப்பாகும்.

அரபுக்களைப் பொறுத்த வரையில் அடக்குமுறை மிக்கதான இந்த ஆட்சி, 200க்கும் மேற்பட்ட சட்டங்களையும் ஆணைகளையும் அடிப்படையாகக் கொண்டது. அறுபதாம் ஆண்டுகளில் நீதியமைச்சராகவிருந்த யாகோபு ஷாப்பிரா பின்வருமாறு கூறுவது வழக்கம்: “அத்தகைய சட்டங்களை அறிமுகஞ்செய்வதுடன் ஆரம்பமான ஆட்சி, எந்தவொரு நாகரிகமுற்ற நாட்டுடனும் ஒப்பிட முடியாதது. நாஜ ஜெர்மனியிலும்கூட அத்தகைய சட்டங்கள் இல்லை.” வியோனிஸம், அது விரும்பினாலும் சரி, விரும்பாவிட்டாலும் சரி, யூத மக்களின் மிகமோசமான எதிரியான நாஜிக்களைப் பிரதிபலிக்கும் கண்ணாடியே என்று “ஆபிரிக்கு-ஆசி” சஞ்சிகை எழுதுகிறது.

“கொம்ப்யூனிஸ்ட் வுர்சேனிக் சில்”  
சஞ்சிகையிலிருந்து



தலைமைத் தபால் நிலையத்தில்  
பதிவு செய்யப்பட்டது.

சோஷலிஸம்  
தத்துவமும் தடைமுறையும்

இம்மாத சஞ்சிகையைப் பெற பின்வரும் முகவரிக்கு  
எழுதுங்கள்:

சோஷலிஸம் தத்துவமும் தடைமுறையும்

சேஷலிஸம் தத்துவமும் தடைமுறையும்  
தகவல் பிரிவு,

புத்த.